

greenworks®

4104907

EN	OIL-LUBE AIR COMPRESSOR	USER'S MANUAL	2
DE	ÖLGESCHMIERTER DRUCKLUFTKOMPRESSOR	BEDIENUNGSANLEITUNG	5
ES	COMPRESOR DE AIRE LUBRICANDO CON ACEITE	MANUAL DE UTILIZACIÓN	8
IT	COMPRESSORE AD ARIA LUBRIFICATO AD OLIO	MANUALE D'USO	12
FR	COMPRESSEUR À AIR AVEC HUILE ET SYSTÈME DE LUBRIFICATION	MANUEL D'UTILISATION	16
PT	COMPRESSOR DE AR LUBRIFICADO A ÓLEO	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	20
NL	OLIEGESMEERDE LUCHTKOMPRESSOR	GEbruIKSHANDLEIDING	24
RU	БЕЗМАСЛЯНЫЙ ВОЗДУШНЫЙ КОМПРЕССОР	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	28
FI	ÖLJYLLÄ VOIDeltu KOMPRESSORI	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	32
SV	OLJESMORD LUFTKOMPRESSOR	INSTRUKTIONSBOK	35
NO	OLJESMURT LUFTKOMPRESSOR	BRUKSANVISNING	38
DA	SMØREOLIE LUFTKOMPRESSOR	BRUGERVEJLEDNING	41
PL	SPRĘŻARKA OLEJOWA	PODRECZNIK OBSZUGI	44
CS	OLEJOVÝ VZDUCHOVÝ KOMPRESOR	NÁVOD K OBSLUZE	48
SK	VZDUCHOVÝ KOMPRESOR S OLEJOVÝM MAZANÍM	NÁVOD NA POUŽITIE	51
SL	ZRAČNI KOMPRESOR Z OLJNIM MAZANJEM	UPORABNI KI PRIROČNIK	54
HR	ULJE ZA PODMAZIVANJE ZRAČNOG KOMPRESORA	KORISNIČKI PRIRUČNIK	57
HU	OLAJKENÉSES LEVEGŐKOMPRESSZOR	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	60
RO	COMPRESOR DE AER LUBRIFIAT CU ULEI	MANUAL DE UTILIZARE	64
BG	БЕЗМАСЛЕН ВЪЗДУШЕН КОМПРЕСОР	РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	67
EL	ΑΕΡΟΣΥΜΠΙΕΣΤΗΣ ΧΩΡΗΣ ΛΑΔΙ	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ	71
AR	تيزلا نم يلاخ عاوه طغاض	دخستس مل ليلد	75
TR	YAĞLI HAVA KOMPRESÖRÜ	KULLANIM KILAVUZU	78
HE	גמש תביסב ריווא סודמ	גמתשמל קידמ	81
LT	ALYVA TERPAMAS ORO KOMPRESORIUS	NAUDOJIMO VADOVAS	84
LV	GAISA KOMPRESORS AR SMĒRĒLĻU	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	88
ET	ÖLIGA MÄÄRITAV KOMPRESSOR	KASUTUSJUHEND	91



English (Original Instructions)

OVERVIEW (SEE FIGURE 1.)

- 1 compressor
- 2 pressure vessel
- 3 condensate outlet
- 4 safety valve
- 5 connection for compressed air (quick coupling), regulated compressed air
- 6 manometer control pressure
- 7 pressure regulator
- 8 manometer boiler pressure
- 9 ON/OFF Switch
- 10 air filter / air filter housing
- 11 oil sealing plug
- 12 oil inspection glass
- 13 oil discharge plug
- 14 transport handle

COMMISSIONING

Assembly (depending on model)

1. Mount the tyres as shown (see fig. 2).
2. Mount the rubber feet as shown (see fig. 3)
3. Screw the enclosed air filter (10) onto the air inlet (see fig. 4)

Check condensate outlet

Ensure that the condensate outlet (3) is closed.

Fill oil

1. Unscrew the oil plug (11) .
2. Fill oil until the centre of the oil inspection glass (12) or the marking.
3. Screw back in (11) the oil plug.

Installation

The positioning site of the device has to meet the following requirements:

- Dry, protected from frost
- Stable, horizontal and even surface

DANGER

Wrong positioning might cause serious accidents.

- Secure the device against rolling away, tilting and slipping.
- Safety installations and operating elements have to be easily accessible at any time.
- Do not place the device on its side. Oil might leak!

Transport

- Do not place the device on its side. Oil might leak!
- Do not pull the device from the hose or mains cable.

Transport the device at the transport handle (14).

OPERATION

Power-supply connection

DANGER

High voltage.

Operate the device in dry surroundings only.

Operate the device only at a power source meeting the following requirements: Wall sockets installed according to regulations, earthed and tested; fuse protection according to the technical data.

Position power supply cable so it does not interfere with the work and is not damaged.

Check every time if the device is switched off, prior to plugging the mains plug into the socket outlet.

Protect power supply cable from heat, aggressive liquids and sharp edges.

Use only extension cables with sufficient core cross-section.

Use extension cables for outdoor areas. When working outdoors, only use the correspondingly marked extension cable approved for this purpose.

Do not switch off the compressor by pulling the mains plug, but use the ON/OFF switch.

Always install an RCD with a maximum trip current of 30 mA upstream.

Generate compressed air

1. Switch on the device using the ON/OFF switch (9) and wait, until the maximum boiler pressure has been reached (compressor switches off). The boiler pressure is shown at the boiler pressure manometer (8).

Set the control pressure at the pressure regulator (7). The current control pressure is shown at the control pressure manometer (6) .

CAUTION

The set control pressure must not exceed the maximum operating pressure of the connected compressed air tools!

2. Connect the compressed air hose at the compressed air inlet (5) .
3. Connect the compressed air tool. Now you can work with the compressed air tool.
4. Switch off the tool if you don't want to continue working immediately. Afterwards pull the mains plug.

English (Original Instructions)

5. Drain the condensed water of the pressure vessel at the condensate outlet (3) on a daily basis.

CARE AND MAINTENANCE

DANGER

Prior to all servicing:

Switch machine off. Disconnect the mains plug. Wait until the device has stopped. Ensure that there is no more pressure on the device and all used compressed air tools and accessories.

Leave the device and all used compressed air tools and accessories to cool down.

After all servicing:

Put back into operation and check all safety installations. Ensure that there are no tools or similar at or in the device.

Repair and maintenance work other than described in this section must only be carried out by qualified specialists.

Important information

Maintenance and test have to be planned and carried out in accordance with the legal provisions in line with the setup and mode of operation of the device.

Regulatory authorities may ask to view respective documentation.

Regular maintenance

Prior to every start

- Check compressed air hoses for damage and replace, if necessary.
- Check that all screw fittings are seated securely, and tighten if necessary.
- Check connection cables for damage, and, if necessary, have it replaced by a qualified electrician.

Daily

- Drain the condensed water of the pressure vessel at the condensate outlet (3).

Every 50 hours of operation

- Clean air filter (10) (see fig. 5)
- Check the oil level of the compressor at the inspection glass (12), if necessary refill oil.

Every 250 hours of operation

- Clean air filter (10) or replace (see fig. 5).

Every 500 hours of operation

- Completely drain the oil at the oil outlet plug (13) and replace.

Every 1000 hours of operation

- Have an inspection carried out in an authorised

service centre. This significantly increases the service life of the compressor.

Storage of device

1. Switch off the device and pull mains plug.
2. Depressurise the pressure vessel and all connected compressed air tools.
3. Drain the condensed water of the pressure vessel at the condensate outlet (3).
4. Store the device in such a way that unauthorised persons cannot start it.
5. Do not place the device on its side. Oil might leak!

CAUTION

Do not store the tool outdoors or in damp conditions without protection.

Danger of frost

CAUTION

Frost (< 5 °C) destroys the pump and accessories as both always contain water! If there is a danger of frost disassemble pump and accessories and store in frost-free conditions.

REPAIRS

DANGER

Repairs to power tools must be carried out by qualified electricians only!

If you have Greenworks devices that require repairs, please contact your Greenworks service centre.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

DANGER

The condensed water from the pressure vessel contains oil residue and /or contaminations hazardous to the environment. Dispose of the condensed water in an environmentally-friendly manner using respective collection sites!

DANGER

Dispose of the old oil from the compressor in an environmentallyfriendly manner using respective collection sites. Observe national regulations on environmentally compatible disposal and on the recycling of disused machines, packaging and accessories.

English (Original Instructions)



Recycle raw materials instead of disposing of as waste. The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

TROUBLE SHOOTING

⚠ DANGER

Prior to all servicing:

Switch machine off. Disconnect the mains plug. Wait until the device has stopped. Ensure that there is no more pressure on the device and all used compressed air tools and accessories.

Leave the device and all used compressed air tools and accessories to cool down.

Any works other than the ones described in this chapter, must be carried out only by a qualified electrician or the service branch in your country.

After all servicing:

Put back into operation and check all safety installations. Ensure that there are no tools or similar at or in the device.

Compressor does not run:

- No mains voltage.
 - Check cables, plug, outlet and mains fuse.
- Mains voltage too low.
 - Use only extension cables with sufficient lead cross-section. For cold device: Avoid extension cable. For cold device: Depressurise the pressure vessel.
- Compressor was switched off by pulling the mains plug while it was running.
 - First, switch off the compressor using the ON/ OFF switch (9), then switch on again.
- Motor overheated, e.g. due to insufficient cooling (cooling ribs covered).
 - Switch off the compressor using the ON/OFF switch (9).
 - Remedy the cause for overheating. Leave to cool for about ten minutes.
 - Switch on the compressor again using the ON/ OFF switch (9).

Compressor runs without building up sufficient pressure.

- Condensate outlet leaking.
 - Ensure that the condensate outlet (3) is closed.
 - Check the seal of the drainage plug, if required,

replace.

- Check valve leaking.
 - Have check valve serviced in authorised service centre.

Compressed air tool does not get enough pressure.

- Pressure controller not open enough.
 - Open pressure controller (7) further.
- Hose connection between compressor and compressed air tool leaking.
 - Check hose connection; if required replace damaged parts.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Input	230 l/min
Output	185 l/min
Max. working pressure	10bar/145PSI
Pressure vessel volume	50 L
No. of air outlets	1
No. of cylinders	1
Motor speed	2850 min ⁻¹
Motor capacity	1.7KW
Supply voltage (50 Hz)	230 V
Degree of protection	IP 20
Max. overall cable length when using extension cables:	
– at 3 x 1.0 mm ² lead cross section	10 m
– at 3 x 1.5 mm ² lead cross section	25 m
– at 3 x 2.5 mm ² lead cross section	25 m
Weight	34 KG
Guaranteed sound power level	97 dB (A)

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

ÜBERBLICK (Siehe Abb. 1)

- 1 Verdichter
- 2 Druckbehälter
- 3 Kondensat-Ablass
- 4 Sicherheitsventil
- 5 Druckluft-Anschluss (Schnellkupplung),
geregelte Druckluft
- 6 Manometer Regeldruck
- 7 Druckregler
- 8 Manometer Kesseldruck
- 9 Ein/Aus-Schalter
- 10 Luftfilter / Luftfiltergehäuse
- 11 Öl-Verschlusssschraube
- 12 Öl-Schauglas
- 13 Öl-Ablassschraube
- 14 Transportgriff

INBETRIEBNAHME

Zusammenbau (modellabhängig)

1. Montieren Sie die Räder wie abgebildet (Siehe Abb. 2).
2. Montieren Sie die Gummifüße wie abgebildet (Siehe Abb. 3)
3. Schrauben Sie den beiliegenden Luftfilter (10) auf den Lufteinlass (Siehe Abb. 4)

Kondensat-Ablass überprüfen

Stellen Sie sicher, dass der Kondensat-Ablass (3) geschlossen ist.

Öl einfüllen

1. Öl-Verschlusssschraube (11) heraus-schrauben.
2. Öl bis zur Mitte des Öl-Schauglases (12) oder der Kennzeichnung einfüllen.
3. Öl-Verschlusssschraube (11) wieder einschrauben.

Aufstellung

Der Aufstellort des Gerätes muss folgende Anforderungen erfüllen:

- Trocken, frostgeschützt
- Fester, waagerechter und ebener Untergrund

⚠ GEFAHR

Durch fehlerhafte Aufstellung können schwere Unfälle entstehen.

- Sichern Sie das Gerät gegen Wegrollen, Umkippen und Rutschen.
- Sicherheitseinrichtungen und Bedienelemente müssen jederzeit gut zugänglich sein.
- Gerät nicht auf eine Seite legen. Es kann Öl austreten!

Transport

- Gerät nicht auf eine Seite legen. Es kann Öl austreten!
- Ziehen Sie das Gerät nicht am Schlauch oder Netzkabel. Gerät am Transportgriff (14) transportieren.

BETRIEB

Netzanschluss

⚠ GEFAHR

Elektrische Spannung.

Setzen Sie das Gerät nur in trockener Umgebung ein. Betreiben Sie das Gerät nur an einer Stromquelle, die folgende Anforderungen erfüllt: Steckdosen vorschriftsmäßig installiert, geerdet und geprüft; Absicherung entsprechend den Technischen Daten.

Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es beim Arbeiten nicht stört und nicht beschädigt werden kann.

Prüfen Sie jedes Mal, ob das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.

Schützen Sie das Netzkabel vor Hitze, aggressiven Flüssigkeiten und scharfen Kanten.

Verwenden Sie nur Verlängerungskabel mit ausreichendem Aderquerschnitt.

Benutzen Sie Verlängerungskabel für den Außenbereich. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.

Schalten Sie den Kompressor nicht durch Ziehen des Netzsteckers aus, sondern am Ein/Aus-Schalter.

Schalten sie immer einen FI-Schutzschalter (RCD) mit einem max. Auslösestrom von 30 mA vor.

Druckluft erzeugen

1. Gerät am Ein/Aus-Schalter (9) einschalten und abwarten, bis der maximale Kesseldruck erreicht ist (Kompressor schaltet ab). Der Kesseldruck wird am Kesseldruck-Manometer (8) angezeigt.

Regeldruck am Druckregler (7) einstellen. Der aktuelle Regeldruck wird am Regeldruck-Manometer (6) angezeigt.

⚠ ACHTUNG

Der eingestellte Regeldruck darf nicht höher sein als der maximale Betriebsdruck der angeschlossenen Druckluft-Werkzeuge!

2. Druckluftschlauch am Druckluft-Anschluss (5) anschließen.
3. Druckluft-Werkzeug anschließen. Nun können Sie mit dem Druckluft- Werkzeug arbeiten.
4. Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie nicht

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

unmittelbar weiter arbeiten wollen. Ziehen Sie danach auch den Netzstecker.

5. Kondenswasser des Druckbehälters täglich am Kondensat-Ablass (3) ablassen.

WARTUNG UND PFLEGE

⚠ GEFAHR

Vor allen Arbeiten am Gerät:

Gerät ausschalten. Netzstecker ziehen. Warten bis das Gerät stillsteht. Stellen Sie sicher, dass das Gerät und alle verwendeten Druckluft-Werkzeuge und Zubehörteile drucklos sind. Lassen Sie das Gerät und alle verwendeten Druckluft-Werkzeuge und Zubehörteile abkühlen.

Nach allen Arbeiten am Gerät:

Alle Sicherheitseinrichtungen wieder in Betrieb setzen und überprüfen. Sicherstellen, dass sich keine Werkzeuge oder Ähnliches an oder im Gerät befinden. Weitergehende Wartungs- oder Reparaturarbeiten, als die in diesem Kapitel beschriebenen, dürfen nur Fachkräfte durchführen.

Wichtige Informationen

Wartungen und Prüfungen müssen gemäß den gesetzlichen Vorgaben entsprechend der Aufstellung und der Betriebsweise des Gerätes geplant und durchgeführt werden.

Aufsichtsbehörden können die Vorlage entsprechender Dokumentation verlangen.

Regelmäßige Wartung

Vor jedem Arbeitsbeginn

- Druckluftschläuche auf Beschädigungen prüfen, ggf. ersetzen.
- Verschraubungen auf festen Sitz prüfen, ggf. festziehen.
- Anschlusskabel auf Beschädigungen überprüfen, ggf. durch Elektrofachkraft ersetzen lassen.

Täglich

- Kondenswasser des Druckbehälters am Kondensat-Ablass (3) ablassen.

Alle 50 Betriebsstunden

- Luftfilter (10) reinigen (Siehe Abb. 5)
- Ölstand des Verdichters am Ölschauglas (12) prüfen, ggf. Öl nachfüllen.

Alle 250 Betriebsstunden

- Luftfilter (10) reinigen oder erneuern (Siehe Abb.5).

Alle 500 Betriebsstunden

- Öl an Öl-Ablassschraube (13) vollständig ablassen und erneuern.

Nach 1000 Betriebsstunden

- Inspektion in einer Fachwerkstatt durchführen lassen. Hierdurch wird die Lebensdauer des

Kompressors wesentlich erhöht.

Gerät aufbewahren

1. Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.
2. Druckbehälter und alle angeschlossenen Druckluftwerkzeuge druckfrei machen.
3. Kondenswasser des Druckbehälters am Kondensat-Ablass (3) ablassen.
4. Gerät so aufbewahren, dass sie nicht von Unbefugten in Gang gesetzt werden kann.
5. Gerät nicht auf eine Seite legen. Es kann Öl austreten!

⚠ ACHTUNG

Gerät nicht ungeschützt im Freien oder in feuchter Umgebung aufbewahren.

Bei Frostgefahr

⚠ ACHTUNG

Frost (< 5 °C) zerstört Gerät und Zubehör, da diese stets Wasser enthalten! Bei Frostgefahr Gerät und Zubehör abbauen und frostgeschützt aufbewahren.

REPARATUR

⚠ GEFAHR

Reparaturen an diesen Geräten dürfen nur Elektrofachkräfte ausführen!

Mit reparaturbedürftigen Greenworks-Geräten wenden Sie sich bitte an Ihre Greenworks-Vertretung.

UMWELTSCHUTZ

⚠ GEFAHR

Das Kondenswasser aus dem Druckbehälter enthält Ölrückstände und/oder umweltschädliche Verunreinigungen. Entsorgen Sie das Kondenswasser umweltgerecht über entsprechende Sammelstellen!

⚠ GEFAHR

Entsorgen Sie das Altöl aus dem Verdichter umweltgerecht über entsprechende Sammelstellen! Befolgen Sie nationale Vorschriften zu umweltgerechter Entsorgung und zum Recycling ausgedienter Maschinen, Verpackungen und Zubehör.

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)



Recyceln Sie die Rohstoffe anstatt sie in die Haushaltsabfälle zu geben. Zum Schutz der Umwelt müssen das Gerät, die Zubehörteile und die Verpackungen getrennt entsorgt werden.

PROBLEME UND STÖRUNGEN

⚠ GEFAHR

Vor allen Arbeiten am Gerät:

Gerät ausschalten. Netzstecker ziehen. Warten bis das Gerät stillsteht. Stellen Sie sicher, dass das Gerät und alle verwendeten Druckluft-Werkzeuge und Zubehörteile drucklos sind.

Lassen Sie das Gerät und alle verwendeten Druckluft-Werkzeuge und Zubehörteile abkühlen. Weitergehende Arbeiten als die in diesem Kapitel beschriebenen, dürfen nur durch eine Elektrofachkraft oder die Service-Niederlassung Ihres Landes erfolgen.

Nach allen Arbeiten am Gerät:

Alle Sicherheitseinrichtungen wieder in Betrieb setzen und überprüfen. Sicherstellen, dass sich keine Werkzeuge oder Ähnliches an oder im Gerät befinden.

Kompressor läuft nicht:

- Keine Netzspannung.
 - Kabel, Stecker, Steckdose und Sicherung prüfen.
- Zu geringe Netzspannung.
 - Verlängerungskabel mit ausreichendem Aderquerschnitt verwenden. Bei kaltem Gerät: Verlängerungskabel vermeiden. Bei kaltem Gerät: Druck am Druckbehälter ablassen.
- Kompressor wurde durch Ziehen des Netzsteckers ausgeschaltet, während er lief.
 - Kompressor am Ein-/Aus-Schalter (9) zunächst ausschalten, dann wieder einschalten.
- Motor überhitzt, z.B. durch mangelnde Kühlung (Kühlrippen verdeckt).
 - Kompressor am Ein-/Aus-Schalter (9) ausschalten.
 - Ursache der Überhitzung beseitigen. Etwa zehn Minuten abkühlen lassen.
 - Kompressor am Ein-/Aus-Schalter (9) erneut einschalten.

Kompressor läuft ohne ausreichend Druck aufzubauen.

- Kondensat-Ablass undicht.
 - Stellen Sie sicher, dass der Kondensat-Ablass

(3) geschlossen ist.

- Dichtung der Ablass-Schraube prüfen, ggf. ersetzen.

- Rückschlagventil undicht.

- Rückschlagventil in Fachwerkstatt überholen lassen.

Druckluftwerkzeug erhält nicht genügend Druck.

- Druckregler nicht weit genug aufgedreht.
 - Druckregler (7) weiter aufdrehen.
- Schlauchverbindung zwischen Kompressor und Druckluftwerkzeug undicht.
 - Schlauchverbindung prüfen; beschädigte Teile ggf. ersetzen.

TECHNISCHE DATEN

Eingang	230 l/min
Ausgang	185 l/min
Max. Arbeitsdruck	10bar/145PSI
Druckbehältervolumen	50 L
Anzahl der Luftauslässe	1
Anzahl der Zylinder	1
Motordrehzahl	2850 min ⁻¹
Motorleistung	1.7KW
Netzspannung (50 Hz)	230 V
Schutzart	IP 20
Max. Gesamte Kabellänge, wenn Verlängerungskabel benutzt werden:	
– bei 3 x 1.0 mm2 Kabeldurchmesser	10 m
– bei 3 x 1.5 mm2 Kabeldurchmesser	25 m
– bei 3 x 2.5 mm2 Kabeldurchmesser	25 m
Gewicht	34 KG
Garantierter Schallleistungspegel	97 dB (A)

Español(Traducción de las instrucciones originales)

DESCRIPCIÓN GENERAL (véase la fig. 1)

- 1 Compresor
- 2 Recipiente a presión
- 3 Descarga de condensado
- 4 Válvula de seguridad
- 5 Conexión de aire comprimido (enganche rápido), aire comprimido regulado
- 6 Manómetro de presión de control
- 7 Regulador de presión
- 8 Manómetro de presión de caldera
- 9 Interruptor de conexión/desconexión
- 10 Filtro de aire / Caja del filtro de aire
- 11 Tapón roscado de aceite
- 12 Mirilla de aceite
- 13 Tornillo de descarga de aceite
- 14 Asa de transporte

PUESTA EN MARCHA

Montaje (en función del modelo)

1. Monte las ruedas como se indica (véase la fig. 2).
2. Monte las patas de goma como se indica (véase la fig. 3)
3. Atornille el filtro de aire adjunto (10) en la entrada de aire (véase la fig. 4)

Comprobar la descarga de condensado

Asegúrese de que la descarga de condensado (3) está cerrada.

Rellenar de aceite

1. Desenroscar el tapón roscado de aceite (11).
2. Rellenar de aceite hasta el centro de la mirilla de aceite (12) o la indicación.
3. Volver a enroscar el tapón roscado de aceite (11).

Montaje

El lugar de montaje del aparato debe cumplir los siguientes requisitos:

- Seco y protegido contra heladas
- Superficie fija, horizontal y plana

⚠ ¡PELIGRO

Un montaje erróneo puede causar accidentes graves.

- Asegure el aparato frente a desplazamientos, vuelco y deslizamiento.
- Los dispositivos de seguridad y elementos de mando debe estar accesibles en todo momento.
- No colocar el aparato sobre un lateral. Podría derramarse aceite.

Transporte

- No colocar el aparato sobre un lateral. Podría derramarse aceite.

- No estire del aparato por la manguera o el cable de red. Transportar el aparato por el asa de transporte (14).

FUNCIONAMIENTO

Conexión a la red

⚠ ¡PELIGRO

Corriente eléctrica.

Instale la máquina únicamente en ambientes secos.

Accione solo el aparato en una fuente de corriente que cumpla los siguientes requisitos: Enchufes correctamente instalados, puestos a tierra y comprobados; fusible conforme a los Datos técnicos.

Pase el cable de alimentación de manera que no interfiera en el trabajo y no pueda resultar dañado.

Compruebe cada vez que el aparato está desconectado antes de introducir el enchufe en la toma de corriente.

Proteja el cable contra el calor, los líquidos agresivos y los bordes afilados.

Utilice únicamente cable de prolongación con suficiente sección del conductor

En caso necesario, utilice cable alargador para exteriores. Para el uso al aire libre use únicamente extensiones eléctricas aprobadas y correspondientemente señaladas.

No desconecte el compresor tirando del enchufe sino con el interruptor de conexión y desconexión.

Preconecte siempre un dispositivo de corriente residual FI (RCD) con una corriente de desconexión máxima de 30 mA.

Generar aire comprimido

1. Conectar el aparato con el interruptor (9) correspondiente y esperar hasta que se haya alcanzado la presión máxima de caldera. La presión de caldera se indica en el manómetro de presión de caldera (8).

Ajustar la presión de regulación (7) en el regulador de presión. Se indicará la presión de regulación actual en el manómetro (6).

⚠ ¡ATENCIÓN

La presión de regulación ajustada no debe ser superior a la presión de servicio máxima de las herramientas neumáticas conectadas.

2. Conectar la manguera de aire comprimido a la conexión (5).
3. Conectar la herramienta neumática. Ahora puede trabajar con la herramienta neumática.

Español(Traducción de las instrucciones originales)

4. Desconecte el aparato si no desea seguir trabajando inmediatamente. Extraiga después el enchufe.
5. Evacuar diariamente el agua de condensación del recipiente a presión en la descarga de condensado (3).

MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN

⚠ ¡PELIGRO

Antes de realizar cualquier trabajo en el aparato:

Apague la máquina. Extraiga el enchufe de red. Espere hasta que el aparato se detenga. Asegúrese de que el aparato y todas las herramientas neumáticas y piezas accesorias utilizadas están despresurizados. Deje enfriar el aparato y todas las herramientas neumáticas y piezas accesorias utilizadas.

Después de realizar cualquier trabajo en el aparato:

Volver a poner en funcionamiento y comprobar todos los dispositivos de seguridad. Asegurarse de que no haya ninguna herramienta o similar cerca o en el aparato.

Cualquier trabajo de mantenimiento o de reparación distinto a los descritos en este capítulo, deberá ser realizado exclusivamente por especialistas.

Información importante

Los mantenimientos y verificaciones deben planearse y realizarse conforme a las disposiciones legales de acuerdo al montaje y el modo de funcionamiento del aparato. Aufsichtsbehörden können die Vorlage entsprechender Dokumentation verlangen.

Los organismos de inspección podrán exigir la muestra de la documentación correspondiente.

Mantenimiento regular

Antes de cada inicio del trabajo

- Comprobar si las mangueras de aire comprimido presentan daños y sustituir si es necesario.
- Controle la posición fija de los atomillamientos y, en caso de ser necesario, ajústelos.
- Comprobar los posibles daños en el cable de conexión y hacer reemplazar por un técnico electricista.

Diariamente

- Evacuar el agua de condensación del recipiente a presión en la descarga de condensado (3).

Cada 50 horas de funcionamiento

- Limpiar el filtro de aire (10) (véase fig. 5)
- Comprobar el nivel de aceite del compresor en la

mirilla de aceite (12) y rellenar de aceite si fuera necesario.

Cada 250 horas de funcionamiento

- Limpiar el filtro de aire (10) o sustituir (véase fig.5).

Cada 500 horas de funcionamiento

- Purgar por completo el aceite y el tornillo de descarga de aceite (13) y reemplazar.

Tras 1000 horas de funcionamiento

- Encargar la inspección en un taller especializado. De este modo se eleva la vida útil del compresor de forma sustancial.

Almacenaje del aparato

1. Desconectar el aparato y extraer el enchufe.
2. Despresurizar el recipiente de presión y todas las herramientas neumáticas conectadas.
3. Evacuar el agua de condensación del recipiente a presión en la descarga de condensado (3).
4. Almacenar el aparato de tal forma que no pueda ser puesto en marcha por una persona no autorizada.
5. No colocar el aparato sobre un lateral. Podría derramarse aceite.

⚠ ¡ATENCIÓN

No guarde nunca la máquina a la intemperie sin protección ni en un ambiente húmedo.

En caso haber peligro de heladas

⚠ ¡ATENCIÓN

Una helada (< 5 °C) destruye el aparato y el accesorio debido a que estos siempre contienen agua. Si hay peligro de helada, desmonte el aparato y los accesorios y guárdelos en un lugar protegido del hielo.

REPARACIÓN

⚠ ¡PELIGRO

Sólo electricistas especializados pueden realizar reparaciones en estos aparatos.

En caso de tener un aparato eléctrico de Greenworks que necesite ser reparado, sírvase dirigirse a su representante de Greenworks.

Español(Traducción de las instrucciones originales)

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

⚠ ¡PELIGRO

El agua de condensación del recipiente a presión contiene restos de aceite y/o impurezas contaminantes. Elimine el agua de condensación de forma ecológica a través de los centros de recogida correspondientes.

⚠ ¡PELIGRO

Elimine el aceite usado del compresor de forma ecológica a través de los centros de recogida correspondientes.

Cumpla lo estipulado por las normativas nacionales relativas a la gestión ecológica de los residuos y al reciclaje de herramientas, embalaje y accesorios usados.



Recicle las materias primas en lugar de tirarlas a la basura doméstica. Para proteger el medio ambiente, debe separar la herramienta, los accesorios y los embalajes.

PROBLEMAS Y AVERÍAS

⚠ ¡PELIGRO

Antes de realizar cualquier trabajo en el aparato:

Espere hasta que el aparato se detenga. Asegúrese de que el aparato y todas las herramientas neumáticas y piezas accesorias utilizadas están despresurizados. Deje enfriar el aparato y todas las herramientas neumáticas y piezas accesorias utilizadas.

Los trabajos posteriores diferentes a los descritos en este capítulo deben ser realizados únicamente por un técnico electricista o la sucursal de su país.

Después de realizar cualquier trabajo en el aparato:

Volver a poner en funcionamiento y comprobar todos los dispositivos de seguridad. Asegurarse de que no haya ninguna herramienta o similar cerca o en el aparato.

del conductor. Con el aparato frío: Evitar el cable prolongador. Con el aparato frío: Aliviar la presión en el recipiente a presión.

- Se ha desconectado el compresor extrayendo el enchufe mientras estaba en funcionamiento.
 - Desconectar inicialmente el compresor mediante el interruptor de conexión/ desconexión (9) y, después, volver a conectar.
- El motor se sobrecalienta p.ej. debido a una refrigeración insuficiente (aletas refrigeradoras tapadas).
 - Desconectar el compresor mediante el interruptor de conexión/desconexión (9).
 - Eliminar la causa del sobrecalentamiento. Hacer enfriar durante unos diez minutos
 - Conectar de nuevo el compresor mediante el interruptor de conexión/desconexión (9).

El compresor funciona sin generar suficiente presión.

- Descarga de condensado no hermética.
 - Asegúrese de que la descarga de condensado (3) está cerrada.
 - Comprobar la junta del tornillo de purga y sustituir si es necesario.
- Válvula de retención no hermética.
 - Hacer revisar la válvula de retención en un taller especializado.

La herramienta neumática no recibe suficiente presión.

- Regulador de presión no abierto lo suficientemente.
 - Abrir más el regulador de presión (7).
- Conexión de manguera entre compresor y herramienta neumática no hermética.
 - Comprobar la conexión de manguera; sustituir las piezas dañadas.

El compresor no se pone en funcionamiento:

- No hay tensión de alimentación.
 - Compruebe el cable, el enchufe, la caja de enchufe y el fusible.
- Tensión de red demasiado baja.
 - Utilizar cable de prolongación con suficiente sección

Español(Traducción de las instrucciones originales)

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Entrada	230 l/min
Salida	185 l/min
Presión máxima de trabajo	10bar/145PSI
Volumen del recipiente de presión	50 L
Nº de salidas de aire	1
Nº de cilindros	1
Velocidad del motor	2850 min-1
Capacidad del motor	1.7KW
Tensión de alimentación (50 Hz)	230 V
Grado de protección	IP 20
Longitud max. del cable en general cuando se utilizan cables de extensión:	
– sección transversal de plomo 3 x 1,0 mm ²	10 m
– sección transversal de plomo 3 x 1,5 mm ²	25 m
– sección transversal de plomo 3 x 2,5 mm ²	25 m
Peso	34 KG
Nivel de potencia acústica garantizado	97 dB (A)

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

SINTESI (figura 1)

- 1 Compressore
- 2 Serbatoio a pressione
- 3 Scarico condensa
- 4 Valvola di sicurezza
- 5 Attacco aria compressa (attacco rapido), aria compressa regolata
- 6 Manometro pressione di regolazione
- 7 Regolatore di pressione
- 8 Manometro pressione caldaia
- 9 Interruttore ON/OFF
- 10 Filtro dell'aria/scatola del filtro dell'aria
- 11 Tappo a vite dell'olio
- 12 Tubo di livello dell'olio
- 13 Vite di scarico dell'olio
- 14 Maniglia di trasporto

MESSA IN FUNZIONE

Assemblaggio (secondo il modello)

1. Montare le ruote come illustrato (figura 2).
2. Montare i piedini di gomma come illustrato (figura 3)
3. Avvitare il filtro dell'aria fornito in dotazione (10) sulla presa dell'aria (figura 4)

Controllo dello scarico della condensa

Asegúrese de que la descarga de condensado (3) está cerrada.

Riempimento dell'olio

1. Svitare il tappo a vite dell'olio (11).
2. Versare olio fino a metà del tubo di livello (12) o fino alla tacca.
3. Riapplicare il tappo a vite dell'olio (11).

Installazione

El lugar de montaje del aparato debe cumplir los siguientes requisitos:

- essere asciutto e protetto dal gelo;
- avere un sottofondo stabile, orizzontale e piano.

⚠ PERICOLO

Un'installazione errata può causare incidenti gravi.

- Fissare il dispositivo in modo che non possa spostarsi sulle ruote, ribaltarsi o scivolare.
- I dispositivi di sicurezza e gli organi di comando devono essere sempre facilmente accessibili.
- Non posare il dispositivo sul fianco. Può fuoriuscire dell'olio!

dell'olio!

- Non tentare di spostare il dispositivo tirandolo per il tubo o per il cavo di alimentazione. Per il trasporto utilizzare l'apposita maniglia (14).

UTILIZZO

Allacciamento alla rete

⚠ PERICOLO

Tensione elettrica.

Utilizzare l'utensile elettrico solamente in un ambiente asciutto.

Collegare l'apparecchio esclusivamente a una fonte di corrente elettrica con le seguenti caratteristiche: Le prese devono essere installate secondo le prescrizioni, collegate a terra e controllate; la protezione deve essere conforme ai dati tecnici.

Posare il cavo di alimentazione in modo tale che non sia causa di disturbo e non possa essere danneggiato durante il lavoro.

Verificare ogni volta che il dispositivo sia spento, prima di collegare il connettore alla presa.

Proteggere il cavo di alimentazione dal calore, dai liquidi aggressivi e dagli spigoli vivi

Utilizzare solo prolunghe con un diametro adeguato
Utilizzare prolunghe per esterni.

Per gli esterni, utilizzare soltanto cavi di prolunga omologati e debitamente contrassegnati.

Non spegnere il compressore scollegando il cavo di alimentazione, ma utilizzare l'interruttore ON/ OFF.

Applicare sempre a monte un interruttore di sicurezza FI (RCD) con corrente di scatto max. di 30 mA.

Produzione di aria compressa

1. Accendere il dispositivo con l'interruttore ON/ OFF (9) e attendere il raggiungimento della massima pressione della caldaia (il compressore si disattiva). La pressione della caldaia viene visualizzata sull'apposito manometro (8).

Impostare la pressione di regolazione sul regolatore di pressione (7). La pressione di regolazione attuale viene visualizzata sull'apposito manometro (6).

⚠ ATTENZIONE

La pressione di regolazione impostata non può essere più elevata della massima pressione d'esercizio degli utensili ad aria compressa collegati!

2. Collegare il tubo flessibile dell'aria compressa al

Trasporto

- Non posare il dispositivo sul fianco. Può fuoriuscire

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

relativo attacco (5).

3. Collegare l'utensile ad aria compressa. Ora si può lavorare con l'utensile ad aria compressa.
4. Spegner il dispositivo se non si prevede di continuare a utilizzarlo a breve. Quindi, staccare la spina di alimentazione.
5. Scaricare quotidianamente la condensa del serbatoio a pressione dallo scarico della condensa (3).

CURA E MANUTENZIONE

PERICOLO

Prima di qualsiasi intervento sul dispositivo:

Spegnere il dispositivo. Estrarre la spina di alimentazione dalla presa. Attendere l'arresto del dispositivo. Assicurarsi che il dispositivo e tutti gli accessori e gli utensili ad aria compressa utilizzati siano depressurizzati.

Far raffreddare il dispositivo e tutti gli utensili ad aria compressa e gli accessori utilizzati.

Dopo ogni intervento sul dispositivo:

Riapplicare tutti i dispositivi di sicurezza e controllarne il funzionamento. Assicurarsi che non ci siano attrezzi o simili sopra il dispositivo o al suo interno.

Gli interventi di manutenzione o riparazione più complessi di quelli descritti nel presente capitolo sono riservati ai tecnici specializzati.

Informazioni importanti

Le operazioni di manutenzione e controllo devono essere programmate ed eseguite secondo le prescrizioni, in base all'installazione e al funzionamento del dispositivo.

Le autorità di controllo hanno il diritto di consultare la documentazione originale.

Manutenzione ordinaria

Prima di ogni inizio lavori

- Controllare l'integrità dei tubi flessibili dell'aria compressa e sostituire all'occorrenza.
- Verificare che i raccordi filettati siano saldamente in sede e, all'occorrenza, riserrarli.
- Controllare l'integrità dei cavi di collegamento e, se necessario, farli sostituire da un tecnico elettricista.

Ogni giorno

- Scaricare la condensa del serbatoio a pressione dall'apposito scarico (3).

Ogni 50 ore d'esercizio

- Pulire il filtro dell'aria (10) (figura 5)
- Controllare il livello dell'olio del compressore sul tubo di livello (12) e rabboccare all'occorrenza.

Ogni 250 ore d'esercizio

- Pulire il filtro dell'aria (10) oppure sostituirlo (figura 5).

Ogni 500 ore d'esercizio

- Scaricare completamente l'olio dalla vite di scarico (13) e sostituirlo con olio nuovo.

Dopo 1000 ore d'esercizio

- Affidare l'ispezione a un'officina specializzata. Questo prolunga notevolmente la durata del compressore.

Conservazione del dispositivo

1. Spegner il dispositivo e scollegarlo dall'alimentazione elettrica.
2. Depressurizzare tutti i serbatoi a pressione e gli utensili ad aria compressa collegati.
3. Scaricare la condensa del serbatoio a pressione dall'apposito scarico (3).
4. Conservare il dispositivo in modo che non possa essere messo in funzione da persone non autorizzate.
5. Non posare il dispositivo sul fianco. Può fuoriuscire dell'olio!

ATTENZIONE

Non conservare l'utensile senza protezione all'aperto o in ambienti umidi.

Per il rischio di gelo

ATTENZIONE

Il gelo (< 5 °C) causa danni irreparabili all'apparecchio e agli accessori, poiché essi contengono costantemente acqua! In caso di pericolo di gelo, smontare il dispositivo e gli accessori e conservarli al riparo dal gelo.

RIPARAZIONE

PERICOLO

Le riparazioni di questi dispositivi sono riservate esclusivamente ai tecnici elettricisti specializzati!

Nel caso di utensili Greenworks che necessitino di riparazioni, rivolgersi al proprio rappresentante Greenworks di zona.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

TUTELA DELL'AMBIENTE

⚠ PERICOLO

La condensa del serbatoio a pressione contiene residui d'olio e/o impurità dannose per l'ambiente. Smaltire la condensa nel rispetto dell'ambiente presso i centri di raccolta specializzati!

⚠ PERICOLO

Smaltire l'olio esausto del compressore nel rispetto dell'ambiente, presso i centri di raccolta specializzati! Attenersi alle norme nazionali riguardo allo smaltimento eco-compatibile e al riciclaggio di macchine fuori servizio, imballaggi e accessori.



Riciclare le materie prime anziché gettarle tra i rifiuti domestici. Per tutelare l'ambiente, l'apparecchio, gli accessori e gli imballaggi devono essere smaltiti separatamente.

PROBLEMI E ANOMALIE

⚠ PERICOLO

Prima di qualsiasi intervento sul dispositivo:

Spegnere il dispositivo. Estrarre la spina di alimentazione dalla presa. Attendere l'arresto del dispositivo. Assicurarsi che il dispositivo e tutti gli accessori e gli utensili ad aria compressa utilizzati siano depressurizzati. Far raffreddare il dispositivo e tutti gli utensili ad aria compressa e gli accessori utilizzati.

Gli interventi non trattati nel presente capitolo sono riservati ai tecnici elettricisti o al centro di assistenza del paese di utilizzo del dispositivo.

Dopo ogni intervento sul dispositivo:

Riapplicare tutti i dispositivi di sicurezza e controllarne il funzionamento. Assicurarsi che non ci siano attrezzi o simili sopra il dispositivo o al suo interno.

- Il compressore è stato disattivato mediante estrazione della spina di alimentazione, mentre era in funzione.
 - Spegner il compressore mediante l'interruttore ON/OFF (9) e riaccenderlo.
- Surriscaldamento del motore, ad esempio per raffreddamento insufficiente (alette di raffreddamento coperte).
 - Disattivare il compressore con l'interruttore ON/OFF (9).
 - Rimuovere la causa del surriscaldamento. Far raffreddare per circa dieci minuti.
 - Riaccendere il compressore con l'interruttore ON/OFF (9).

Il compressore funziona senza generare pressione sufficiente.

- Mancata tenuta dello scarico della condensa.
 - Assicurarsi che lo scarico della condensa (3) sia chiuso.
 - Controllare la guarnizione della vite di scarico e sostituirla all'occorrenza.
- Mancata tenuta della valvola di non ritorno.
 - Far revisionare la valvola di non ritorno presso un'officina specializzata.

L'utensile ad aria compressa non riceve pressione sufficiente.

- Regolatore di pressione non sufficientemente aperto.
 - Aprire ulteriormente il regolatore di pressione (7).
- Mancata tenuta del tubo flessibile di raccordo tra compressore e utensile ad aria compressa.
 - Controllare il tubo di raccordo e sostituire le parti eventualmente danneggiate.

Il compressore non si avvia:

- Tensione di rete assente.
 - Controllare cavo, connettore, presa e fusibile.
- Tensione di rete troppo bassa.
 - Utilizzare solo prolunghe con un diametro adeguato. Se il dispositivo è freddo: evitare la prolunga. Se il dispositivo è freddo: depressurizzare il serbatoio a pressione.

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

SPECIFICHE TECNICHE

Entrata	230 l/min
Uscita	185 l/min
Pressione massima di funzionamento	10bar/145PSI
Volume recipiente a pressione	50 L
N. di uscite aria	1
N. di cilindri	1
Velocità motore	2850 min-1
Capacità motore	1.7KW
TVoltaggio fornitura elettrica (50 Hz)	230 V
Grado di protezione	IP 20
Lunghezza massima totale del cavo quando si utilizzano cavi di estensione:	
– 3 x sezione dei conduttori da 1.0 mm ²	10 m
– 3 x sezione dei conduttori da 1.5 mm ²	25 m
– 3 x sezione dei conduttori da 2.5 mm ²	25 m
Peso	34 KG
Livello di potenza acustica garantito	97 dB (A)

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

VUE D'ENSEMBLE (voir fig. 1)

- 1 Compresseur
- 2 Réservoir sous pression
- 3 Sortie de condensat
- 4 Soupape de sécurité
- 5 Raccord d'air comprimé (raccord rapide), air comprimé réglé
- 6 Manomètre de pression normale
- 7 Régulateur de pression
- 8 Manomètre de pression de la cuve
- 9 Interrupteur de marche/arrêt
- 10 Filtre à air / boîtier du filtre à air
- 11 Bouchon de fermeture de l'huile
- 12 Fenêtre de contrôle de l'huile
- 13 Vis de décharge de l'huile
- 14 Poignée de transport

MISE EN SERVICE

Assemblage (en fonction du modèle)

1. Montez les roues comme indiqué (voir fig. 2).
2. Montez les pieds en caoutchouc comme indiqué (voir fig. 3).
3. Vissez le filtre à air (10) fourni sur l'entrée d'air (voir fig. 4).

Vérifier la sortie de condensat

Veillez à ce que la sortie de condensat (3) soit fermée.

Remplissez l'huile

1. Dévisser le bouchon de fermeture de l'huile (11).
2. Remplir l'huile jusqu'au milieu de la fenêtre de contrôle de l'huile (12) ou jusqu'au repère.
3. Revisser le bouchon de fermeture de l'huile (11).

Installation

Le lieu d'installation de l'appareil doit répondre aux exigences suivantes :

- Sec et à l'abri du gel
- Sol solide, horizontal et plan

⚠ DANGER

Une mauvaise installation peut entraîner des accidents graves.

- Fixez l'appareil pour l'empêcher de rouler, de basculer et de glisser.
- Les dispositifs de sécurité et les éléments de commande doivent toujours être accessibles.
- Ne pas poser l'appareil sur le côté. De l'huile risque de s'écouler !

Transport

- Ne pas poser l'appareil sur le côté. De l'huile risque de s'écouler !
- Ne pas tirer l'appareil avec par le flexible ou le câble d'alimentation. Transporter l'appareil à l'aide de la poignée de transport (14).

FONCTIONNEMENT

Branchement sur le secteur

⚠ DANGER

Tension électrique.

Utilisez uniquement l'appareil dans un environnement sec.

Utilisez uniquement l'appareil avec une source de courant répondant aux critères suivants : prises installées de manière conforme, mises à la terre et contrôlées ; fusible conforme aux caractéristiques techniques.

Placez le câble d'alimentation de manière à ce qu'il ne gêne pas le travail et ne puisse pas être endommagé.

Vérifiez toujours si l'appareil est éteint avant de brancher la fiche d'alimentation à la prise.

Protégez le câble d'alimentation contre la chaleur, les liquides agressifs et les arêtes tranchantes.

Utilisez uniquement des câbles de rallonge avec un diamètre de brin suffisant.

Utilisez des rallonges adaptées pour l'extérieur.

Pour tout travail à l'extérieur, utiliser uniquement des rallonges de câble prévues à cet effet et portant les indications correspondantes.

N'éteignez pas le compresseur en tirant sur la fiche d'alimentation, mais à l'aide de l'interrupteur de marche/arrêt.

Montez toujours un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit (RCD) avec un courant de déclenchement max. de 30 mA en amont.

Produire de l'air comprimé

1. Mettre l'appareil en marche à l'aide de l'interrupteur de marche/arrêt (9) et attendre jusqu'à ce que la pression maximale de la cuve soit atteinte (le compresseur s'arrête). La pression de la cuve est indiquée sur le manomètre de pression de la cuve (8).

Régler la pression normale au niveau du régulateur de pression (7). La pression normale actuelle est indiquée sur le manomètre de pression normale (6).

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

⚠ ATTENTION

La pression normale réglée ne doit pas être supérieure à la pression de service maximale des outils à air comprimé raccordés !

- Raccorder le flexible au raccord d'air comprimé (5).
- Raccorder l'outil à air comprimé. Vous pouvez désormais travailler avec l'outil à air comprimé.
- Éteignez l'appareil lorsque vous ne souhaitez pas immédiatement poursuivre le travail. Retirez ensuite la fiche d'alimentation.
- Vider quotidiennement l'eau de condensation du réservoir sous pression au niveau de la sortie de condensat (3).

MAINTENANCE ET ENTRETIEN

⚠ DANGER

Avant tout travail sur l'appareil :

Mettre la machine hors tension. Retirer la fiche de la prise. Attendre l'arrêt complet de l'appareil. Veillez à ce que l'appareil et tous les outils à air comprimé et accessoires ne soient plus sous pression.

Laissez refroidir l'appareil et tous les outils à air comprimé et accessoires utilisés.

Après tout travail sur l'appareil :

Remettre tous les dispositifs de sécurité en service et les contrôler. Veiller à ce qu'aucun outil ou objet semblable ne se trouve sur ou dans l'appareil.

Les travaux de maintenance et de réparation autres que ceux décrits dans ce chapitre peuvent uniquement être exécutés par une personne compétente.

Informations importantes

Conformément aux dispositions légales, les travaux de maintenance et les contrôles doivent être planifiés et exécutés en fonction de l'installation et du mode de fonctionnement de l'appareil.

Les autorités de contrôle peuvent exiger la présentation des documents correspondants.

Maintenance régulière

Avant tout travail

- Vérifier si les flexibles d'air comprimé ne sont pas endommagés et les remplacer si nécessaire.
- Vérifier si les raccords sont bien fixés et les resserrer si nécessaire.
- Vérifier si le câble d'alimentation n'est pas endommagé et le faire remplacer par un électricien si nécessaire.

Tous les jours

- Vider l'eau de condensation du réservoir sous pression au niveau de la sortie de condensat (3).

Toutes les 50 heures de fonctionnement

- Nettoyer le filtre à air (10) (voir fig. 5)
- Vérifier le niveau d'huile du compresseur au niveau de la fenêtre de contrôle de l'huile (12) et ajouter de l'huile si nécessaire.

Toutes les 250 heures de fonctionnement

- Nettoyer ou remplacer le filtre à air (10) (voir fig. 5).

Toutes les 500 heures de fonctionnement

- Vider entièrement l'huile et la remplacer au niveau de la vis de décharge de l'huile (13).

Après 1000 heures de fonctionnement

- Faire réaliser une inspection dans un atelier spécialisé. Cela permet d'allonger sensiblement la durée de vie du compresseur.

Stockage de l'appareil

- Éteindre l'appareil et retirer la fiche d'alimentation.
- S'assurer que le réservoir sous pression et tous les outils à air comprimé raccordés ne sont plus sous pression.
- Vider l'eau de condensation du réservoir sous pression au niveau de la sortie de condensat (3).
- Stocker l'appareil de manière à ce qu'il ne puisse pas être mis en marche par une personne non autorisée.
- Ne pas poser l'appareil sur le côté. De l'huile risque de s'écouler !

⚠ ATTENTION

Ne pas entreposer l'appareil en plein air ni dans un endroit humide sans protection.

En cas de risque de gel

⚠ ATTENTION

Le gel (< 5 °C) détruit l'appareil et les accessoires, étant donné que ces derniers contiennent toujours de l'eau ! Démontez l'appareil et les accessoires en cas de risque de gel et les conserver à l'abri du gel.

RÉPARATIONS

⚠ DANGER

Ces appareils peuvent uniquement être réparés par des électriciens qualifiés !

Pour toute réparation sur un appareil Greenworks, contacter le représentant Greenworks.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

⚠ DANGER

L'eau de condensation du réservoir sous pression contient des résidus d'huile et/ou des substances polluantes. Éliminez l'eau de condensation de manière écologique via les points de collecte correspondants !

⚠ DANGER

Éliminez l'huile usagée du compresseur de manière écologique via les points de collecte correspondants ! Suivez les réglementations nationales concernant l'élimination écologique et le recyclage des machines, des emballages et des accessoires.



Recyclez les matières premières au lieu de les jeter aux ordures ménagères. Pour protéger l'environnement, l'outil, les accessoires et les emballages doivent être triés.

PROBLÈMES ET PANNES

⚠ DANGER

Avant tout travail sur l'appareil :

Mettre la machine hors tension. Retirer la fiche de la prise. Attendre l'arrêt complet de l'appareil. Veillez à ce que l'appareil et tous les outils à air comprimé et accessoires ne soient plus sous pression. Laissez refroidir l'appareil et tous les outils à air comprimé et accessoires utilisés.

Les travaux dépassant le cadre de ce qui est décrit dans ce chapitre peuvent uniquement être effectués par un électricien ou par le service après-vente de votre pays.

Après tout travail sur l'appareil :

Remettre tous les dispositifs de sécurité en service et les contrôler. Veiller à ce qu'aucun outil ou objet semblable ne se trouve sur ou dans l'appareil.

un câble de rallonge. Lorsque l'appareil est froid : évacuer la pression du réservoir sous pression.

- La fiche d'alimentation du compresseur a été tirée alors que l'appareil était en marche.
 - Éteindre le compresseur à l'aide de l'interrupteur de marche/arrêt (9) et le remettre en marche.
- Surchauffe du moteur, par exemple en raison d'un refroidissement insuffisant (ailettes de refroidissement couvertes).
 - Éteindre le compresseur à l'aide de l'interrupteur de marche/arrêt (9).
 - Éliminer la cause de la surchauffe. Laisser refroidir dix minutes.
 - Ouvrir le compresseur à nouveau en utilisant l'interrupteur ON/OFF (9).

Le compresseur fonctionne mais ne génère pas suffisamment de pression.

- Fuite au niveau de la sortie de condensat.
 - Veillez à ce que la sortie de condensat (3) soit fermée.
 - Contrôler le joint de la vis de décharge et le remplacer si nécessaire.
- Mancata tenuta della valvola di non ritorno.
 - Far revisionare la valvola di non ritorno presso un'officina specializzata.

L'outil à air comprimé n'est pas suffisamment alimenté en air comprimé.

- Régulateur de pression pas ouvert.
 - Ouvrir plus le régulateur de pression (7).
- Fuite au niveau du flexible de raccord entre le compresseur et l'outil à air comprimé.
 - Contrôler le flexible de raccord et remplacer les pièces endommagées.

Le compresseur ne fonctionne pas :

- Pas de tension secteur.
 - Contrôler le câble, la fiche, la prise de courant et le fusible.
- Tension d'alimentation trop faible.
 - Utiliser un câble de rallonge avec un diamètre de brin suffisant. Lorsque l'appareil est froid : éviter d'utiliser

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Entrée	230 l/min
Sortie	185 l/min
Pression de fonctionnement maximale	10bar/145PSI
Volume de l'enveloppe de pression	50 L
Nombre d'orifices d'évacuation d'air	1
Nombre de cylindres	1
Vitesse du moteur	2850 min-1
Capacité du moteur	1.7KW
Tension d'alimentation (50 Hz)	230 V
Indice de protection	IP 20
Longueur de câble maximale lors de l'utilisation de rallonges :	
– à une section de câble de 3 x 1,0 mm ²	10 m
– à une section de câble de 3 x 1,5 mm ²	25 m
– à une section de câble de 3 x 2,5 mm ²	25 m
Poids	34 KG
Niveau de puissance sonore garanti	97 dB (A)

Portugues(Tradução das instruções originais)**VISTA GERAL**(ver fig.1)

- 1 Compressor
- 2 Reservatório de pressão
- 3 Descarga de condensado
- 4 Válvula de segurança
- 5 Ligação de ar comprimido (engate rápido), ar comprimido regulado
- 6 Manómetro da pressão de ajuste
- 7 Regulador de pressão
- 8 Manómetro da pressão da caldeira
- 9 Botão Ligar/Desligar
- 10 Filtro de ar / caixa do filtro de ar
- 11 Parafuso de fecho do óleo
- 12 Visor de inspecção do nível de óleo
- 13 Parafuso de purga do óleo
- 14 Punho de transporte

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO**Montagem (consoante o modelo)**

1. Monte as rodas conforme representado (ver fig.2).
2. Monte os pés em borracha conforme representado (ver fig. 3)
3. Aparafuse o filtro de ar (10) juntamente fornecido na entrada de ar (ver fig.4)

Verificar a descarga de condensado

Certifique-se de que a descarga de condensado (3) está fechada.

Abastecer óleo

1. Desaparafusar o parafuso de fecho do óleo -(11).
2. Abastecer óleo até ao meio do visor de inspecção do nível de óleo (12) ou até à marca de identificação.
3. Voltar a aparafusar o parafuso de fecho do óleo (11).

Montagem

O local de montagem do aparelho deve cumprir os seguintes requisitos:

- seco, protegido contra congelamento
- superfície sólida, horizontal e plana

⚠ PERIGO

A montagem incorrecta pode provocar acidentes graves.

- Fixe o aparelho de forma a evitar o rolamento, quedas ou deslizamentos.
- Os dispositivos de segurança e os elementos de comando devem estar sempre acessíveis.
- Não colocar o aparelho de lado. Este pode verter óleo!

Transporte

- Não colocar o aparelho de lado. Este pode verter óleo!
- Nunca deverá puxar o aparelho pela mangueira ou pelo cabo de rede! Transportar o aparelho pelo punho de transporte (14).

FUNCIONAMENTO

Ligação à rede

⚠ DANGER

Tension électrique.

Utilisez uniquement l'appareil dans un environnement sec.

Manuseie o aparelho apenas numa fonte de corrente que cumpra os seguintes requisitos: Tomadas instaladas de acordo com as normas, ligadas à terra e testadas; protecção fusível consoante os dados técnicos.

Vérifiez toujours si l'appareil est éteint avant de brancher la fiche d'alimentation à la prise.

Estenda o cabo de rede de modo a não impedir o trabalho e a não ficar danificado.

Verifique sempre se o aparelho está desligado, antes de inserir a ficha de rede na tomada.

Proteja o cabo de rede de calor, líquidos agressivos e arestas afiadas.

Utilize apenas cabos de extensão com secção dos fios suficiente.

Utilize cabos de extensão para espaços exteriores.

Para utilização ao ar livre utilize apenas cabos de extensão homologados e devidamente identificados.

Não desligue o compressor puxando pela ficha de rede, mas sim no botão Ligar/Desligar. Ligar sempre previamente um disjuntor de protecção FI (RCD) com uma corrente de disparo máx. de 30 mA.

Gerar ar comprimido

1. Ligar o aparelho no botão Ligar/Desligar (9) e esperar até a pressão máxima da caldeira ser atingida (o compressor desliga-se). A pressão da caldeira é exibida no manómetro da pressão da caldeira (8).

Ajustar a pressão de ajuste no regulador de pressão (7) . A pressão de ajuste actual é medida no manómetro da pressão de ajuste (6).

⚠ ATENÇÃO

A pressão de ajuste definida não pode ser superior à pressão de funcionamento máxima das ferramentas pneumáticas ligadas!

Portugues(Tradução das instruções originais)

- Conectar a mangueira de ar comprimido à ligação de ar comprimido (5).
- Conectar a ferramenta pneumática. Agora pode trabalhar com a ferramenta pneumática.
- Desligue o aparelho se não pretender continuar a trabalhar imediatamente a seguir. Em seguida, retire também a ficha de rede.
- Purgar diariamente a água condensada do reservatório de pressão na descarga de condensado (3).

MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO

⚠ PERIGO

Antes de quaisquer trabalhos no aparelho:

desligar o aparelho. Puxar a ficha de rede. Aguarde até o aparelho parar. Certifique-se de que o aparelho e todas as ferramentas pneumáticas e acessórios utilizados estão livres de tensão. Deixe o aparelho e todas as ferramentas pneumáticas e acessórios utilizados arrefecer.

Após realizar todos os trabalhos no aparelho:

Colocar novamente todos os dispositivos de segurança em funcionamento e verificar. Certificar-se de que não se encontram ferramentas ou semelhantes em cima ou dentro do aparelho.

Os restantes trabalhos de manutenção ou de reparação, não descritos neste capítulo, só devem ser efectuados por técnicos especializados.

Informações importantes

As manutenções e inspecções devem ser planeadas e efectuadas de acordo com as prescrições legais, sobre a montagem e o modo de funcionamento do aparelho.

As autoridades de supervisão podem solicitar a apresentação da respectiva documentação.

Manutenção regular

Antes de iniciar qualquer trabalho

- Verificar se as mangueiras de ar comprimido apresentam danos, se necessário substituir.
- Verificar o assentamento correcto das uniões rosçadas, se necessário, apertar firmemente.
- Verificar o cabo de conexão quanto a danos, se necessário solicitar a substituição por parte de um electricista.

Diariamente

- Purgar a água condensada do reservatório de pressão na descarga de condensado (3).

A cada 50 horas de funcionamento

- Nettoyier le filtre à air (10) (voir fig. 3)

- Verificar o nível de óleo do compressor no visor de inspecção do nível de óleo (12), se necessário reabastecer óleo.

A cada 250 horas de funcionamento

- Limpar ou substituir o filtro de ar (10) (ver fig. 5).

A cada 500 horas de funcionamento

- Purgar completamente o óleo no parafuso de purga do óleo (13) e substituir.

Após 1000 horas de funcionamento

- Proceder à inspecção numa oficina especializada. Através disto a vida útil do compressor é aumentada consideravelmente.

Guardar o aparelho

- Desligar o aparelho e puxar a ficha de rede.
- Retirar a pressão do reservatório de pressão e de todas as ferramentas pneumáticas ligadas.
- Purgar a água condensada do reservatório de pressão na descarga de condensado (3).
- Guardar o aparelho de forma a que não possa ser colocado em funcionamento por pessoal não autorizado.
- Não colocar o aparelho de lado. Este pode verter óleo!

⚠ ATENÇÃO

Não guardar o aparelho desprotegido ao ar livre ou em ambientes húmidos.

Em caso de risco de congelamento

⚠ ATENÇÃO

O gelo (< 5 °C) danifica o aparelho e os acessórios, uma vez que estes contêm sempre água! Em caso de Em caso de risco de congelamento deverá desmontar o aparelho e os acessórios e guardar num local protegido contra congelamento.

REPARAÇÃO

⚠ PERIGO

As reparações nestes aparelhos apenas podem ser efectuadas por electricistas!

Caso os aparelhos Greenworks necessitem de reparações, dirija-se ao seu representante Greenworks.

Portugues(Tradução das instruções originais)

PROTECÇÃO DO AMBIENTE

⚠ PERIGO

A água condensada do reservatório de pressão contém resíduos de óleo e/ou impurezas prejudiciais para o ambiente. Elimine a água condensada de forma ecológica, através dos respectivos pontos de recolha!

⚠ PERIGO

Elimine o óleo usado do compressor de forma ecológica, através dos respectivos pontos de recolha! Respeite as determinações nacionais sobre a eliminação ecológica e sobre a reciclagem de máquinas usadas, embalagens e acessórios.



Recicle os materiais em vez de pô-los directamente no lixo doméstico. Para proteger o ambiente, a ferramenta, os acessórios e as embalagens devem ser seleccionados.

PROBLEMAS E AVARIAS

⚠ PERIGO

Antes de quaisquer trabalhos no aparelho:

desligar o aparelho. Puxar a ficha de rede. Aguarde até o aparelho parar. Certifique-se de que o aparelho e todas as ferramentas pneumáticas e acessórios utilizados estão livres de tensão. Deixe o aparelho e todas as ferramentas pneumáticas e acessórios utilizados arrefecer.

Os restantes trabalhos não descritos neste capítulo, só devem ser efectuados por electricistas ou pelo representante de assistência técnica do seu país.

Após realizar todos os trabalhos no aparelho:

Colocar novamente todos os dispositivos de segurança em funcionamento e verificar. Certificar-se de que não se encontram ferramentas ou semelhantes em cima ou dentro do aparelho.

O compressor não funciona:

- Sem tensão de rede.
 - Verificar o cabo, a ficha, a tomada e o fusível.
- Tensão de rede demasiado baixa.
 - Utilizar cabo de extensão com secção dos fios suficiente. Com o aparelho frio: Evitar a utilização de um cabo de extensão. Com o aparelho frio: Purgar a pressão no reservatório de pressão.

- A ficha de rede foi puxada, provocando o desligamento do compressor enquanto este estava a funcionar.
 - Primeiro desligar o compressor no botão Ligar/Desligar (9) e depois voltar a ligar.
- O motor sobreaquecido, por ex. devido a refrigeração insuficiente (lamelas de arrefecimento tapadas).
 - Desligar o compressor no botão Ligar/Desligar (9).
 - Eliminar a causa do sobreaquecimento Deixar arrefecer durante aproximadamente dez minutos
 - Voltar a ligar o compressor no botão Ligar/Desligar (9).

O compressor está a funcionar sem gerar pressão suficiente.

- Descarga de condensado com fugas.
 - Certifique-se de que a descarga de condensado (3) está fechada.
 - Verificar a vedação do parafuso de descarga, se necessário substituir.
- Válvula de retorno com fuga.
 - Rectificar a válvula de retorno numa oficina especializada.

A ferramenta pneumática não está a receber pressão suficiente.

- O regulador de pressão não está suficientemente aberto.
 - Abrir mais o regulador de pressão (7).
- A ligação da mangueira entre o compressor e a ferramenta pneumática está com fuga.
 - Verificar a ligação da mangueira; se necessário substituir as peças danificadas.

Portugues(Tradução das instruções originais)

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Admissão	230 l/min
Saída	185 l/min
Pressão máxima de trabalho	10bar/145PSI
Volume do recipiente de pressão	50 L
N.º de saídas de ar	1
N.º de cilindros	1
Velocidade do motor	2850 min ⁻¹
Capacidade do motor	1.7KW
Tensão de alimentação (50 Hz)	230 V
Grau de proteção	IP 20
Comprimento total máx. do cabo ao usar cabos de extensão:	
– a 3 x 1.0 mm ² de fio transversal	10 m
– a 3 x 1.5 mm ² de fio transversal	25 m
– a 3 x 2.5 mm ² de fio transversal	25 m
Peso	34 KG
Nível de potência sonora garantido	97 dB (A)

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)**OVERZICHT (zie afb. 1)**

- 1 Compressor
- 2 Drukreservoir
- 3 Condensventiel
- 4 Veiligheidsventiel
- 5 Perslucht aansluiting (snelkoppeling),
geregelde perslucht
- 6 Manometer regeldruk
- 7 Drukregelaar
- 8 Manometer keteldruk
- 9 Aan-/uit-schakelaar
- 10 LuchtfILTER / luchtfILTERbehuizing
- 11 Olie-afsluitdop
- 12 Oliekijkglas
- 13 Olieaftapplug
- 14 Transportgreep

INGEBRUIKNAME**Montage (afhankelijk van het model)**

1. Monteer de wielen zoals aangegeven (zie afb. 2).
2. Monteer de rubberen voetjes zoals aangegeven (zie afb. 3)
3. Schroef de meegeleverde luchtfILTER (10) op de
luchtinlaat (zie afb. 4)

Condensventiel controleren

Controleer of het condensventiel (3) gesloten is.

Olie bijvullen

1. Olie-afsluitdop (11) eraf draaien.
2. Olie tot het midden van het oliekijsglas (12) of de
markering vullen.
3. Olie-afsluitdop (11) weer erop draaien.

Opstelling

De plaats waar het apparaat wordt neergezet moet
voldoen aan de volgende eisen:

- Droog, vorsvrij
- Stevige, horizontale en vlakke ondergrond

⚠ GEVAAR

Door foutieve installatie kunnen ernstige ongelukken
ontstaan.

- Beveilig het apparaat tegen weggrollen, kantelen en
glijden.
- Veiligheidsvoorzieningen en
bedieningselementen moeten vrij toegankelijk
zijn.
- Apparaat niet op de zijkant plaatsen. Er kan olie
uit het apparaat lekken!

Transport

- Apparaat niet op de zijkant plaatsen. Er kan olie uit het
apparaat lekken
- Trek het apparaat niet aan de slang of het netsnoer.
Apparaat met behulp van de transportgreep (14)
transporteren.

BEDIENING**Netaansluiting****⚠ GEVAAR**

Hoog voltage.

Utilisez uniquement l'appareil dans un environnement
sec.

Gebruik het apparaat alleen aan een stroombron,
die voldoet aan de volgende eisen: Stopcontact
moet volgens de voorschriften geïnstalleerd, geaard
en getest zijn; Beveiliging conform de technische
gegevens.

Vérifiez toujours si l'appareil est éteint avant de
brancher la fiche d'alimentation à la prise.

Het snoer moet zo gelegd worden dat het de
werkzaamheden niet kan bemoeilijken en dat het
snoer niet beschadigd kan raken.

Controleer iedere keer of het apparaat is
uitgeschakeld, voordat u de netstekker in het
stopcontact steekt.

Het snoer moet beschermd worden tegen hitte,
bijtende vloeistoffen en scherpe randen.

Gebruik uitsluitend verlengsnoeren met voldoende
doorsnede.

Gebruik verlengsnoeren voor gebruik buitenshuis.
Gebruik in de open lucht alleen hiervoor toegelaten en
overeenkomstig gekenmerkte verlengsnoeren.

Schakel de compressor niet uit door aan de netstekker
te trekken, maar met behulp van de aan-/uit-
schakelaar.

Schakel altijd een aardlekschakelaar (RCD) met een
max. aanspreekstroom van 30 mA voor de machine.

Perslucht genereren

1. Apparaat met behulp van de aan-/uitschakelaar
(9) inschakelen en afwachten, totdat de maximale
keteldruk wordt bereikt (compressor wordt
uitgeschakeld). De keteldruk wordt weergegeven
op de keteldrukmanometer (8).

Regeldruk via de drukregelaar (7) instellen. De actuele
regeldruk wordt weergegeven op de regeldruk-
manometer (6).

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

⚠ ATTENTIE

De ingestelde regeldruk mag niet hoger zijn dan de maximale werkdruk van de aangesloten pneumatische gereedschappen!

- Persluchtslang aan de persluchtaansluiting (5) aansluiten.
- Pneumatisch gereedschap aansluiten. Nu kunt u met het pneumatisch gereedschap werken.
- Schakel het apparaat uit, als u niet direct verder wilt werken. Trek vervolgens de netstekker uit het stopcontact.
- Condensaat van het drukreservoir dagelijks via het condensventiel (3) weg laten lopen.

SERVICE EN ONDERHOUD

⚠ GEVAAR

Alvorens u met werkzaamheden aan het apparaat begint:

Apparaat uitschakelen. Netstekker uit het stopcontact trekken. Wacht totdat het apparaat stil staat. Zorg ervoor, dat het apparaat en alle gebruikte pneumatische gereedschappen en toebehoren drukloos zijn.

Laat het apparaat en de gebruikte pneumatische gereedschappen en toebehoren afkoelen.

Na alle werkzaamheden aan het apparaat:

Alle veiligheidsvoorzieningen weer in gebruik nemen en controleren. Controleer dat zich geen gereedschap of soortgelijke meer in het apparaat bevindt.

Andere dan de in dit hoofdstuk beschreven onderhouds- of reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door geschoold personeel worden uitgevoerd.

Belangrijke informatie

Onderhoud en controles moeten volgens de wettelijke eisen conform de installatie en de gebruikswijze van het apparaat worden gepland en uitgevoerd.

Toeziendhoudende autoriteiten kunnen de indiening van de juiste documentatie verlangen.

Regelmatig onderhoud

Ledere keer voor het begin van de werkzaamheden

- Persluchtslangen controleren op beschadigingen; Indien nodig vervangen.
- Schroefverbindingen op goede zitting controleren en indien nodig aantrekken.
- Aansluitkabel op beschadigingen controleren en indien nodig laten vervangen door een elektricien.

Dagelijks

- Condensaat van het drukreservoir via het condensventiel (3) weg laten lopen.

Na elke periode van 50 bedrijfsuren

- Luchtfilter (10) reinigen (zie afb. 5)
- Oliestand van de compressor via het oliekielglas (12) controleren en indien nodig bijvullen.

Na elke periode van 250 bedrijfsuren

- Luchtfilter (10) reinigen of vervangen (zie afb. 5).

Na elke periode van 500 bedrijfsuren

- Olie volledig weg laten lopen via de olieaftapplug (13) en vervangen.

Na elke periode van 1000 bedrijfsuren

- Inspectie uit laten voeren in een servicewerkplaats. Hierdoor wordt de levensduur van de compressor aanzienlijk verhoogd.

Apparaat bewaren

- Apparaat uitschakelen en netstekker eruit trekken.
- Maak het drukreservoir en alle aangesloten pneumatische gereedschappen drukvrij.
- Condensaat van het drukreservoir via het condensventiel (3) weg laten lopen.
- Apparaat op een dergelijke manier bewaren, dat onbevoegden het niet in gebruik kunnen nemen.
- Apparaat niet op de zijkant plaatsen. Er kan olie uit het apparaat lekken!

⚠ ATTENTIE

Het apparaat niet in de openlucht of in een vochtige omgeving bewaren.

Bij vorstgevaar

⚠ ATTENTIE

Vorst (< 5 °C) brengt onherstelbare schade aan het apparaat en de toebehoren aan omdat deze altijd water bevatten! Als er kans op vorst bestaat, moet het apparaat samen met de toebehoren worden opgeborgen.

REPARATIE

⚠ GEVAAR

Reparaties aan deze gereedschappen mogen alleen uitgevoerd worden door elektromonteurs!

Neem voor gereedschap van Greenworks dat gerepareerd dient te worden contact op met uw Greenworks-vertegenwoordiging.

Nederlands(Vertaling van de originele instructies)

MILIEUBESCHERMING

⚠ GEVAAR

Het condensaat uit het drukreservoir bevat olieresten en/of milieubelastende verontreinigingen. Verwijder het condensaat op een milieuvriendelijke manier via het KCA!

⚠ GEVAAR

Verwijder de afgedankte olie uit de condensator op een milieuvriendelijke manier via het KCA!

Neem de nationale voorschriften in acht voor een milieuvriendelijke verwijdering en de recycling van afgedankte machines, verpakkingen en toebehoren.



Zorg dat grondstoffen gerecycleerd worden. Zet daarom een afgedankte elektrische machine niet bij het huishoudafval. Om het milieu te beschermen moeten de machine, de accessoires en de verpakking gesorteerd bij een erkend recyclingcentrum worden aangeleverd.

PROBLEEM EN STORINGEN

⚠ GEVAAR

Alvorens u met werkzaamheden aan het apparaat begint:

Apparaat uitschakelen. Netstekker uit het stopcontact trekken. Wacht totdat het apparaat stil staat.

Zorg ervoor, dat het apparaat en alle gebruikte pneumatische gereedschappen en toebehoren drukloos zijn. Laat het apparaat en de gebruikte pneumatische gereedschappen en toebehoren afkoelen.

Verdere werkzaamheden dan de in dit hoofdstuk beschreven werkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien of het service-center in uw land.

Na alle werkzaamheden aan het apparaat:

Alle veiligheidsvoorzieningen weer in gebruik nemen en controleren. Controleer dat zich geen gereedschap of soortgelijke meer in het apparaat bevindt.

- De netspanning is te laag.
 - Gebruik verlengsnoeren met voldoende doorsnede. Als het gereedschap koud is: Verlengsnoer vermijden. Als het gereedschap koud is: Laat de druk van het drukreservoir ontsnappen.
- De compressor werd uitgeschakeld door aan de netstekker te trekken terwijl het apparaat nog was ingeschakeld.
 - Compressor met behulp van de aan-/uitschakelaar (9) in eerste instantie uitschakelen en vervolgens weer inschakelen.
- De motor is oververhit, bijv. door onvoldoende koeling (koelribben afgedekt).
 - Compressor met behulp van de aan-/uitschakelaar (9) uitschakelen.
 - Oorzaak van de oververhitting verhelpen. Ongeveer tien minuten laten afkoelen
 - Compressor met behulp van de aan-/uitschakelaar (9) opnieuw inschakelen.

Compressor draait zonder voldoende druk op te bouwen

- Condensventiel lekt.
 - Controleer of het condensventiel (3) gesloten is.
 - Afdichting van de ventielschroef controleren, indien nodig vervangen.
- Terugslagklep lekt.
 - Terugslagklep in een service-werkplaats laten reviseren.

Pneumatisch gereedschap krijgt niet voldoende druk.

- Drukregelaar is niet ver genoeg open gedraaid.
 - Drukregelaar (7) verder open draaien.
- Slangverbinding tussen compressor en pneumatisch gereedschap lekt.
 - Slangverbinding controleren; beschadigde onderdelen indien nodig vervangen.

De compressor werkt niet:

- Er is geen netspanning.
 - Controleer het snoer, de stekker, het stopcontact en de zekering.

Nederlands(Vertaling van de originele instructies)

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Input	230 l/min
Output	185 l/min
Max. arbeidsdruk	10bar/145PSI
Drukvatvolume	50 L
Aantal luchtuitlaten	1
Aantal cilinders	1
Motorsnelheid	2850 min-1
Motorvermogen	1.7KW
Voedingsspanning (50 Hz)	230 V
Beschermingsklasse	IP 20
Max. totale snoerlengte bij gebruik van verlengsnoeren:	
– bij 3 x 1,0 mm ² kabeldoorsnede	10 m
– bij 3 x 1.5 mm ² kabeldoorsnede	25 m
–bij 3 x 2.5 mm ² kabeldoorsnede	25 m
Gewicht	34 KG
Gegarandeerd geluidsniveau	97 dB (A)

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

ОБЗОР (см. рис. 1)

- 1 Компрессор
- 2 Напорный резервуар
- 3 Отвод конденсата
- 4 Предохранительный клапан
- 5 Подключение сжатого воздуха (быстроразъемная муфта), регулируемый сжатый воздух
- 6 Манометр регулируемого давления
- 7 Регулятор давления
- 8 Манометр давления в котле
- 9 Выключатель (вкл./выкл.)
- 10 Воздушный фильтр/ корпус воздушного фильтра
- 11 Резьбовая пробка маслосливного отверстия
- 12 Глазок маслоуказателя
- 13 Пробка для слива масла
- 14 Ручка для транспортировки

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Сборка (в зависимости от модели)

1. Установите колеса, как показано на рисунке (см. рис. 2).
2. Установите резиновые подложки, как показано на рисунке (см. рис. 3)
3. Навинтите воздушный фильтр (10), входящий в комплект поставки, на воздухозаборник (см. рис. 4)

Проверка отвода конденсата

Убедитесь, что отвод конденсата (3) закрыт.

Заливка масла

1. Открутить резьбовую пробку маслосливного отверстия (11).
2. Залить масло до середины маслоуказателя (12) или до маркировки.
3. Снова завинтить резьбовую пробку маслосливного отверстия (11).

Установка

Место установки прибора должно соответствовать следующим требованиям:

- Сухое и защищенное от мороза
- Прочное, горизонтальное и ровное основание

⚠ ОПАСНОСТЬ

Неправильно выполненная установка может стать причиной серьезных аварий.

- Не допускайте отката, опрокидывания и скольжения прибора.
- Необходимо обеспечить постоянный удобный доступ к предохранительным устройствам и элементам управления.
- Не класть прибор на бок. Возможно вытекание масла!

Транспортировка

- Не класть прибор на бок. Возможно вытекание масла!
- Не тяните прибор за шланг или за сетевой кабель. Перемещайте прибор за ручку для транспортировки (14).

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Подключение к сети питания

⚠ ОПАСНОСТЬ

Электрическое напряжение.

Используйте прибор только в сухих помещениях.

Подключайте прибор только к источнику питания, соответствующему следующим требованиям: розетки надлежащим образом установлены, заземлены и проверены; предохранительное устройство должно соответствовать техническим данным.

Сетевой кабель необходимо прокладывать таким образом, чтобы он не мешал и не был поврежден в ходе эксплуатации.

Прежде чем вставлять штепсельную вилку в розетку, необходимо всегда проверять, выключен ли прибор.

Следует предохранять сетевой кабель от нагрева, воздействия агрессивных жидкостей и контакта с острыми кромками.

В качестве удлинительного кабеля использовать только кабель с достаточным сечением жилы.

Для работы вне помещений используйте удлинители. При работах вне помещений используйте только допущенные к эксплуатации удлинители с соответствующей маркировкой.

Не разрешается выключать компрессор, извлекая штепсельную вилку из розетки, для этого следует использовать выключатель. Перед инструментом всегда подключайте устройство защитного отключения (УЗО) с макс. током отключения 30 мА.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

Нагнетание сжатого воздуха

- (9) и дождаться достижения максимального давления в котле (компрессор отключается). Давление в котле отображается на манометре давления (8) в котле.

Установить регулируемое давление при помощи регулятора (7). Текущее регулируемое давление отображается на соответствующем манометре (6).

⚠ ВНИМАНИЕ

Установленное регулируемое давление не должно превышать максимальное рабочее давление присоединенных пневматических инструментов!

- Подсоединить пневматический шланг к патрубку подачи сжатого воздуха (5).
- Присоединить пневматический инструмент. После этого можно приступать к работе с пневматическим инструментом.
- Если вы не собираетесь продолжать работу с прибором, необходимо выключить его. После этого извлечь штепсельную вилку из розетки.
- Ежедневно спускать конденсат из напорного резервуара через отвод конденсата (3).

ТИЕ УХХНОИДЧ ЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ ОПАСНОСТЬ

Перед проведением любых работ на приборе
Выключить прибор. Извлечь штепсельную вилку из розетки. Дождаться полной остановки прибора. Убедиться в том, что в приборе, а также во всех используемых пневматических инструментах и принадлежностях отсутствует давление.

Дождаться охлаждения прибора, а также всех используемых пневматических инструментов и принадлежностей.

После проведения любых работ на приборе:

Снова введите в эксплуатацию и проверьте все предохранительные устройства. Убедиться в том, что в приборе не находятся инструменты и тому подобные предметы.

Описанные в настоящем разделе работы по техобслуживанию и ремонту должны выполняться только специалистами.

Важная информация

Планирование и проведение технического обслуживания и испытаний должно производиться согласно законодательным нормам в соответствии

с установкой и режимом работы прибора

Органы надзора могут потребовать предъявления соответствующей документации.

Регулярное техническое обслуживание

Каждый раз перед началом работы

- Проверить пневматические шланги на наличие повреждений, при необходимости заменить.
- Проверить прочность резьбовых соединений, при необходимости затянуть.
- Проверить соединительный кабель на наличие повреждений, при необходимости поручить его замену специалисту-электрику.

Ежедневно

- Спустить конденсат из напорного резервуара через отвод конденсата (3).

Через каждые 50 часов работы

- Очищать воздушный фильтр (10) (см. рис. 5)
- Проверить уровень масла в компрессоре по маслоуказателю (12), при необходимости долить масло.

Через каждые 250 часов работы

- Очистить или заменить воздушный фильтр (10) (см. рис. 5).

Через каждые 500 часов работы

- Полностью слить и заменить масло через резьбовую пробку маслосливного отверстия (13).

Через каждые 1000 часов работы

- Проводить технический осмотр в специализированной мастерской. Это способствует значительному увеличению срока службы компрессора.

Хранение прибора

- Выключить прибор и извлечь штепсельную вилку из розетки.
- Сбросить давление в напорном резервуаре и во всех подключенных пневматических инструментах.
- Спустить конденсат из напорного резервуара через отвод конденсата (3).
- Хранить прибор так, чтобы исключить возможность его запуска посторонними лицами.
- Не класть прибор на бок. Возможно вытекание масла!

⚠ ВНИМАНИЕ

Запрещается хранение прибора вне помещений или во влажных помещениях без соответствующей защиты.

При опасности замерзания

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

⚠ ВНИМАНИЕ

Мороз ($< 5^{\circ}\text{C}$) приводит к повреждению прибора и принадлежностей, так как в них постоянно содержится вода! При опасности замерзания демонтировать прибор и принадлежности и хранить в защищенном от мороза месте.

РЕМОНТ

⚠ ОПАСНОСТЬ

Ремонт приборов должен производить только электрик!

Для ремонта изделий Greenworks обращайтесь в региональное представительство Greenworks.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

⚠ ОПАСНОСТЬ

Конденсат из напорного резервуара содержит остатки масла и/или экологически вредные загрязнения. Его необходимо сдавать в специальные приемные пункты для экологически безопасной утилизации

⚠ ОПАСНОСТЬ

Отработанное масло из компрессора необходимо сдавать в специальные приемные пункты для экологически безопасной утилизации!
Соблюдайте национальные правила экологически безопасной утилизации и переработки отслуживших машин, упаковки и оснастки.



Не выбрасывайте сырье. Сдавайте его в переработку. Машина, аксессуары и упаковка должны быть отсортированы.

ПРОБЛЕМЫ И НЕИСПРАВНОСТИ

⚠ ОПАСНОСТЬ

Перед проведением любых работ на приборе:

Выключить прибор. Извлечь штепсельную вилку из розетки. Дождаться полной остановки прибора. Убедиться в том, что в приборе, а также во всех используемых пневматических инструментах и принадлежностях отсутствует давление. Дождаться охлаждения прибора, а также всех используемых пневматических инструментов и принадлежностей.

Прочие работы, отличные от описанных в этой главе, должны выполняться только специалистом-электриком или сотрудником регионального сервисного центра.

После проведения любых работ на приборе:

Снова введите в эксплуатацию и проверьте все предохранительные устройства. Убедиться в том, что в приборе не находятся инструменты и тому подобные предметы.

Не работает компрессор:

- Сетевое напряжение отсутствует.
 - Проверить кабель, вилку, розетку и предохранитель.
- Сетевое напряжение слишком низкое.
 - В качестве удлинительного кабеля использовать только кабель с достаточным сечением жилы. При непрогревом прибора: избегать использования удлинительного кабеля. При прогревом прибора: Сбросить давление в напорном резервуаре.
- Компрессор был выключен во время работы посредством извлечения штепсельной вилки из розетки.
 - Сначала отключить компрессор с помощью выключателя (9), затем снова включить.
- Перегрев двигателя, например, вследствие недостаточного охлаждения (охлаждающие ребра закрыты).
 - Отключить компрессор с помощью выключателя (9).
 - Устраните причину перегрева. Дать двигателю охладиться в течение примерно десяти минут.
 - Повторно включить компрессор с помощью выключателя (9).

Компрессор работает, не нагнетая достаточное давление

- Негерметичность отвода конденсата.
 - Убедитесь, что отвод конденсата (3) закрыт.
 - Проверить уплотнение резьбовой пробки

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

отверстия для слива конденсата; при необходимости заменить.

- Нарушение герметичности обратного клапана.
 - Выполнить капитальный ремонт обратного клапана в специализированной мастерской.

В пневматический инструмент не подается достаточное давление.

- Недостаточно широко открыт регулятор давления.
 - Открыть регулятор давления (7) шире.
- Нарушена герметичность шлангового соединения между компрессором и пневматическим инструментом.
 - Проверить шланговое соединение; при необходимости заменить поврежденные детали.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Вход	230 л/мин
Выход	185 л/мин
Макс. рабочее давление	10 бар/145PSI
Объем ресивера	50 л
Кол-во отверстий для выпуска воздуха	1
Кол-во цилиндров	1
Частота вращения двигателя	2850 мин-1
Мощность двигателя	1,7 кВт
Напряжение питания (50 Гц)	230 В
Степень защиты	IP 20
Макс. общая длина кабеля при использовании удлинителей	
– при сечении провода 3 x 1,0 мм ²	10 м
– при сечении провода 3 x 1,5 мм ²	25 м
– при сечении провода 3 x 2,5 мм ²	25 м
Масса	34 кг
Гарантируемый уровень звуковой мощности	97 дБ(А)

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

YLEISKUVA (katso kuva 1)

- 1 Ilmanpuristin
- 2 Painesäiliö
- 3 Laudeveden ulostuloaukko
- 4 Varoventtiili
- 5 Paineilmaliitäntä (pikaliitin), säädetty paineilma
- 6 Painemittari - säätöpaine
- 7 Painesäädin
- 8 Painemittari - säiliöpaine
- 9 Käyttökytkin
- 10 Ilmansuodatin /ilmansuodattimen kotelo
- 11 Öljynsulkutulppa
- 12 Öljyn tarkkailulasi
- 13 Öljynpoistotulppa
- 14 Kuljetuskahva

KÄYTTÖÖNOTTO

Kokoonpano (riippuu mallista)

1. Asenna pyörät kuvan mukaisesti (katso kuva 2).
2. Asenna kumijalat kuvan mukaisesti (katso kuva 3)
3. Ruuvaa toimitukseen kuuluva ilmansuodatin (10) ilmantuloaukkoon (katso kuva 4)

Lauheveden poistoaukon tarkastus

Varmista, että lauhdeveden poistoaukko (3) on suljettu.

Öljyn täyttö

1. Ruuvaa auki öljynsulkutulppa (11).
2. Lisää öljyä öljyn tarkkailulasin (12) puoliväliin tai merkintään asti.
3. Ruuvaa öljynsulkutulppa (11) takaisin kiinni.

Asennus

Laiteen asennuspaikan pitää olla seuraavien vaatimusten mukainen:

- kuiva, pakkaselta suojattu
- kestävä, vaakasuora ja tasainen alusta.

⚠ VAARA

Virheellinen asennus voi aiheuttaa vakavia tapaturmia.

- Varmista, että laite ei pääse rullautumaan pois, kaatumaan tai liukumaan.
- Suojalaitteisiin ja käyttöosiin pitää aina olla esteetön pääsy.
- Älä sijoita laitetta sivuttain. Öljyä voi valua ulos!

Kuljetus

- Älä sijoita laitetta sivuttain. Öljyä voi valua ulos!
- Älä vedä laitetta letkusta tai verkkojohdosta. Kuljeta laite kuljetuskahvasta (14).

KÄYTTÖ

Verkkoliitäntä

⚠ VAARA

Sähköjännite.

Ota laite käyttöön ainoastaan kuivassa ympäristössä.

Käytä laitetta ainoastaan virtalähteessä, joka täyttää seuraavat vaatimukset: Pistorasiat määräysten mukaisesti asennettu, maadoitettu ja tarkastettu, sulakkeet Teknisten tietojen mukaisesti.

Asenna verkkojohto siten, että se ei häiritse työskentelyä eikä voi vahingoittua.

Tarkasta joka kerta, että laite on pois päältä kytkettynä, ennen kuin liität pistotulpan pistorasiaan.

Suojaa verkkojohto kuumuudelta, syövyttäviltä nesteiltä ja teräviltä kulmilta.

Käytä vain sellaisia jatkojohtoja, joiden johtimien läpimitta on riittävä.

Käytä ulkokäyttöön soveltuvia jatkojohtoja. Käytä ulkona vain tähän tarkoitukseen hyväksytyjä ja vastaavasti merkittyjä jatkojohtoja.

Älä kytkä kompressorin pois päältä vetämällä pistotulppa irti pistorasiasta, vaan sammuta se käyttökytkimellä.

Kytke aina ensin eteen FI-suojakytkin (RCD), jonka maks. laukeamisvirta on 30 mA.

Paineilman tuotanto

1. Kytke laite päälle käyttökytkimellä (9) ja odota, kunnes säiliön enimmäispaine on saavutettu (kompressorin kytkeytyä pois päältä). Säiliöpaine näytetään säiliön painemittarissa (8).

Sääda säätöpaine paineensäätimellä (7).

Ajankohtainen säätöpaine näytetään säätöpaineen painemittarissa (6).

⚠ HUOMIO

Asetettu säätöpaine ei saa olla suurempi kuin liitettyjen paineilmatyökalujen enimmäiskäyttöpaine!

2. Liitä paineilmaletku paineilmalähtään (5).
3. Liitä paineilmatyökalu. Nyt voit työskennellä paineilmatyökalulla.
4. Kytke laite pois päältä, jos et halua välittömästi

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

jatkaa työskentelyä. Vedä sen jälkeen myös pistotulppa irti pistorasiasta.

5. Päästä painesäiliön lauhdevesi päivittäin ulos lauhdeveden poistoaukosta (3).

HUOLTO JA HOITO

VAARA

Ennen kaikkia laitteelle suoritettavia töitä:

Kytke laite pois päältä. Irrota pistotulppa verkosta. Odota kunnes laite on pysähtynyt. Varmista, että laite ja kaikki käytetyt paineilmatyökalut sekä lisävarusteet ovat paineettomia.

Anna laitteen ja kaikkien käytettyjen paineilmatyökalujen sekä lisävarusteiden jäähtyä.

Kaikkien laitteelle suoritettavien töiden jälkeen:

Ota kaikki suojalaitteet uudelleen käyttöön ja tarkasta ne. Varmista, että laitteessa ei ole mitään työkaluja tai muita vastaavia esineitä.

Tässä luvussa kuvattu huolto- ja korjaustöitä laajempia töitä saavat suorittaa vain alan ammattilaiset.

Tärkeitä tietoja

Huollot ja tarkastukset tulee suunnitella ja suorittaa laillisia määräyksiä noudattaen laitteen asennuksen ja käyttötavan mukaisesti.

Tarkastusviranomaiset voivat vaatia vastaavien dokumenttien esittämistä.

Säännöllinen huolto

Ennen töiden aloittamista

- Tarkasta paineilmailekut vaurioiden varalta ja vaihda ne tarvittaessa uusiin.
- Tarkasta kierrelliitosten kunnollinen kiinnitys, tarvittaessa kiristä.
- Tarkasta liitäntäjohto vaurioiden varalta, ja anna tarvittaessa sähköalan ammattilaisen vaihtaa se.

Päivittäin

- Päästä painesäiliön lauhdevesi ulos lauhdeveden poistoaukosta (3).

50 käyttötunnin välein

- Puhdista ilmansuodatin (10) (katso kuva 5)
- Tarkasta ilmanpuristimen öljymäärä öljyn tarkkailulasista (12) ja lisää tarvittaessa öljyä

250 käyttötunnin välein

- Puhdista ilmansuodatin (10) tai vaihda se uuteen (katso kuva 5).

500 käyttötunnin välein

- Päästä kaikki öljy ulos öljynpoistotulpasta (13) ja täytä uudella öljyllä.

1000 käyttötunnin välein

- Anna tarkastuksen suorittaminen huoltokorjaamon tehtäväksi. Se lisää merkittävästi kompressorin käyttöikää.

Laitteen säilytys

1. Kytke laite pois päältä ja vedä pistotulppa irti pistorasiasta.
2. Tee painesäiliö ja kaikki liitetyt paineilmatyökalut paineettomiksi.
3. Päästä painesäiliön lauhdevesi ulos lauhdeveden poistoaukosta (3).
4. Säilytä laite siten, että asiattomat eivät pääse käynnistämään sitä.
5. Älä sijoita laitetta sivuttain. Öljyä voi valua ulos!

HUOMIO

Älä säilytä laitetta suojaamattomana ulkona tai kosteissa tiloissa.

Pakkasvaaran uhatessa

HUOMIO

Pakkanen (< 5 °C) rikkoo laitteen ja lisävarusteet, koska niissä on aina vettä! Pura laite ja lisävarusteet pakkasvaaran aikana ja säilytä ne pakkaselta suojassa.

KORJAUS

VAARA

Vain sähköalan ammattilaiset saavat korjata näitä laitteita!

Jos Greenwoks-laitteesi tarvitsee korjausta, ota yhteyttä Greenworks-edustajaan.

YMPÄRISTÖNSUOJELU

VAARA

Painesäiliön lauhdevedessä on öljyjäämiä ja/tai ympäristölle vahingollisia epäpuhtauksia. Hävitä lauhdevesi ympäristöystävällisesti vastaavien keräyspisteiden kautta!

VAARA

Hävitä käytetty öljy ilmanpuristimesta ympäristöystävällisesti vastaavien keräyspisteiden kautta!

Noudata käytöstä poistettujen koneiden, pakkausten ja lisävarusteiden ympäristöystävällistä hävittämistä ja kierrätystä koskevia kansallisia määräyksiä.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)



Älä heitä raaka-aineita kotitalousjätteisiin, vaan vie ne kierrätykseen. Ympäristönsuojelun kannalta työkalu, lisävarusteet ja pakkausmateriaali on lajiteltava.

ONGELMAT JA HÄIRIÖT

⚠ VAARA

Ennen kaikkia laitteelle suoritettavia töitä:

Kytke laite pois päältä. Irrota pistotulppa verkosta. Odota kunnes laite on pysähtynyt. Varmista, että laite ja kaikki käytetyt paineilmatyökalut sekä lisävarusteet ovat paineettomia. Anna laitteen ja kaikkien käytettyjen paineilmatyökalujen sekä lisävarusteiden jäähtyä.

Tässä luvussa kuvattuja töitä laajemmat työt saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen tai maassasi toimiva huoltoliikkeemme.

Kaikkien laitteelle suoritettavien töiden jälkeen:

Ota kaikki suojalaitteet uudelleen käyttöön ja tarkasta ne. Varmista, että laitteessa ei ole mitään työkaluja tai muita vastaavia esineitä.

Kompressor ei toimi:

- Ei verkkojännitettä.
 - Tarkasta sähköjohto, pistotulppa, pistorasia ja sulake.
- Liian alhainen verkkojännite.
 - Käytä vain sellaisia jatkojohtoja, joiden johtimien läpimitta on riittävä. Laitteen ollessa kylmä: Vältä jatkojohdon käyttämistä. Laitteen ollessa kylmä: Päästä painetta ulos painesäiliöstä.
- Kompressor on kytkeytynyt pois päältä, koska pistotulppa on irrotettu pistorasiasta, kun laite on ollut käynnissä.
 - Kytke kompressor ensin pois päältä käyttökylkimellä (9) ja kytke se sen jälkeen uudelleen päälle.
- Moottori ylikuumentunut, esim. riittämättömän ilmanvaihdon vuoksi (jäähdytysrivat peitossa).
 - Kytke kompressor pois päältä käyttökylkimellä (9).
 - Poista ylikuumenemisen aiheuttaja. Anna jäähtyä noin kymmenen minuutin ajan.
 - Kytke kompressor uudelleen päälle käyttökylkimellä (9).

Kompressor toimii, mutta ei muodosta riittävää painetta.

- Lauhdeveden poistoaukko ei ole tiivis.
 - Varmista, että lauhdeveden poistoaukko (3) on suljettu.

- Tarkasta poistotulpan tiiviste, vaihda tarvittaessa uuteen.

- Takaiskuventtiili vuotaa.
 - Anna huoltokorjaamon huoltaa takaiskuventtiili.

Paineilmatyökalu ei saa riittävästi painetta.

- Painesäädintä ei ole kierretty riittävän auki.
 - Kierrä painesäädin (7) enemmän auki.
- Kompressorin ja paineilmatyökalun välinen letkuliitos vuotaa.
 - Tarkasta letkuliitos, vaihda tarpeen vaatiessa vahingoittuneet osat uusiin.

TEKNISET TIEDOT

Tulo	230 l/min
Lähtö	185 l/min
Suurin työpaine	10bar/145PSI
Painesäiliön tilaisuus	50 L
Ilman lähtöliitäntöjen määrä	1
Sylinterien määrä	1
Moottorin nopeus	2850 min ⁻¹
Moottorin teho	1,7KW
Tulojännite (50 Hz)	230 V
Suojausluokka	IP 20
Suurin johdon pituus käytettäessä jatkojohtoa:	
– 3 x 1,0 mm ² johtimilla	10 m
– 3 x 1,5 mm ² johtimilla	25 m
– 3 x 2,5 mm ² johtimilla	25 m
Paino	34 KG
Taattu äänenteho	97 dB (A)

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

ÖVERSIKT(se bild 1)

- 1 Kondensor
- 2 Tryckkär
- 3 Kondensatavlopp
- 4 Säkerhetsventill
- 5 Tryckluftsanslutning (snabbanslutning), reglerad tryckluft
- 6 Manometer styrtryck
- 7 Tryckreglerare
- 8 Manometer panntryck
- 9 På/av-brytare
- 10 Luftfilter/luftfilterhus
- 11 Låsskruv för olja
- 12 Nivåglas för olja
- 13 Avtappningsskruv för olja
- 14 Transporthandtag

FÖRE ANVÄNDNING**Montering (beroende på modell)**

1. Montera hjulen enligt bilden (se bild 2).
2. Montera gummistöden enligt bilden (se bild 3).
3. Skruva i det medföljande luftfiltret (10) på luftintaget (se bild 4).

Kontrollera kondensatavlopp

Se till att kondensatavloppet (3) är stängt.

Fylla på med olja

1. Skruva ut låsskruv för olja (11).
2. Fyll på med olja tills mitten på nivåglaslet (12) uppnåts eller till markeringen.
3. Skruva tillbaka låsskruv för olja (11).

Uppställning

På platsen där maskinen ställs upp måste följande krav: vara uppfyllda:

- torr, frostskyddad
- stabilt, vågrätt och jämnt underlag

⚠ FARA

Om maskinen inte ställs upp på rätt sätt kan det leda till allvariga olyckor.

- Lås fast maskinen så att den inte rullar iväg, välter eller glider.
- Det måste alltid vara lätt att komma åt säkerhetsanordningar och styrelement.
- Maskinen får inte läggas på sidan. Olja kan sippra ut!

Transport

- Maskinen får inte läggas på sidan. Olja kan sippra ut!
- Du får inte dra maskinen med hjälp av slangen eller nätkabeln. Transportera maskinen på transporthandtaget (14).

DRIFT**Nätanslutning****⚠ FARA**

Elektrisk spänning.

Använd endast maskinen i torr omgivning.

Till drift av maskinen ska man endast använda en strömkälla som uppfyller kraven nedan: Kontakter måste ha installerats enligt rådande bestämmelser, jordats och provats samt säkrats enligt den tekniska datan.

Lägg nätkabeln på ett sådant sätt att den inte är i vägen eller kan skadas under arbetet.

Innan du stoppar in kontakten i uttaget måste du alltid kontrollera att maskinen är avstängd.

Skydda nätkabeln för värme, frätande vätskor och vassa kanter.

Du får bara använda förlängningskablar som har tillräckligt stort trådtvårsnitt.

Använd förlängningssladd till ytterområdet. Använd bara godkända och märkta förlängningssladdar utomhus.

Kompressorn får inte stängas av genom att man drar ur nätkontakten, använd strömbrytaren.

Förkoppla alltid en jordfelsbrytare (RCD) med en max. aktiveringsström på 30 mA.

Producera tryckluft

1. Slå på maskinen med strömbrytaren (9) och avvakta tills max. panntryck uppnåts (kompressorn slängs av). Panntrycket visas på panntrycksmanometern (8).

Ställ in styrtryck på tryckregleraren (7). Aktuellt styrtryck visas på styrtrycksmanometern (6).

⚠ OBS

Det inställda styrtrycket får inte vara högre än tryckluftsverktygens max. drifttryck!

2. Koppla tryckluftsslangen till tryckluftsanslutningen (5).
3. Anslut tryckluftsverktyget. Du kan nu arbeta med tryckluftsverktyget.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

- Stäng av maskinen om du inte vill fortsätta att arbeta med detsamma. Dra också ut nätkontakten.
- Kondensvatten måste dagligen tappas av från tryckkärlet via kondensatavloppet (3).

REPARATION OCH UNDERHÅLL

⚠ FARA**Innan alla arbeten på apparaten:**

Stäng av maskinen. Dra ur kontakten. Vänta tills maskinen har stannat. Kontrollera att maskinen och alla tryckluftsverktyg som används samt tillbehör är trycklösa.

Se till att maskinen och alla tryckluftsverktyg som använts samt tillbehören svalna.

Efter alla arbeten på maskinen:

Starta om alla säkerhetsanordningar och kontrollera. Kontrollera att det inte finns några verktyg eller liknande på eller i maskinen.

Ytterligare underhålls- och reparationsarbeten som beskrivs i detta kapitel får endast utföras av utbildad fackman.

Viktig information

Underhåll och besiktning måste planeras och genomföras enligt lagstadgade riktlinjer i överensstämmelse med maskinens uppställning och driftsätt.

Tillsynsmyndigheter kan begära in förlagan till respektive dokument.

Regelbundet underhåll**Alltid innan arbete påbörjas**

- Kontrollera om det finns skador på tryckluftsslangar och byt ev. ut.
- Kontrollera och dra ev. åt skruvkopplingar.
- Kontrollera om det finns skador på anslutningskabeln, ev. kan den behöva bytas ut av certifierad elektriker.

Dagligen

- Tappa av kondensvatten från tryckkärlet via kondensatavloppet (3).

Var 50 drifttimme

- Rengör luftfilter (10) (se bild 5)
- Kontrollera kondensorns oljenivå i nivåglaslet (12) ev. kan du behöva fylla på olja.

Var 250 drifttimme

- Rengör eller byt ut luftfiltret (10) (se bild 5).

Var 500 drifttimme

- Tappa av all olja via avtappningsskruven för olja (13) och fyll på.

Efter 1000 drifttimmar

- Låt en specialverkstad genomföra en besiktning. På så sätt förlängs kompressorns livslängd betydligt.

Förvaring av maskinen

- Stäng av maskinen och dra ut nätkabeln.
- Se till att tryckkärl och alla anslutna tryckluftsverktyg är tryckfria.
- Tappa av kondensvatten från tryckkärlet via kondensatavloppet (3).
- Förvara maskinen så att inte obehöriga kan sätta igång den.
- Maskinen får inte läggas på sidan. Olja kan sippra ut!

⚠ OBS

Förvara inte maskinen oskyddad utomhus eller i fuktiga utrymmen.

Vid frostrisk**⚠ OBS**

Frost (< 5°C) förstör maskin och tillbehör eftersom de innehåller vatten! Vid frostrisk skall apparat och tillbehör förvaras frostfritt.

REPARATION

⚠ FARA

Reparation av maskinerna får endast utföras av utbildad elektriker!

Greenworks-maskiner som behöver repareras skickar du till din Greenworks-återförsäljare.

MILJÖSKYDD

⚠ FARA

Det finns oljerester och/eller miljöfarliga föroreningar i kondensvattnet från tryckkärlet. Kondensvattnet måste bortskaffas på miljövänligt sätt på lämpliga miljöstationer!

⚠ FARA

Uttjänt olja från kondensorn kasseras på miljövänligt sätt på lämpliga miljöstationer!

Följ nationella miljöföreskrifter för omhändertagande och återvinning av uttjänta maskiner, förpackningar och tillbehör.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)



Råmaterialen bör återanvändas i stället för att kastas i hushållsavfallet. För att skona miljön ska verktyget, tillbehören och emballagen sorteras.

PROBLEM OCH STÖRNINGAR

⚠ FARA

Innan alla arbeten på apparaten:

Stäng av maskinen. Dra ur kontakten. Vänta tills maskinen har stannat. Kontrollera att maskinen och alla tryckluftsverktyg som används samt tillbehör är trycklösa. Se till att maskinen och alla tryckluftsverktyg som används samt tillbehören svalna.

Mer omfattande arbeten än de som beskrivs i det här kapitlet får bara utföras av en certifierad elektriker eller servicefilialen i ditt land.

Efter alla arbeten på maskinen:

Starta om alla säkerhetsanordningar och kontrollera. Kontrollera att det inte finns några verktyg eller liknande på eller i maskinen.

Kompressorn går inte igång:

- Ingen nätspänning.
 - Kontrollera kabel, kontakt, eluttag och säkring.
- För låg nätspänning.
 - Du får bara använda förlängningskabler som har tillräckligt stort tråd tvärsnitt. Om maskinen är kall: Använd inte förlängningskabel. Om maskinen är kall: Släpp ut tryck från tryckkärlet.
- Kompressorn stängdes av under drift på grund av att nätkontakten drogs ur.
 - Börja med att stänga av kompressorn med strömbrytaren (9) och sedan starta om den.
- Motorn är överhettad, t.ex. på grund av för lite kylning (kylribborna är övertäckta).
 - Stäng av kompressorn med strömbrytaren (9).
 - Åtgärda orsaken till att motorn överhettades. Låt kompressorn svalna i cirka tio minuter.
 - Starta om kompressorn med strömbrytaren (9).

Kompressorn körs utan att tillräckligt med tryck byggs upp.

- Kondensatavlopp är inte tätt.
 - Se till att kondensatavloppet (3) är stängt.
 - Kontrollera tätningen i kondensatavloppet, byt ev. ut.
- Backventilen är inte tät.

- Skicka backventil till specialverkstad.

Tryckluftsverktyg får inte tillräckligt med tryck.

- Tryckreglerare är inte tillräckligt öppen.
 - Öppna tryckreglerare (7) mer.
- Slangkopplingen mellan kompressor och tryckluftsverktyg är inte tät.
 - Kontrollera slangkoppling, skadade delar byts i förekommande fall ut.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Ingående	230 l/min
Utgång	185 l/min
Max. arbetstryck	10bar/145PSI
Tryckkär, volym	50 L
Antal luftutsläpp	1
Antal cylindrar	1
Motorvarvtal	2850 min-1
Motoreffekt	1.7KW
Spänning (50 Hz)	230 V
Skyddsfaktor	IP 20
Total kabellängd med förlängningskablar:	
– med 3 x 1.0 mm ² ledningstvårsnitt	10 m
– med 3 x 1.5 mm ² ledningstvårsnitt	25 m
– med 3 x 2.5 mm ² ledningstvårsnitt	25 m
Vikt	34 KG
Garanterad ljudeffektnivå	97 dB (A)

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

OVERSIKT (se bilde 1)

- 1 Kompressor
- 2 Trykkbeholder
- 3 Kondensatavløp
- 4 Sikkerhetsventil
- 5 Trykkluftforbindelse (hurtigkopling), regulert trykkluft
- 6 Manometer reguleringstrykk
- 7 Trykkregulator
- 8 Manometer kjeltrykk
- 9 På/av bryter
- 10 Luftfilter / luftfilterhus
- 11 Olje-låseskrue
- 12 Olje-seglass
- 13 Olje-tappeskrue
- 14 Transporthåndtak

IGANGSETTING

Sammenbygging (modellavhengig)

1. Monter hjulene som avbildet (se bilde 2).
2. Monter gummiføttene som avbildet (se bilde 3).
3. Skru vedlagt luftfilter (10) på luftinngangen (se bilde 4).

Kontroller kondensatavløp

Se til at kondensatavløpet (3) er lukket.

Fyll på olje

1. Olje-låseskrue (11) skrues ut.
2. Fyll på olje til midten av olje-seglasset (12) eller til markeringen.
3. Olje-låseskrue (11) skrues inn igjen.

Oppstilling

Oppstillingsstedet til apparatet må oppfylle følgende krav:

- Tørt, beskyttet mot frost.
- Fast, vannrett og jevnt underlag.

⚠ FARE

- Det kan oppstå alvorlige ulykker ved feil oppstilling.
- Apparatet må sikres mot å rulle bort, velte og skli.
 - Sikkerhetsinnretninger og betjeningsselementer må alltid være lett tilgjengelige.
 - Apparatet må ikke legges på en side. Det kan renne ut olje!

Transport

- Apparatet må ikke legges på en side. Det kan renne ut

olje!

- Ikke trekk apparatet etter slange eller nettkabel. Apparatet må transporteres etter transporthåndtaket (14).

BRUK

Strømtilkobling

⚠ FARE

Elektrisk spenning.

Bruk apparatet kun i tørre omgivelser.

Apparatet må kun brukes med en strømkilde som oppfyller følgende krav: Stikkontakter må være forskriftsmessig installerte, jordet og testet; vern tilsvarende de tekniske data.

Legg ut den elektriske kabelen slik at den ikke hindrer arbeidet og ikke kan skades.

Se alltid til at apparatet er slått av, før du setter kontakten i stikkontakten.

Den elektriske kabelen må ikke utsettes for varme, aggressive væsker eller skarpe kanter.

Bruk kun skjøteledning med tilstrekkelig ledertverrsnitt. Bruk skjøteledning for utendørs bruk. Ved utendørs bruk må bare godkjente og merkede skjøteledninger brukes.

Ikke slå kompressoren av ved å trekke ut kontakten, men gjør dette med på/av bryteren.

Sett alltid inn en jordfeilbryter (RCD) med maks. utløserstrøm på 30 mA.

Producera trykkluft

1. Apparatet slås på over på/av bryter (9) og vent til maksimalt kjeltrykk er oppnådd (kompressor slår seg av). Kjeltrykket vises på kjeltrykkets manometer (8).

Reguleringstrykk stilles inn på trykkregulator (7). Aktuelt reguleringstrykk vises på reguleringstrykk manometer (6).

⚠ OBS

Innstilt reguleringstrykk får ikke være høyere enn maksimalt driftstrykk til forbundet trykkluftverktøy!

2. Trykkluftslange forbindes med trykkluftforbindelsen (5).
3. Trykkluftverktøy forbindes. Nå kan du arbeide med trykkluftverktøyet.
4. Slå av apparatet når du ikke skal arbeide videre umiddelbart. Trekk også ut kontakten.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

- Kondensvann i trykkbeholder tappes daglig på kondensatavløpet (3) .

VEDLIKEHOLD OG STELL

⚠ FARE

Før alt arbeid på maskinen:

Slå av maskinen. Ta ut kontakten. Vent til apparatet står i ro. Se til at apparatet og alle trykkløftsverktøy og tilbehørsdeler som brukes er uten trykk.

La apparatet og alle trykkløftsverktøy og tilbehørsdeler som brukes kjøles ned.

Etter alt arbeid på maskinen:

Alle sikkerhetsinnretninger settes i drift igjen og kontrolleres. Se til at det ikke finnes noe verktøy eller lignende på eller i apparatet.

Vedlikeholds- eller reparasjonsarbeider utover det som er beskrevet i dette kapittelet må kun utføres av fagfolk.

Viktige informasjon

Vedlikehold og kontroller må planlegges og utføres tilsvarende de lovmessige standarder tilsvarende oppstilling og driftsmåten til apparatet.

Ansvarshavende for oppsyn kan kreve at det vises tilsvarende dokumentasjon.

Jevnlig vedlikehold

Før hver arbeidsstart

- Kontrollera om det finns skador på tryckluftsslangar och byt ev. ut.
- Kontroller at skruefester sitter fast, trekk til ved behov.
- Forbindelseskabel kontrolleres for skader, ev. skiftes den ut av elektriker.

Daglig

- Tappa av kondensvannet från tryckkärlet via kondensatavløpet (3).

Hver 50. driftstime

- Luftfilter (10) renses (se bilde 5)
- Oljenivået til kompressoren kontrolleres på oljese glasset (12) , ev. fylles det på olje.

Hver 250. driftstime

- Luftfilter (10) renses eller skiftes ut (se bilde 5).

Hver 500. driftstime

- På oljetappeskruen (13) tappes oljen helt og skiftes ut.

Etter 1000 driftstimer

- La et fagverksted gjennomføre en inspeksjon. Gjennom dette økes levetiden til kompressoren vesentlig.

Oppbevare apparat

- Slå av apparatet og ta ut kontakten.
- Trykkbeholderen og alle trykkløftsverktøy som er forbundet settes i trykkløst tilstand.
- Kondensvann i trykkbeholder tappes på kondensatavløpet (3) .
- Apparatet må oppbevares slik at det ikke kan startes av uvedkommende.
- Apparatet må ikke legges på en side. Det kan renne ut olje!

⚠ OBS

Ikke oppbevar maskinen ubeskyttet utendørs eller i fuktige omgivelser.

Ved frostfare

⚠ OBS

Frost (< 5 °C) kan ødelegge maskinen og tilbehøret, siden disse inneholder vann! Ved frostfare må apparat og tilbehør demonteres og oppbevares frostfritt.

REPARASJON

⚠ FARE

Reparasjoner på disse apparatene får kun gjennomføres av elektro-fagfolk!

Ta kontakt med din Greenworks-forhandler hvis du har et Greenworks-apparat som må repareres.

MILJØVERN

⚠ FARE

Kondensvannet fra trykkbeholderen inneholder oljerester og/eller miljøskadelige forurensninger. Kondensvannet må deponeres miljøvennlig over tilsvarende samlesteder!

⚠ FARE

Den gamle oljen fra kompressoren må deponeres miljøvennlig over tilsvarende samlesteder! Følg nasjonale forskrifter for miljøvennlig kassering og resirkulering av gamle maskiner, emballasje og tilbehør.



Resirkuler råmaterialer istedenfor å kaste dem i søppelen. Verktøyet, tilbehørene og emballasjen bør sorteres for miljøvennlig resirkulering.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

PROBLEMER OG FEIL

⚠ FARE

Før alt arbeid på maskinen:

Slå av maskinen. Ta ut kontakten. Vent til apparatet står i ro. Se til at apparatet og alle trykkluftverktøy og tilbehørsdeler som brukes er uten trykk. La apparatet og alle trykkluftverktøy og tilbehørsdeler som brukes kjøles ned.

Ytterligere arbeid enn det som beskrives i dette kapittelet får kun utføres av elektrikere eller serviceavdelinger i landet ditt.

Etter alt arbeid på maskinen:

Alle sikkerhetsinnretninger settes i drift igjen og kontrolleres. Se til at det ikke finnes noe verktøy eller lignende på eller i apparatet.

Kompressor starter ikke:

- Ingen elektrisk spenning.
 - Kontroller kabel, støpsel, stikkontakt og sikring.
- For lav nettspenning.
 - Bruk skjøteledning med tilstrekkelig ledertverrsnitt. Når apparatet er kaldt: Unngå skjøteledning. Når apparatet er kaldt: Slipp ut trykk på trykkbeholder.
- Kompressor ble slått av ved å trekke ut kontakten, mens den var i gang.
 - Kompressoren slås først av med på/av bryter (9), deretter på igjen.
- Motor overopphetet, f.eks. på grunn av manglende kjøling (kjøleribber tildekket).
 - Kompressor slås av med på/av bryter (9).
 - Årsaken for overopphetingen elimineres. La det kjøles ned i omtrent ti minutter.
 - Kompressor slås på igjen med på/av bryter (9)

Kompressor går, uten å bygge opp tilstrekkelig trykk.

- Kondensatavløp lekker.
 - Se til at kondensatavløpet (3) er lukket.
 - Pakningen til tappeskruen kontrolleres, skiftes ev. ut.
- Returventilen lekker.
 - La returventilen vedlikeholdes på et fagverksted.

Trykkluftverktøy får ikke nok trykk.

- Trykkregulatoren er ikke dreid nok opp.
 - Trykkregulatoren (7) dreies mer opp.
- Slangeforbindelsen mellom kompressor og trykkluftverktøy lekker.
 - Slangeforbindelsen kontrolleres; skadde deler skiftes ev. ut.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Input	230 l/min
Utgang	185 l/min
Maksimum arbeidstrykk	10bar/145PSI
Verktøyets trykkvolum	50 L
Antall luftutløp	1
Antall sylindere	1
Motorhastighet	2850 min-1
Motorkapasitet	1.7KW
Nettspenning (50 Hz)	230 V
Grad av beskyttelse	IP 20
Maks. total kabellengde når det brukes skjøteledning:	
– ved 3 x 1,0 mm2 bly tverrsnittseksjon	10 m
– ved 3 x 1,5 mm2 bly tverrsnittseksjon	25 m
– ved 3 x 2,5 mm2 bly tverrsnittseksjon	25 m
Vekt	34 KG
Garantert lydeffektnivå	97 dB (A)

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

OVERSIGT (se Ill. 1)

- 1 Kompressor
- 2 Trykbeholder
- 3 Kondensatudledning
- 4 Sikkerhedsventil
- 5 Tryklufttilslutning (lynkobling), reguleret trykluft
- 6 Manometer regulatortryk
- 7 Trykregulator
- 8 Manometer kedeltryk
- 9 Tænd/sluk-kontakt
- 10 Luftfilter/Luftfilterhus
- 11 Oliesætskrue
- 12 Olieskueglas
- 13 Olieaftappingsprop
- 14 Transportgreb

IBRUGTAGNING

Samling (modelafhængig)

1. Montér hjulene som vist (se Ill. 3).
2. Montér gummifødderne som vist (se Ill. 3).
3. Skru det medfølgende luftfilter (10) på luftindtaget (se Ill. 4).

Kontrol af kondensatudledning

Sørg for at kondensatudledningen (3) er lukket.

Påfyldning af olie

1. Skru oliesætskruen (11) af.
2. Påfyld olie til midt på olieskueglasset (12) eller mærkningen.
3. Skru oliesætskruen (11) på igen.

Opstilling

Opstillingsstedet til maskinen skal opfylde de følgende krav:

- Tørt, frostbeskyttet
- Fast, vandret og jævnt underlag

⚠ FARE

Der kan opstå alvorlige ulykker ved en fejlagtig opstilling.

- Sørg for at sikre maskinen så den ikke ruller væk, vælter eller skrider.
- Sikkerhedsanordninger og betjeningslementer skal være tilgængelige til enhver tid.
- Læg ikke maskinen på siden. Der kan trænge olie ud!

Transport

- Læg ikke maskinen på siden. Der kan trænge olie ud!
- Træk ikke i maskinen ved slangen eller strømkablet. Transportér maskinen ved transportgrebet (14).

DRIFT

Nettilslutning

⚠ FARE

Elektrisk spænding.

Maskinen må kun anvendes i tørre omgivelser.

Betjen kun maskinen ved en strømkilde, som opfylder de følgende krav: Stikdåser installeret ifølge forskrifterne, med jordforbindelse og kontrolleret; sikring i overensstemmelse med de tekniske data.

Læg strømkablet sådan, at det hverken forstyrrer eller bliver beskadiget under arbejdet.

Kontroller hver gang, om maskinen er frakoblet, før du indsætter strømticket i stikdåsen.

Beskyt strømkablet mod varme, aggressive væsker og skarpe kanter.

Anvend kun forlængerledninger med et tilstrækkeligt tværsnit.

Anvend forlængerledninger til udendørs brug. I det fri må der kun bruges forlængerledninger, som er godkendt til udendørs brug og mærket tilsvarende.

Undgå at frakoble kompressoren ved at trække strømticket ud, men sluk den derimod på tænd/ sluk-kontakten.

Man skal altid forkoble en FI-afbryder (RCD) med en maks. brydestrøm på 30 mA.

Generering af trykluft

1. Tænd maskinen på tænd/sluk-kontakten (9) og vent til det maksimale kedeltryk er nået (kompressoren kobler fra). Kedeltrykket vises på manometeret for kedeltryk (8).

Indstil regulatortryk på trykregulatoren (7). Det aktuelle regulatortryk vises på manometeret for regulatortryk (6).

⚠ FORSIGTIG

Det indstillede regulatortryk må ikke være højere end det maksimale driftstryk på de tilsluttede trykluftværktøjer!

2. Tilslut trykluftslangen på tryklufttilslutningen (5).
3. Tilslut trykluftværktøjet. Nu kan du arbejde med trykluftværktøjet.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

4. Sluk for maskinen, hvis du ikke umiddelbart skal arbejde videre med den. Træk derefter også strømskikket ud.
5. Udled kondensvand fra trykbeholderen via kondensatudledningen (3) hver dag.

VEDLIGEHODELSE OG PLEJE

FARE

Før alt arbeid på maskinen:

Sluk for maskinen. Træk stikket ud. Vent til maskinen standser helt. Sørg for at maskinen og alle anvendte trykluftværktøjer og tilbehørsdele er uden tryk. Sluk for maskinen. Træk stikket ud. Vent til maskinen standser helt. Sørg for at maskinen og alle anvendte trykluftværktøjer og tilbehørsdele er uden tryk.

Lad maskinen og alle anvendte trykluftværktøjer og tilbehørsdele afkøle.

Efter alt arbejde på maskinen:

Sæt alle sikkerhedsanordninger i drift igen, og kontrollér dem. Sørg for at der ikke findes værktøjer eller lignende ved eller i maskinen.

Anden form for vedligeholdelse eller reparation end det, der er beskrevet i dette kapitel, må kun udføres af fagfolk.

Vigtige informationer

Vedligeholdelse og kontroller skal planlægges og udføres i henhold til de lovmæssige forskrifter i overensstemmelse med opstillingen og maskinens driftsform.

Tilsynsmyndighederne kan forlange fremlæggelse af den tilhørende dokumentation.

Regelmæssig vedligeholdelse

Før hver påbegyndelse af arbejdet

- Kontrollér trykluftslangerne for beskadigelser, og udskift dem om nødvendigt.
- Kontrollér, at forskruinger er godt fastspændt, og efterspænd om nødvendigt.
- Kontrollér tilslutningskabler for beskadigelser, og lad dem i givet fald udskifte af en elinstallatør.

Dagligt

- Udled kondensvand fra trykbeholderen via kondensatudledningen (3).

Efter 50 driftstimer

- Rengør luftfiltret (10) (se III. 5)
- Kontrollér oliestanden på kompressoren på oleskueglasset (12) og efterfyld i givet fald olie.

Efter 250 driftstimer

- Rengør luftfiltret (10) eller udskift det (se III. 5).

Efter 500 driftstimer

- Udled olie helt ved olieudledningsskruen (13) og udskift den.

Efter 1.000 driftstimer

- Få udført en inspektion på et autoriseret værksted. Herved øges driftslevetiden på kompressoren betydeligt.

Opbevaring af maskinen

1. Sluk maskinen og træk strømskikket ud.
2. Fjern trykket fra trykbeholderen og alle tilsluttede trykluftværktøjer.
3. Udled kondensvand fra trykbeholderen via kondensatudledningen (3).
4. Opbevar maskinen således, at den ikke kan sættes i gang af ubemyndigede.
5. Læg ikke maskinen på siden. Der kan trænge olie ud!

FORSIGTIG

Opbevar ikke maskinen ubeskyttet i det fri eller i fugtige omgivelser.

Ved risiko for frost

FORSIGTIG

Frost (< 5 °C) ødelægger pumpe og tilbehør, da disse til enhver tid indeholder vand! Er der risiko for frost skal apparatet og tilbehøret afmonteres og opbevares beskyttet mod frost.

REPARATION

FARE

Reparationer på disse maskiner må kun foretages af autoriserede elektrikere!

Henvend Dem til Deres Greenworks-forhandler, når De skal have repareret Deres Greenworks el-værktøj.

MILJØBESKYTTELSE

FARE

Kondensvandet fra trykbeholderen indeholder olierester og/eller miljøskadelige forureninger. Bortskaf kondensvandet miljømæssigt korrekt via de tilhørende indsamlingssteder.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)**⚠ FARE**

Bortskaf spildolie fra kompressoren miljømæssigt korrekt via de tilhørende indsamlingssteder!

Overhold de nationale regler om miljøvenlig bortskaffelse og genbrug af udtjente maskiner, emballage og tilbehør.



Råmaterialerne skal genvindes og ikke bortkastes med almindeligt affald. Af hensyn til miljøet skal redskab, tilbehør og emballage sorteres.

PROBLEMER OG FORSTYRRELSER**⚠ FARE****Før alt arbejde på maskinen:**

Sluk for maskinen. Træk stikket ud. Vent til maskinen standser helt. Sørg for at maskinen og alle anvendte trykluftværktøjer og tilbehørsdele er uden tryk. Lad maskinen og alle anvendte trykluftværktøjer og tilbehørsdele afkøle.

Yderligere arbejder, som de der beskrives i dette kapitel, må udelukkende finde sted ved en autoriseret elektriker, eller serviceafdelingen i dit land.

Efter alt arbejde på maskinen:

Sæt alle sikkerhedsanordninger i drift igen, og kontrollér dem. Sørg for at der ikke findes værktøjer eller lignende ved eller i maskinen.

Kompressoren kører ikke:

- Ingen strøm.
 - Kabel, stik, stikdåse og sikring kontrolleres.
- For lav netspænding.
 - Anvend forlængerledninger med et tilstrækkeligt tværsnit. Ved kold maskine: Undgå forlængerledninger. Ved kold maskine: Udled tryk på trykbeholderen.
- kompressoren blev slukket ved et træk i strømstikket, mens den kørte.
 - Sluk først kompressoren på tænd/slukkontakten (9) og tænd den derefter igen.
- Motoren overopheder, f.eks. ved manglende køling (køleribber er tildækket).
 - Sluk kompressoren på tænd/sluk-kontakten (9).
 - Afhjælp årsagen til overophedningen. Lad den afkøle i ca. ti minutter.
 - Tænd kompressoren på tænd/sluk-kontakten

(9) igen.

Kompressoren kører uden at opbygge tilstrækkeligt tryk.

- Kondensatudledningen er utæt.
 - Sørg for at kondensatudledningen (3) er lukket.
 - Kontrollér tætningen på udledningsskruen, og udskift den i givet fald.
- Kontraventilen er utæt.
 - Lad kontraventilen efterse på et autoriseret værksted.

Trykluftværktøjet får ikke nok tryk.

- Trykregulatoren er ikke skruet nok op.
 - Skru trykregulatoren (7) op igen.
- Slangeforbindelsen mellem kompressor og trykluftværktøj lækker.
 - Slangeforbindelsen kontrolleres; skadte deler skiftes ev. ut.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Tilførsel	230 l/min
Udgangseffekt	185 l/min
Maks. arbejdsdruk	10bar/145PSI
Trykbeholder volumen	50 L
Antal ventilationsåbninger	1
Antal cylindre	1
Motorhastighed	2850 min-1
Motor kapacitet	1,7KW
Forsyningsspænding (50 Hz)	230 V
Beskyttelsesgrad	IP 20
Maks. samlet kabellængde, når du bruger forlængerledninger:	
– på 3 x 1,0 mm2 ledning tværsnit	10 m
– på 3 x 1,5 mm2 ledning tværsnit	25 m
– på 3 x 2,5 mm2 ledning tværsnit	25 m
Vægt	34 KG
Garanteret støjniveau	97 dB (A)

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

ELEMENTY URZĄDZENIA *patrz rys. 1)*

- 1 Sprężarka
- 2 Zbiornik ciśnieniowy
- 3 Spust kondensatu
- 4 Zawór bezpieczeństwa
- 5 Przyłącze wyregulowanego sprężonego powietrza (szybkoszłące)
- 6 Manometr regulacji ciśnienia
- 7 Regulator ciśnienia
- 8 Manometr ciśnienia wewnątrz zbiornika
- 9 Włącznik/wyłącznik
- 10 Filtr powietrza / obudowa filtra powietrza
- 11 Śruba wlewu oleju
- 12 Wziernik do kontroli poziomu oleju
- 13 Śruba spustowa oleju
- 14 Uchwyt transportowy

URUCHOMIENIE

Montaż (w zależności od modelu)

1. Zamontować kółka w sposób pokazany na ilustracji (patrz rys. 2).
2. Zamontować gumowe nóżki w sposób pokazany na ilustracji (patrz rys. 3).
3. Przykręcić dołączony filtr powietrza (10) na wlocie powietrza (patrz rys. 4).

Kontrola spustu kondensatu

Sprawdzić, czy spust kondensatu (3) jest zamknięty.

Wlewanie oleju

1. Wykręcić śrubę wlewu oleju (11).
2. Wlać taką ilość oleju, aż jego poziom sięgnie środka wziernika poziomu oleju (12) lub specjalnego oznaczenia.
3. Z powrotem wkręcić śrubę wlewu oleju (11).

Ustawienie

Miejsce ustawienia urządzenia musi spełniać następujące wymagania:

- suche, zabezpieczone przed ujemnymi temperaturami
- stabilne, poziome i równe podłoże

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nieprawidłowe ustawienie może prowadzić do poważnych wypadków.

- Zabezpieczyć urządzenie przed stoczeniem, wywróceniem i przesunięciem.
- Urządzenia zabezpieczające i elementy obsługowe muszą być w każdej chwili łatwo dostępne.
- Nie układać urządzenia na boku. Może wyciekać olej!

Transport

- Nie układać urządzenia na boku. Może wyciekać olej!
- Nie ciągnąć urządzenia za wąż ani za przewód zasilający. Do transportowania urządzenia używać uchwytu transportowego (14).

EKSPLOATACJA**Zasilanie sieciowe****⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

Napięcie elektryczne.

Urządzenie wolno użytkować wyłącznie w suchym otoczeniu.

Podczas eksploatacji urządzenia korzystać jedynie ze źródła prądu, które spełnia następujące wymagania: przepisowo zainstalowane, uziemione i sprawdzone gniazda wtykowe; zabezpieczenie zgodne z danymi technicznymi.

Kabel sieciowy układać w sposób nieutrudniający pracy i uniemożliwiający jego uszkodzenie.

Każdorazowo przed włączeniem wtyczki do gniazdka sieciowego sprawdzić, czy urządzenie jest wyłączone.

Chronić kabel sieciowy przed wysoką temperaturą, agresywnymi cieczami i ostrymi krawędziami.

Używać wyłącznic przedłużaczy o dostatecznym przekroju żył.

Stosować przedłużacze przeznaczone do pracy poza pomieszczeniami. Poza pomieszczeniami stosować tylko dopuszczalne i odpowiednio oznakowane przedłużacze.

Nie wyłączać sprężarki poprzez wyciągnięcie wtyczki z gniazdka, lecz używając włącznika/ wyłącznika.

Na zasilaniu elektrycznym zainstalować wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) o maks. prądzie wyzwalającym 30 mA.

Wytwarzanie sprężonego powietrza

1. Włączyć urządzenie włącznikiem/ wyłącznikiem (9) i odczekać do osiągnięcia maksymalnego ciśnienia

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

wewnątrz zbiornika (automatyczne wyłączenie sprężarki). Ciśnienie w zbiorniku można odczytać na manometrze ciśnienia wewnątrz zbiornika (8).

Za pomocą regulatora ciśnienia (7) ustawić wymagane ciśnienie. Aktualną wartość wyregulowanego ciśnienia można odczytać na manometrze regulacji ciśnienia (6).

⚠ UWAGA

Ustawiona wysokość wyregulowanego ciśnienia nie może być wyższa niż maksymalne ciśnienie robocze podłączonych narzędzi pneumatycznych!

2. Podłączyć wąż pneumatyczny do przyłącza sprężonego powietrza (5).
3. Podłączyć narzędzie pneumatyczne. W tym momencie można rozpocząć pracę z użyciem narzędzia pneumatycznego.
4. Zamierzając przerwać pracę na dłuższy czas należy wyłączyć urządzenie. Następnie wyjąć również wtyczkę sieciową.
5. Codziennie należy spuszczać kondensat ze zbiornika ciśnieniowego poprzez spust kondensatu (3).

KONSERWACJA I PRZEGLĄDY

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu:

Wyłączyć urządzenie. Wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Odczekać do całkowitego zatrzymania urządzenia. Upewnić się, że w urządzeniu oraz wszystkich używanych narzędziach pneumatycznych i elementach osprzętu zostało zredukowane ciśnienie.

Odczekać do ostygnięcia urządzenia oraz wszystkich używanych narzędzi pneumatycznych i osprzętu.

Po ukończeniu wszelkich prac przy urządzeniu:

Ponownie włączyć wszystkie elementy zabezpieczające i sprawdzić ich działanie. Upewnić się, że wewnątrz urządzenia nie ma żadnych narzędzi ani innych podobnych przedmiotów.

Inne prace konserwacyjne lub naprawcze, niż opisane w niniejszym rozdziale, mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowanych pracowników.

urządzenia.

Organy nadzoru mogą żądać okazania odpowiedniej dokumentacji.

Regularna konserwacja

Każdorazowo przed rozpoczęciem pracy

- Sprawdzić węże pneumatyczne pod kątem uszkodzeń, w razie potrzeby wymienić.
- Sprawdzić prawidłowe dokręcenie złącz gwintowych, w razie potrzeby dokręcić.
- Sprawdzić kabel sieciowy pod kątem uszkodzeń, w razie potrzeby zlecić wymianę elektrykowi.

Codziennie

- Spuścić kondensat ze zbiornika ciśnieniowego poprzez spust kondensatu (3).

Co 50 godzin roboczych

- Oczyszczyć filtr powietrza (10) (patrz rys. 5)
- Sprawdzić poziom oleju w sprężarce na wzniku poziomu oleju (12), w razie potrzeby uzupełnić

Co 250 godzin roboczych

- Oczyszczyć lub wymienić filtr powietrza (10) (patrz rys. 5).

Co 500 godzin roboczych

- Poprzez śrubę spustową oleju (13) spuścić cały olej i wymienić na nowy.

Po 1000 godzin roboczych

- Zlecić przegląd w specjalistycznym warsztacie. Przestrzeganie tej procedury pozwala znacząco wydłużyć żywotność sprężarki.

Przechowywanie urządzenia

1. Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda.
2. Zredukować ciśnienie w zbiorniku ciśnieniowym i wszystkich podłączonych narzędziach pneumatycznych.
3. Spuścić kondensat ze zbiornika ciśnieniowego poprzez spust kondensatu (3).
4. Przechowywać urządzenie w sposób uniemożliwiający jego uruchomienie przez osoby nieupoważnione.
5. Nie układać urządzenia na boku. Może wyciekać olej!

⚠ UWAGA

Nie przechowywać urządzenia bez odpowiedniego zabezpieczenia na powietrzu ani w wilgotnym otoczeniu.

Ważne informacje

Przeglądy i prace konserwacyjne należy planować i przeprowadzać zgodnie z wymogami ustawowymi, odpowiednio do lokalizacji i sposobu eksploatacji

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

W przypadku ryzyka zamarznięcia

⚠ UWAGA

Niska temperatura (< 5°C) powoduje uszkodzenie urządzenia i osprzętu, ponieważ zawsze znajduje się w nich woda! W przypadku zagrożenia ujemnymi temperaturami zdemontować urządzenie wraz z akcesoriami i przechować w miejscu zabezpieczonym przed mrozem.

REPARATION

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Napraw urządzeń mogą dokonywać wyłącznie elektrycy!

W sprawie napraw urządzeń Greenworks należy zwracać się do przedstawicielstwa Greenworks.

OCHRONA ŚRODOWISKA

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Kondensat spuszcany ze zbiornika ciśnieniowego zawiera pozostałości oleju i/lub zanieczyszczenia szkodliwe dla środowiska. Przekazać kondensat do przepisowej utylizacji za pośrednictwem odpowiednich punktów zbierania odpadów!

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Przepracowany olej ze sprężarki przekazać do przepisowej utylizacji za pośrednictwem odpowiednich punktów zbierania odpadów!

Przestrzegać krajowych przepisów dotyczących usuwania i recyklingu zużytych urządzeń, opakowań i akcesoriów.



Surowce należy oddawać do recyklingu zamiast wyrzucać je na śmieci. Z myślą o ochronie środowiska, narzędzie, akcesoria i opakowania powinny być sortowane.

PROBLEMY I ZAKŁÓCENIA

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu:

Wyłączyć urządzenie. Wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Odczekać do całkowitego zatrzymania urządzenia. Upewnić się, że w urządzeniu oraz wszystkich używanych narzędziach pneumatycznych i elementach osprzętu zostało zredukowane ciśnienie. Odczekać do ostygnięcia urządzenia oraz wszystkich używanych narzędzi pneumatycznych i osprzętu. Inne prace niż opisane w niniejszym rozdziale mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków lub filię serwisu w danym kraju.

Po ukończeniu wszelkich prac przy urządzeniu:

Ponownie włączyć wszystkie elementy zabezpieczające i sprawdzić ich działanie. Upewnić się, że wewnątrz urządzenia nie ma żadnych narzędzi ani innych podobnych przedmiotów.

Sprężarka nie działa:

- Brak napięcia sieciowego.
 - Sprawdzić kabel, wtyczkę, gniazdko i bezpiecznik.
- Zbyt niskie napięcie sieciowe.
 - Użyć przedłużacza o dostatecznym przekroju żył. W przypadku zimnego urządzenia: unikać używania przedłużaczy. W przypadku zimnego urządzenia: zredukować ciśnienie w zbiorniku ciśnieniowym.
- Sprężarka została wyłączona w trakcie pracy poprzez wyciągnięcie wtyczki z gniazda.
 - Wyłączyć najpierw sprężarkę za pomocą wyłącznika/wyłącznika (9), następnie ponownie włączyć.
- Przegrzanie silnika, na przykład wskutek niedostatecznego chłodzenia (zasłonięte żeberka chłodzące).
 - Wyłączyć sprężarkę za pomocą wyłącznika/wyłącznika (9).
 - Usunąć przyczynę przegrzania. Odczekać około dziesięciu minut do ostygnięcia.
 - Ponownie włączyć sprężarkę za pomocą wyłącznika/wyłącznika (9).

Sprężarka nie wytwarza dostatecznego ciśnienia.

- Nieszczelny spust kondensatu.
 - Sprawdzić, czy spust kondensatu (3) jest zamknięty.
 - Sprawdzić uszczelkę śruby spustowej, w razie potrzeby wymienić.
- Nieszczelny zawór zwrotny.
 - Zlecić naprawę zaworu zwrotnego w

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

specjalistycznym warsztacie.

Narzędzia pneumatyczne nie są zasilane dostatecznym ciśnieniem.

- Regulator ciśnienie nie jest dostatecznie otwarty.
 - Odkręcić regulator ciśnienia (7) na większą przepustowość.
- Nieszczelny wąż pneumatyczny między sprężarką a narzędziem pneumatycznym.
 - Sprawdzić wąż pneumatyczny; w razie potrzeby wymienić uszkodzone elementy.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Wejście	230 l/min
Wyjście	185 l/min
Maks. ciśnienie robocze	10bar/145PSI
Pojemność zbiornika ciśnieniowego	50 L
Liczba wylotów powietrza	1
Liczba cylindrów	1
Prędkość silnika	2850 min ⁻¹
Moc silnika	1,7KW
Napięcie zasilania (50 Hz)	230 V
Stopień ochrony	IP 20
Maks. całkowita długość kabla w przypadku używania przedłużaczy:	
– przy przekroju przewodów 3 x 1,0 mm ²	10 m
– przy przekroju przewodów 3 x 1,5 mm ²	25 m
– przy przekroju przewodów 3 x 2,5 mm ²	25 m
Waga	34 KG
Maksymalny poziom natężenia hałasu	97 dB (A)

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

PŘEHLED (viz obr. 1)

- 1 kompresor
- 2 tlaková nádoba
- 3 výpust kondenzátu
- 4 bezpečnostní ventil
- 5 přípojka pro stlačený vzduch (rychlospojka), regulovaný stlačený vzduch
- 6 manometr regulátoru tlaku
- 7 regulátor tlaku
- 8 manometr tlakové nádoby
- 9 vypínač ZAP/VYP
- 10 vzduchový filtr / kryt vzduchového filtru
- 11 utěšňovací olejový šroub
- 12 olejovznak
- 13 šroub pro vypouštění oleje
- 14 transportní rukojeť

UVEDENÍ DO PROVOZU

Sestavení (v závislosti na modelu)

1. Pneumatiky namontujte podle schématu (viz obr. 2).
2. Gumové nožičky namontujte podle schématu (viz obr. 3).
3. Na přívod vzduchu našroubujte přiložený vzduchový filtr (10) (viz obr. 4).

Kontrola odvodu kondenzátu

Ujistěte se, že odvod kondenzátu (3) je zavřený.

Naplnění olejem

1. Odšroubujte olejový šroub (11).
2. Doplňte olej až do středu olejovznaku (12) nebo po značku.
3. Olejový šroub zašroubujte zpět (11).

Instalace

Místo pro umístění zařízení musí splňovat následující požadavky:

- Suché, chráněné před mrazem
- Stabilní, vodorovný a vyrovnaný povrch

⚠ NEBEZPEČÍ

Špatné umístění může způsobit vážné nehody.

- Zajistěte zařízení proti samovolnému pohybu, naklánění a sklouznutí.
- Bezpečnostní zařízení a ovládací prvky musí být kdykoli snadno přístupné.
- Zařízení nepokládejte na bok. Může unikat olej!

Převprava

- Zařízení nepokládejte na bok. Může unikat olej!
- Netahejte zařízení za hadici nebo síťový kabel. Zařízení přepravujte pomocí transportní rukojeti (14).

PROVOZ

Připojení k napájecímu zdroji

⚠ NEBEZPEČÍ

Vysoké napětí..

Zařízení provozujte pouze v suchém prostředí.

Zařízení provozujte jen se zdrojem elektrické energie splňující tyto požadavky: nástěnné zásuvky jsou instalovány v souladu s předpisy, jsou uzemněné a otestované; ochrana pojistkou podle technických údajů.

Napájecí kabel umístěte tak, aby nebránil v práci a nedošlo k jeho poškození.

Před zapojením síťové zástrčky do zásuvky vždy zkontrolujte, zda je zařízení vypnuté.

Chraňte napájecí kabel před horkem, agresivními kapalinami a ostrými hranami.

Používejte pouze prodlužovací kabely s dostatečným průřezem vodiče.

Používejte prodlužovací kabely pro venkovní použití. Při práci venku, používejte pouze pro tento účel schválený a příslušně označený prodlužovací kabel.

Nevypínejte kompresor vytážením síťové zástrčky, ale použijte vypínač ZAP/VYP.

Vždy nainstalujte proudový chránič s maximálním vypínacím (vybavovacím) proudem 30 mA.

Vyvíjení stlačeného vzduchu

1. Zapněte zařízení pomocí vypínače ZAP/VYP (9) a vyčkejte, dokud v nádobě není dosaženo maximálního tlaku (kompresor se vypne). Tlak v nádobě je indikován na manometru tlakové nádoby (8).

Na omezovací tlaku (7) nastavte regulovaný tlak. Aktuální regulovaný tlak je indikován na manometru regulátoru tlaku (6).

⚠ VAROVÁNÍ

Nastavený regulační tlak nesmí překročit maximální provozní tlak zařízení připojených na stlačený vzduch!

2. Hadici stlačeného vzduchu připojte na přívod stlačeného vzduchu (5).
3. Připojte pneumatické nářadí. Nyní můžete s

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

- pneumatickým nářadím pracovat.
- Pokud nechcete v práci pokračovat, okamžitě nářadí vypněte. Poté vytáhněte síťovou zástrčku.
 - Denně otevřete výpusť kondenzátu (3) a z tlakové nádoby nechte vytéci zkondenzovanou vodu.

PÉČE A ÚDRŽBA

NEBEZPEČÍ

Před prováděním servisních prací:

Zařízení vypněte. Vytáhněte síťovou zástrčku. Vyčkejte, dokud se zařízení nezastaví. Ujistěte se, že v zařízení, veškerém použitém pneumatickém nářadí a příslušenství již není žádný tlak.

Nechte zařízení, veškeré použité pneumatické nářadí a příslušenství vychladnout.

Pro provedení servisních prací:

Zařízení vraťte zpět do provozu a zkontrolujte všechny bezpečnostní prvky. Ujistěte se, že na zařízení nebo v něm nezůstalo žádné nářadí nebo podobné předměty. Opravy a údržbařské práce jiného charakteru než popsané v této části musí provádět pouze kvalifikovaní technici.

Důležité informace

Údržba a zkouška musí být plánovány a prováděny ve shodě s platnými právními předpisy a v souladu s účelem nastavení a způsobu provozu zařízení.

Regulační orgány mohou požádat o příslušnou dokumentaci.

Pravidelná údržba

Před každým spuštěním

- Zkontrolujte hadice stlačeného vzduchu a jsou-li poškozeny, vyměňte je.
- Zkontrolujte, zda jsou všechna šroubení bezpečně usazena a podle potřeby je dotáhněte..
- Zkontrolujte připojení kabelů z hlediska poškození a v případě potřeby nechte vyměnit kvalifikovaným elektrikářem.

Denně

- Výpusť kondenzátu (3) nechte z tlakové nádoby vytéci zkondenzovanou vodu.

Každých 50 provozních hodin

- Vyčistěte vzduchový filtr (10) (viz obr. 5).
- Pohledem na olejovzdušný filtr (12) kompresoru zkontrolujte hladinu oleje, který v případě potřeby doplňte.

Každých 250 provozních hodin

- Vyčistěte vzduchový filtr (10) nebo jej vyměňte (viz obr. 5).

Každých 500 provozních hodin

- Šroubem pro vypouštění oleje (13) kompletně vypustěte olej nahradte jej novým.

Každých 1000 provozních hodin

- Nechte provést kontrolu v autorizovaném servisním středisku. Tento krok výrazně prodlouží životnost kompresoru.

Skládování zařízení

- Vypněte zařízení a vytáhněte síťovou zástrčku.
- Odtlačte tlakovou nádobu a všechno připojené pneumatické nářadí.
- Výpusť kondenzátu (3) nechte z tlakové nádoby vytéci zkondenzovanou vodu.
- Zařízení skladujte takovým způsobem, aby jej neoprávněné osoby nemohly spustit.
- Zařízení nepokládejte na bok. Může unikát olej!

UPOZORNĚNÍ

Zařízení neskladujte bez ochrany venku ve vlhkém prostředí

Nebezpečí zmraznutí

UPOZORNĚNÍ

Mráz (< 5 °C) ničí čerpadlo a příslušenství neboť vždy obsahují vodu! Existuje-li nebezpečí zmraznutí, demontujte čerpadlo a příslušenství a uložte je na místě, kde nemrzne.

OPRAVY

NEBEZPEČÍ

Opravy elektrického nářadí musí provádět pouze odborně kvalifikovaní elektrotechnici!

Pokud máte zařízení Greenworks, která vyžadují opravu, obraťte se na servisní středisko Greenworks.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

NEBEZPEČÍ

Zkondenzovaná voda z tlakové nádoby obsahuje rezidua oleje případně kontaminaci, které jsou nebezpečné pro životní prostředí. Zkondenzovanou vodu likvidujte v příslušných sběrných místech způsobem, který neškodí životnímu prostředí!

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

⚠ NEBEZPEČÍ

Starý olej z kompresoru likvidujte v příslušných sběrných místech způsobem, který neškodí životnímu prostředí! Dodržujte národní ustanovení o ekologické likvidaci a recyklaci použitých strojů, obalů a příslušenství.



Recyklujte suroviny místo toho, abyste je likvidovali jako odpad. Zařízení, příslušenství a obaly by měly být dodány k ekologické likvidaci roztržiděné.

PÉČE A ÚDRŽBA

⚠ NEBEZPEČÍ

Před prováděním servisních prací:

Zařízení vypněte. Vytáhněte síťovou zástrčku. Vyčkejte, dokud se zařízení nezastaví. Ujistěte se, že v zařízení, veškerém použitém pneumatickém nářadí a příslušenství již není žádný tlak. Zařízení, veškeré použité pneumatické nářadí a příslušenství nechte vychladnout.

Veškeré práce, které nejsou popsány v této kapitole musí provádět kvalifikovaný elektrikář nebo servisní služba ve vaší zemi.

Po provedení servisních prací:

Zařízení vraťte zpět do provozu a zkontrolujte všechny bezpečnostní prvky. Ujistěte se, že na zařízení nebo v něm nezůstalo žádné nářadí nebo podobné předměty.

Kompresor se nespustí:

- Bez síťového napětí.
 - Zkontrolujte kabely, zástrčku, zásuvku a pojistku.
- Síťové napětí je příliš nízké.
 - Používejte pouze prodlužovací kabely s dostatečným průřezem vodiče. Studené zařízení: Nepoužívejte prodlužovací kabel. Studené zařízení: Odtlačte tlakovou nádobu.
- Běžící kompresor byl vypnut vytažením síťové zástrčky..
 - Nejprve kompresor vypněte vypínačem ZAP/VYP (9) a potom jej znovu zapněte.
- Motor je přehřátý, např. kvůli nedostatečnému chlazení (zakrytá chladicí žebra).
 - Kompresor vypněte vypínačem ZAP/VYP (9).
 - Odstraňte příčinu přehřívání. Nechte ho přibližně deset minut vychladnout.
 - Kompresor znovu zapněte vypínačem ZAP/VYP (9).

Kompresor běží, ale neprodukuje dostatečný tlak.

- Výpust kondenzátu netěsní.
 - Ujistěte se, že odvod kondenzátu (3) je zavřený.
 - Zkontrolujte těsnění na výpusti kondenzátu a v případě potřeby jej vyměňte.
- Zkontrolujte těsnost ventilu.
 - Údržbu pojistného ventilu nechte udělat v autorizovaném servisním středisku.

Pneumatické nářadí nedostává dostatečný tlak.

- Regulátor tlaku není dostatečně otevřený.
 - Regulátor tlaku (7) dále otevřete.
- Spojení hadice mezi kompresorem a pneumatickým nářadím netěsní.
 - Zkontrolujte připojení hadice a v případě potřeby poškozené díly vyměňte.

TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Vstup	230 l/min
Výstup	185 l/min
Max. pracovní tlak	10bar/145PSI
Objem tlakové nádoby	50 L
Počet výstupů vzduchu	1
Počet válců	1
Otáčky motoru	2850 min ⁻¹
Výkon motoru	1,7KW
Napájecí napětí (50 Hz)	230 V
Stupeň ochrany	IP 20
Max. celková délka kabelu při použití prodlužovacích kabelů:	
– při průřezu vodiče 3 x 1,0 mm ²	10 m
– při průřezu vodiče 3 x 1,5 mm ²	25 m
– při průřezu vodiče 3 x 2,5 mm ²	25 m
Hmotnost	34 KG
Zaručená hladina akustického výkonu	97 dB (A)

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

PREHLAD (pozrite obr. 1)

- 1 kompresor
- 2 tlaková nádoba
- 3 odvod kondenzátu
- 4 poistný ventil
- 5 pripojenie na stlačený vzduch (rýchla spojka), regulovaný stlačený vzduch
- 6 riadiaci tlak manometra
- 7 regulátor tlaku
- 8 tlak v kotli manometra
- 9 Hlavný spínač
- 10 vzduchový filter / kryt vzduchového filtra
- 11 tesniaca zátka oleja
- 12 sklo na kontrolu oleja
- 13 vyprázdňovacia zátka oleja
- 14 prepravná rukoväť

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Montáž (v závislosti od modelu)

1. Namontujte podľa vyobrazenia (pozrite obr. 2).
2. Namontujte gumenú nožičku podľa vyobrazenia (pozrite obr. 3).
3. Naskrutkujte uzavretý vzduchový filter (10) na vstup vzduchu (pozrite obr. 4)

Skontrolujte odvod kondenzátu

Skontrolujte, či je odvod kondenzátu (3) zatvorený.

Doplnenie oleja

1. Odskrutkujte olejovú zátku (11).
2. Dopĺňajte olej, kým nedosiahnete stred skla na kontrolu oleja (12) alebo značku.
3. Znova naskrutkujte (11) olejovú zátku.

Inštalácia

Bod umiestnenia zariadenia has musí spĺňať nasledujúce požiadavky:

- Suché, chránené pred mrazom
- Stabilný, vodorovný a rovný povrch

NEBEZPEČENSTVO

Nesprávne umiestnenie by mohlo spôsobiť závažné nehody.

- Zaisťte zariadenie, aby sa nemohlo odvaliť, prevrátiť a sklznúť.
- Bezpečné inštalčné a ovládacie prvky musia byť neustále ľahko dostupné.
- Nepokladajte zariadenie na bok. Mohol by uniknúť olej!

Preprava

- Nepokladajte zariadenie na bok. Mohol by uniknúť olej!
- Neťahajte zariadenie za hadicu alebo napájací kábel.
- Zariadenie prepravujte za prepravnú rukoväť (14).

PREVÁDZKA

Pripojenie napájania

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Vysoké napätie.

Zariadenie používajte len v suchom prostredí.

Zariadenie používajte len zo zdroja napájania, ktorý spĺňa nasledujúce požiadavky: Stenové zásuvky nainštalované podľa predpisov, uzemnené a otestované. Ochrana poistkami podľa technických údajov.

Napájací kábel umiestnite tak, aby nezasahoval do práce a nepoškodil sa.

Predtým, ako zapojíte elektrickú zástrčku do zásuvky, vždy skontrolujte, či je zariadenie vypnuté.

Chráňte napájací kábel pred teplom, agresívnymi kvapalinami a ostrými hranami.

Používajte len predĺžovacie káble s dostatočným prierezom jadra.

Vo vonkajších priestoroch použite predĺžovacie káble. Pri práci vo vonkajšom prostredí použite len príslušne označený predĺžovací kábel schválený na tento účel.

Kompresor nevypínajte vytiahnutím elektrickej zástrčky, ale použite hlavný spínač.

Vždy inštalujte RCD s minimálnym vypínacím prúdom 30 mA proti prúdu.

Generovanie stlačeného vzduchu

1. Zapnite zariadenie pomocou hlavného spínača (9) a počkajte, kým sa nedosiahne maximálny tlak kotla (kompresor sa vypne). Tlak kotla sa zobrazuje na manometri tlaku kotla (8).

Nastavte riadiaci tlak na redukčnom ventile (7). Aktuálny riadiaci tlak sa zobrazuje na manometri riadiaceho tlaku (6)

⚠ UPOZORNENIE

Nastavený riadiaci tlak nesmie prekročiť maximálny prevádzkový tlak pripojených nástrojov na stlačený vzduch!

2. Pripojte hadicu na stlačený vzduch do vstupu stlačeného vzduchu (5).

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

3. Pripojte nástroj na stlačený vzduch. Teraz môžete pracovať s nástrojom na stlačený vzduch.
4. Ak nechcete bezprostredne pracovať, vypnite nástroj. Potom vytiahnite elektrickú zástrčku.
5. Denne vypúšťajte skondenzovanú vodu tlakovej nádoby do odvodu kondenzátu (3).

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Pred akýmkoľvek servisom:

Vypnite zariadenie. Odpojte elektrickú zástrčku. Počkajte, kým sa zariadenie nezastaví. Skontrolujte, či na zariadení a všetkých použitých nástrojoch a príslušenstve na stlačený vzduch už nie je žiadny tlak.

Nechajte zariadenie a všetky použité nástroje a príslušenstvo na stlačený vzduch vychladnúť.

Po vykonaní akéhokoľvek servisu:

Uvedte znova do prevádzky a skontrolujte všetky bezpečnostné inštalácie. Skontrolujte, či na alebo v zariadení nie sú žiadne nástroje či podobné položky. Práce opráv a údržby iné ako predpísané v tejto časti môžu vykonávať len kvalifikovaní odborníci.

Dôležité informácie

Údržba a test a musia naplánovať a vykonať podľa právnych predpisov v súlade s nastavením a režimom prevádzky zariadenia.

Regulačné orgány môžu požiadať o predloženie príslušnej dokumentácie.

Pravidelná údržba

Pred každým spustením

- Skontrolujte, či nie sú poškodené hadice na stlačený vzduch a v prípade potreby ich vymeňte.
- Skontrolujte, či skrutkové armatúry sú bezpečne nasadené a v prípade potreby ich utiahnite.
- Skontrolujte, či nie sú poškodené pripojovacie káble a v prípade potreby ich dajte vymeniť kvalifikovanému elektrikárovi.

Každý deň

- Vypustite skondenzovanú vodu tlakovej nádoby do odvodu kondenzátu (3).

Každých 50 hodín prevádzky

- Vyčistite vzduchový filter (10) (pozrite obr. 5)
- Skontrolujte hladinu oleja kompresora na skle na kontrolu hladiny (12), v prípade potreby doplňte olej.

Každých 250 hodín prevádzky

- Vyčistite vzduchový filter (10) alebo ho vymeňte (pozrite obr. 5).

Každých 500 hodín prevádzky

- Úplne vypustite olej na zástrčke výpustu oleja (13) a znova ho doplňte.

Každých 1000 hodín prevádzky

- Dajte vykonať kontrolu v autorizovanom servisnom centre. Tým výrazne predĺžite životnosť kompresora.

Skladovanie zariadenia

1. Vypnite zariadenie a odpojte elektrickú zástrčku.
2. Vypustite tlak z tlakovej nádoby a všetkých pripojených nástrojov na stlačený vzduch.
3. Vypustite skondenzovanú vodu tlakovej nádoby do odvodu kondenzátu (3).
4. Zariadenie skladujte tak, aby ho nemohli spustiť neoprávnené osoby.
5. Nepokladajte zariadenie na bok. Mohol by uniknúť olej!

⚠ UPOZORNENIE

Neskladujte nástroj v exteriéri alebo vo vlhkom prostredí bez ochrany.

Nebezpečenstvo mrazu

⚠ UPOZORNENIE

Mráz (< 5 °C) zničí čerpadlo a príslušenstvo, lebo oboje obsahuje vodu! Ak hrozí nebezpečenstvo mrazu, demontujte čerpadlo a príslušenstvo a odložte ich na miesto chránené pred mrazom.

OPRAVY

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Opravy elektrických nástrojov môžu vykonávať kvalifikovaní elektrikári!

Ak máte zariadenia Greenworks, ktoré vyžadujú opravy, obráťte sa na servisné centrum Greenworks.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Skondenzovaná voda z tlakovej nádoby obsahuje zvyšky oleja alebo kontaminanty nebezpečné pre životné prostredie. Skondenzovanú vodu zlikvidujte spôsobom šetrným k životnému prostrediu s použitím príslušných zberných miest!

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Starý olej z kompresora zlikvidujte spôsobom šetrným k životnému prostrediu s použitím príslušných zberných miest.

Dodržiavajte štátne predpisy o environmentálne kompatibilnej likvidácii a o recyklovaní zastaraných zariadení, obalov a príslušenstva.



Základné materiály nevyhadzujte do odpadu, ale recyklujte. Zariadenie, príslušenstvo a obal je potrebné separovať a recyklovať spôsobom neškodným pre životné prostredie.

RIEŠENIE PROBLÉMOV**⚠ NEBEZPEČENSTVO****Pred akýmkoľvek servisom:**

Vypnite zariadenie. Odpojte elektrickú zástrčku. Počkajte, kým sa zariadenie nezastaví. Skontrolujte, či na zariadení a všetkých použitých nástrojoch a príslušenstve na stlačený vzduch už nie je žiadny tlak.

Nechajte zariadenie a všetky použité nástroje a príslušenstvo na stlačený vzduch vychladnúť.

Akékoľvek práce iné ako popísané v tejto kapitole, môže vykonávať len kvalifikovaný elektrikár alebo servisná pobočka vo vašej krajine.

Po vykonaní akéhokoľvek servisu:

Uvedte znova do prevádzky a skontrolujte všetky bezpečnostné inštalácie. Skontrolujte, či na alebo v zariadení nie sú žiadne nástroje či podobné položky.

Kompresor nepracuje:

- Žiadne sieťové napätie.
 - Skontrolujte káble, zástrčku, zásuvku a sieťové poistky.
- Sieťové napätie je príliš nízke.
 - Používajte len predlžovacie káble s dostatočným prierezom vodiča. Studené zariadenie: Nepoužite predlžovací kábel. Studené zariadenie: Vypustíte tlak z tlakovej nádoby.
- Kompresor bol vypnutý vytiahnutím elektrickej zástrčky počas jeho činnosti.
 - Najskôr vypnite kompresor pomocou hlavného spínača (9), potom ho znova zapnite.
- Prehriate motora, napr. v dôsledku nedostatočného chladenia (zakryté chladiace rebrá).
 - Vypnite kompresor pomocou hlavného spínača (9).

- Riešenie v prípade prehriatia. Nechajte vychladnúť približne desať minút.
- Znova vypnite kompresor pomocou hlavného spínača (9).

Kompresor pracuje bez toho, aby vytvoril dostatočný tlak.

- Odvod kondenzátu presakuje.
 - Skontrolujte, či je odvod kondenzátu (3) zatvorený.
 - Skontrolujte tesnenie vypúšťacej zástrčky a v prípade potreby ho vymeňte.
- Presakovanie spätnej klapky.
 - Dajte vykonať servis spätnej klapky v autorizovanom servisnom centre.

Nástroj na stlačený vzduch nemá dostatočný tlak

- Tlakový regulátor nie je dostatočne otvorený.
 - Otvorte tlakový regulátor (7) viac.
- Pripojenie hadice medzi kompresorom a nástrojom na stlačený vzduch netesní.
 - Skontrolujte pripojenie hadice. V prípade potreby vymeňte poškodené diely.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Vstup	230 l/min
Výstup	185 l/min
Maximálny pracovný tlak	10bar/145PSI
Objem tlakovej nádoby	50 L
Počet výstupov vzduchu	1
Počet valcov	1
Rýchlosť motora	2850 min-1
Výkon motora	1,7KW
Napájacie napätie (50 Hz)	230 V
Stupeň ochrany	IP 20
Max. celková dĺžka kábla pri použití predlžovacích káblov:	
– pri priereze vodiča 3 x 1,0 mm2	10 m
– pri priereze vodiča 3 x 1,5 mm2	25 m
– pri priereze vodiča 3 x 2,5 mm2	25 m
Hmotnosť	34 KG
Garantovaná úroveň hluku	97 dB (A)

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

PREGLED (glejte sliko 1)

- 1 Kompressor
- 2 Tlačna posoda
- 3 Izhod za kondenzat
- 4 Varnostni ventil
- 5 Priključek za stisnjen zrak (hitra spojka), reguliran stisnjen zrak
- 6 Manometer nadzornega tlaka
- 7 Regulator tlaka
- 8 Manometer tlaka kotla
- 9 Stikalo za vklop/izklop
- 10 Zračni filter/ohišje zračnega filtra
- 11 Tesnilni čep za olje
- 12 Okence za nadzor olja
- 13 Odvodni čep za olje
- 14 Transportni ročaj

USPOSOBITEV ZA ZAGON**Sestavljanje (odvisno od modela)**

1. Namestite kolesa, kot je prikazano (glejte sliko 2).
2. Namestite gumijaste noge, kot je prikazano (glejte sliko 3).
3. Privijte priloženi zračni filter (10) na vhod za zrak (glejte sliko 4).

Preverite izhod za kondenzat.

Prepričajte se, da je izhod za kondenzat (3) zaprt.

Dolijte olje.

1. Odvijte tesnilni čep za olje (11).
2. Dolijte olje do sredine okenca za nadzor olja (12) oz. do oznake.
3. Ponovno privijte tesnilni čep za olje (11).

Namestitev

Mesto postavitve mora izpolnjevati naslednje zahteve:

- biti mora suho, zaščiteno pred zmrzovanjem,
- površina mora biti stabilna, vodoravna in ravna.

⚠ NEVARNOST

Zaradi nepravilne postavitve lahko pride do hudih nesreč.

- Zavarujte napravo, da se ne more odkotaliti, nagniti ali zdrsni.
- Varnostne priprave in elementi za varno delovanje morajo biti ves čas dostopni.
- Naprave ne postavljajte na bok. Olje lahko pušča.

Transport

- Naprave ne postavljajte na bok. Olje lahko pušča.
- Naprave ne vlecite za cev ali napajalni kabel. Napravo

prenašajte za transportni ročaj (14).

DELOVANJE**Priključitev v električno omrežje****⚠ NEVARNOST**

Visoka napetost

Napravo uporabljajte samo v suhem okolju.

Napravo uporabljajte le, če je priključena na električni vir, ki izpolnjuje naslednje pogoje: stenske vtičnice, ki so vgrajene v skladu s predpisi, ozemljene in preskušene; zaščita z varovalko v skladu s tehničnimi podatki

Električni kabel speljite tako, da ne moti dela in se ne poškoduje.

Vsakokrat se prepričajte, da je naprava izklopljena, preden električni napajalni vtič priključite v stensko vtičnico.

Zaščitite napajalni kabel pred vročino, agresivnimi tekočinami in ostrimi robovi.

Uporabljajte samo podaljške z zadostnim prerezmom.

Uporabljajte podaljške za uporabo na prostem.

Pri delu na prostem uporabljajte samo podaljšek z ustrežno oznako, ki je odobren za ta namen.

Kompresorja ne izključite tako, da odklopite električni napajalni vtič, temveč uporabite stikalo za vklop/izklop.

Vedno namestite zaščitno stikalo na diferenčni tok z maksimalnim odklopnim tokom 30 mA gorvodno.

Ustvarjanje stisnjenega zraka

1. Vključite napravo s stikalom za vklop/izklop (9) in počakajte, dokler ni dosežen najvišji tlak kotla (kompresor se izklopi). Tlak kotla je prikazan na manometru tlaka kotla (8).

Nastavite nadzorni tlak pri reducirniku tlaka (7). Trenutni nadzorni tlak je prikazan na manometru nadzornega tlaka (6).

⚠ POZOR

Nastavljeni nadzorni tlak ne sme preseči maksimalnega delovnega tlaka priključenega pnevmatskega orodja!

2. Priključite cev za stisnjen zrak na odvod stisnjenega zraka (5).
3. Priključite pnevmatsko orodje. Sedaj lahko delate s pnevmatskim orodjem.
4. Izključite orodje, če ga ne želite uporabljati takoj. Nato izvlecite električni vtič.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

5. Vsak dan odtočite kondenzirano vodo iz tlačne posode pri izhodu za kondenzat (3).

NEGA IN VZDRŽEVANJE

⚠ NEVARNOST

Pred vsakršnim servisiranjem:

Izklopite napravo. Odklopite električni vtič. Počakajte, da se naprava ustavi. Prepričajte se, da v napravi in vseh uporabljenih pnevmatskih orodjih in dodatkih ni več tlaka. Pustite napravo in uporabljena pnevmatska orodja in dodatke, da se ohladijo.

Po vsakršnem servisiranju:

Usposobite nazaj za delovanje in preverite vse varnostne priprave. Prepričajte se, da na ali v napravi ni nobenih orodij in podobnega. Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v tem poglavju, lahko izvajajo samo usposobljeni strokovnjaki.

Pomembne informacije

Vzdrževanje in prekus je treba načrtovati in izvesti v skladu s pravnimi določili glede namestitve in načina delovanja naprave.

Regulativni organi lahko zaprosijo za ogled zadevne dokumentacije.

Redno vzdrževanje

Pred vsakim zagonom

- Preverite, ali so cevi za stisnjen zrak morda poškodovane, in jih po potrebi zamenjajte.
- Preverite, da so vsi vijaki trdno priviti in jih po potrebi zategnite.
- Preverite, ali so priključni kabli poškodovani. Če so, naj jih zamenja kvalificiran električar.

Dnevno

- Odtočite kondenzirano vodo iz tlačne posode pri izhodu za kondenzat (3).

Vsaki 50 ur delovanja

- Očistite zračni filter (10) (glejte sliko 5).
- Preverite nivo olja kompresorja v okencu za nadzor olja (12) in po potrebi dolijte olje.

Vsaki 250 ur delovanja

- Očistite zračni filter (10) ali ga zamenjajte (glejte sliko 5).

Vsaki 500 ur delovanja

- Popolnoma odtočite olje iz odvoda za olje in ponovno namestite odvodni čep za olje (13).

Vsaki 1000 ur delovanja

- Pooblaščen servis naj izvede pregled naprave. To pomembno poveča življenjsko dobo kompresorja.

Shranjevanje naprave

1. Izklopite napravo in izvlecite električni vtič.
2. Sprostite tlak v tlačni posodi in vseh priključenih pnevmatskih orodjih.
3. Odtočite kondenzirano vodo iz tlačne posode pri izhodu za kondenzat (3).
4. Shranite napravo tako, da je nepooblaščen osebe ne morejo zagnati.
5. Naprave ne postavljajte na bok. Olje lahko pušča.

⚠ SVARILO

Orodja ne shranjujte zunaj ali na vlažnem mestu brez zaščite.

Nevarnost zmrzali

⚠ SVARILO

Zmrzal (< 5 °C) uniči črpalko in dodatke, ker vsebujejo vodo! Če obstaja nevarnost zmrzali razstavite črpalko in dodatke in jih shranite na mestu, kjer ne bo zmrzovalo.

POPRAVILA

⚠ NEVARNOST

Popravila električnih orodij lahko izvajajo le kvalificirani električarji.

Če imate naprave Greenworks, ki zahtevajo popravila, se obrnite na servis Greenworks.

ZAŠČITA OKOLJA

⚠ NEVARNOST

Kondenzirana voda iz tlačne posode vsebuje ostanke olja in/ali je kontaminirana, kar je nevarno za okolje. Kondenzirano vodo zavrzite na okolju prijazen način prek ustreznih zbimih mest.

⚠ NEVARNOST

Staro olje iz kompresorja zavrzite na okolju prijazen način prek ustreznih zbimih mest.

Upoštevajte nacionalne predpise o okolju prijaznem odstranjevanju in o recikliranju izrabljenih strojev, embalaže in dodatkov.



Surovine reciklirajte, namesto da jih odvržete kot

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

odpadek. Stroj, dodatke in embalažo je treba ločevati za okolju prijazno reciklažo.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

⚠ NEVARNOST

Pred vsakršnim servisiranjem:

Izklopite napravo. Odklopite električni vtič. Počakajte, da se naprava ustavi. Prepričajte se, da v napravi in vseh uporabljenih pnevmatskih orodjih in dodatkih ni več tlaka.

Pustite napravo in uporabljena pnevmatska orodja in dodatke, da se ohladijo.

Dela, ki niso navedena v tem poglavju, lahko izvajajo samo kvalificirani električarji ali servis v vaši državi.

Po vsakršnem servisiranju:

Usposobite nazaj za delovanje in preverite vse varnostne priprave. Prepričajte se, da na ali v napravi ni nobenih orodij in podobnega.

Kompresor ne deluje:

- Ni elektrike v omrežju.
 - Preverite kable, vtič, vtičnico in varovalko za električno omrežje.
- Napetost električnega omrežja je prenizka.
 - Uporabljajte samo podaljške z zadostnim prerezom voda. Pri hladni napravi: Izognite se uporabi podaljška. Pri hladni napravi: Sprostite tlak v tlačni posodi.
- Kompresor je bil izklopljen z odklopom vtiča iz električnega omrežja, medtem ko je bil v teku.
 - Najprej izklopite kompresor s stikalom za vklop/izklop (9) in ga nato ponovno vklopite.
- Motor se je pregrel, npr. zaradi nezadostnega ohlajanja (pokrita rebra hladilnika).
 - Izklopite kompresor s stikalom za vklop/izklop (9).
 - Odpravite vzrok za pregretje. Pustite približno deset minut, da se ohladi.
 - Ponovno vklopite kompresor s stikalom za vklop/izklop (9).

Kompresor teče, vendar ne vzpostavi zadostnega tlaka.

- Izhod za kondenzat ne tesni.
 - Prepričajte se, da je izhod za kondenzat (3) zaprt.
 - Preverite tesnilo čepa za izpust in ga po potrebi zamenjajte.
- Preverite, ali ventil pušča.
 - Pooblaščen servis naj izvede pregled kontrolnega ventila.

Pnevmatsko orodje ne dobi dovolj tlaka.

- Regulator tlaka ni dovolj odprt.
 - Še bolj odprite regulator tlaka (7).
- Cev med kompresorjem in pnevmatskim orodjem pušča.
 - Preverite priključitev cevi in po potrebi zamenjajte poškodovane dele.

TEHNIČNI PODATKI

Vhod	230 l/min
Izhod	185 l/min
Max. dovoljen delovni pritisk	10bar/145PSI
Prostornina tlačne posode	50 L
Št. izhodov zraka	1
Št. valjev	1
Hitrost motorja	2850 min-1
Kapaciteta motorja	1,7KW
Napetost napajanja (50 Hz)	230 V
Stopnja zaščite	IP 20
Maks. dolžina celotnega kabla pri uporabi podaljškov:	
– pri 3 x 1,0 mm2 prereza voda	10 m
– pri 3 x 1,5 mm2 prereza voda	25 m
– pri 3 x 2,5 mm2 prereza voda	25 m
Teža	34 KG
Zajamčena raven zvočne moči	97 dB (A)

Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

PREGLED pogledajte sliku 1)

- 1 kompresor
- 2 komora za tlak
- 3 izlaz kondenzata
- 4 sigurnosni ventil
- 5 spoj za komprimirani zrak (brzi spoj), regulirani komprimirani zrak
- 6 manometar za regulaciju tlaka
- 7 regulator tlaka
- 8 manometar tlaka kotla
- 9 Sklopka za pokretanje (ON/OFF – Uklj./isklj.)
- 10 filter za zrak / kućište filtra za zrak
- 11 čep za brtvljenje ulja
- 12 staklo za provjeru ulja
- 13 čep za pražnjenje ulja
- 14 ručka za transport

PUŠTANJE U RAD

Sklopavanje (ovisno o modelu)

1. Montirajte gume kako je prikazano (pogledajte sliku 2).
2. Montirajte gumene nožice kako je prikazano (pogledajte sliku 3)
3. Vijak pored filtra za zrak (10) na izlazu za zrak (pogledajte sliku 4)

Provjerite izlaz kondenzata

Osigurajte da je izlaz kondenzata (3) zatvoren.

Punjenje ulja

1. Odvrnite čep od ulja (11).
2. Napunite ulje do sredine stakla za provjeru (12) ili oznake.
3. Navrnite natrag (11) čep od ulja.

Montaža

Mjesto za pozicioniranje uređaja treba udovoljavati sljedećim zahtjevima.

- Suho, zaštićeno od smrzavanja
- Stabilna, vodoravna i ravna površina

⚠ OPASNOST

- Krivo pozicioniranje može uzrokovati ozbiljne nesreće.
- Osigurajte uređaj od prevrtanja, nagnjanja i klizanja.
 - Sigurnosne montaže i pristup radnim elementima u bilo koje vrijeme.
 - Ne postavljajte uređaj na bok. Može iscuriti ulje!

Transport

- Ne postavljajte uređaj na bok. Može iscuriti ulje!
 - Ne povlačite uređaj za crijevo ili glavni kabel.
- Transportirajte uređaj preko transportne ručke (14).

RAD

Veza za napajanje

⚠ OPASNOST

Visoki napon.

Radite s uređajem samo u suhom okruženju.

Radite s uređajem samo kada izvor napajanja udovoljava sljedeće zahtjeve: Zidne utičnice instalirane su u skladu s regulacijama, uzemljene i provjerene; zaštita osigurača u skladu s tehničkim podacima.

Postavite kabel napajanja kako ne bi smetao u radu i da nije oštećen.

Prije uključivanja glavnog utikača u utičnicu, svaki puta provjerite je li uređaj isključen.

Zaštitite kabel za napajanje od vrućine, agresivnih tekućina i oštih rubova.

Koristite samo produžne kabele s dovoljnim poprečnim presjekom.

Koristite produžne kabele za korištenje na otvorenom. Kada radite na otvorenom, koristite samo odgovarajuće označena produžna kabela odobrene u tu svrhu.

Nemojte isključivati kompresor povlačenjem glavnog utikača, koristite sklopku za UKLJ./ISKLJ.

Uvijek instalirajte RCD s maksimalnom vršnom strujom od 30 mA.

Generiranje komprimiranog zraka

1. Uključite uređaj korištenjem sklopke za pokretanje UKLJ./ISKLJ (9) i pričekajte dok se ne postigne maksimalni tlak komore (kompresor se isključuje). Tlak komore prikazan je na manometru tlaka komore (8).

Pogledajte regulator tlaka na reduktoru tlaka (7). Trenutni tlak komore prikazan je na manometru za regulaciju tlaka (6).

⚠ OPREZ

Postavljena regulacija tlaka ne smije premašivati maksimalni radni tlak priključenih alata na komprimirani tlak!

2. Priključite crijevo komprimiranog zraka na ulaz za komprimirani zrak (5).
3. Priključeno na alat na komprimirani zrak. Sada možete

Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

raditi s alatom na komprimirani zrak.

4. Isključite alat ako ne želite odmah nastaviti raditi. Izvucite glavni utikač.
5. Svakodnevno ispustite kondenziranu vodu iz komore za tlak na izlazu za kondenzat (3).

BRIGA I ODRŽAVANJE

OPASNOST

Prije svih servisiranja:

Isključite uređaj. Priključite glavni utikač. Pričekajte dok se uređaj ne zaustavi. Osigurajte da nema tlaka u uređaju i svim alatima na komprimirani zrak te dodatnom priboru.

Ostavite uređaj te sve korištene alate na komprimirani zrak i dodatni pribor da se ohlade.

Nakon svih servisiranja:

Vratite u rad i provjerite sve sigurnosne instalacije. Osigurajte da nema alata ili sličnih uređaja na ili u uređaju. Popravak i radove održavanja drugačiji od opisanog u ovom odjeljku mora izvoditi samo kvalificirani stručnjak.

Važne informacije

Održavanje i provjeru treba planirati te izvoditi u skladu s zakonskim propisima vezano za postavke i način rada uređaja.

Odgovorna tijela mogu tražiti uvid u odgovarajuću dokumentaciju.

Redovno održavanje

Prije svakog pokretanja

- Provjerite crijeva za komprimirani zrak na oštećenja te po potrebi zamijenite.
- Provjerite da su svi vijčani elementi čvrsto namješteni i po potrebi pritegnite.
- Provjerite spojeve kabela na oštećenja te po potrebi neka ih zamijeni kvalificirani električar.

Dnevno

- Ispustite kondenziranu vodu iz komore za tlak na izlazu za kondenzat (3).

Svaki 50 sati rada

- Čišćenje filtra za zrak (10) (pogledajte sliku 5)
- Provjerite razinu ulja kompresora na staklu za provjeru (12), po potrebi nadolijte ulje.

Svaki 250 sati rada

- Čišćenje filtra za zrak (10) ili zamjena (pogledajte sliku 5)

Svaki 500 sati rada

- Potpuno ispuštanja ulja na čepu izlaza za ulje (13) i zamjena.

Svaki 1000 sati rada

- Neka provjeru izvrši ovlaštteni servisni centar. Ovo značajno povećava vijek trajanja kompresora.

Spremanje uređaja

1. Isključite uređaj i izvucite glavni utikač
2. Ispustite tlak iz komore za tlak i svih priključenih alata na komprimirani zrak.
3. Ispustite kondenziranu vodu iz komore za tlak na izlazu za kondenzat (3).
4. spremite uređaj na način da ga neovlaštene osobe ne mogu pokrenuti.
5. Ne postavljajte uređaj na bok. Može iscuriti ulje!

OPREZ

Ne spremajte alat na otvorenom ili u vlažnim uvjetima bez zaštite.

Opasnost od zamrzavanja

OPREZ

Zamrzavanje (< 5 °C) uništava pumpu i dodatni pribor jer oboje uvijek sadrže vodu! Ako postoji opasnost, rastavite pumpu i dodatni pribor te spremite u prostor bez zamrzavanja.

POPRAVKI

OPASNOST

Popravke električnih alata mora vršiti samo kvalificirani električar!

Ako imate uređaje Greenworks koje treba popraviti, obratite se servisnom centru Greenworks.

ZAŠTITA OKOLIŠA

OPASNOST

Kondenzirana voda iz komore za tlak sadrži ostatke ulja i/ili opasnosti kontaminacije za okoliš. Odložite kondenziranu vodu u prikupljališta za očuvanje okoliša.

OPASNOST

Odložite staro ulje iz kompresora u prikupljališta za očuvanje okoliša. Pridržavajte se nacionalnih regulacija o ekološkim mjestima za odlaganja i reciklažu uređaja koji se ne koriste, ambalaži i dodatnom priboru.

Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)



Reciklirajte sirove materijale umjesto da ih odlažete kao otpad. Uređaj, dodatni pribor i pakiranje treba razvrstati radi ekološko prihvatljivog recikliranja.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

⚠ OPASNOST

Prije svih servisiranja:

Isključite uređaj. Priključite glavni utikač. Pričekajte dok se uređaj ne zaustavi. Osigurajte da nema tlaka u uređaju i svim alatima na komprimirani zrak te dodatnom priboru.

Ostavite uređaj te sve korištene alate na komprimirani zrak i dodatni pribor da se ohlade.

Sve radove osim onih opisanih u ovom poglavlju mora vršiti samo kvalificirani električar ili servisni ured u vašoj zemlji.

Nakon svih servisiranja:

Vratite u rad i provjerite sve sigurnosne instalacije. Osigurajte da nema alata ili sličnih uređaja na ili u uređaju.

Kompresor se ne pokreće:

- Nema glavnog napona.
 - Provjerite kabela, utikač, utičnicu i glavni osigurač.
- Glavni napon je prenizak.
 - Koristite samo produžne kabele s dovoljnim poprečnim presjekom. Za hladni uređaj: Izbjegavajte produžni kabel. Za hladni uređaj: Ispustite tlak iz komore.
- Kompresor je isključen povlačenjem glavnog utikača dok je radio.
 - Prvo, isključite kompresor korištenjem sklopke za UKLJ./ISKLJ. (9), potom ponovno uključite.
- Motor se pregrijava, npr. zbog slabog hlađenja (pokrivena su rebra za hlađenje).
 - Isključite kompresor korištenjem sklopke za UKLJ./ISKLJ. (9).
 - Pomoćno sredstvo uzrokuje pregrijavanje. Ostavite da se ohladi deset minuta.
 - Ponovno uključite kompresor korištenjem sklopke za UKLJ./ISKLJ. (9).

Kompresor se pokreće bez podizanja dovoljnog tlaka.

- Curenje kondenzata.
 - Osigurajte da je izlaz kondenzata (3) zatvoren.
 - Provjerite brtvu čepa za ispuštanje, po potrebi zamijenite.

- Provjerite na propuštanje ventila.
 - Provjerite ventil u ovlaštenom servisnom centru.

Alat na komprimirani tlak nema dovoljno tlaka.

- Regulator tlaka nije dovoljno otvoren.
 - Dodatno otvorite regulator tlaka (7).
- Spoj crijeva između kompresora i alata na komprimirani zrak propušta.
 - Provjerite spoj crijeva, po potrebi zamijenite oštećene dijelove.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Ulaz	230 l/min
Izlaz	185 l/min
Maks. radni tlak	10bar/145PSI
Volumen komore za tlak	50 L
Nema izlaza za zrak	1
Broj cilindara	1
Brzina motora	2850 min-1
Kapacitet motora	1,7KW
Dobavni napon (50 Hz)	230 V
Stupanj zaštite	IP 20
Maks. ukupna duljina kabela prilikom korištenja produžnih kabela:	
– pri 3 x 1,0 mm ² presjeka žice	10 m
– pri 3 x 1,5 mm ² presjeka žice	25 m
– pri 3 x 2,5 mm ² presjeka žice	25 m
Težina	34 KG
Jamčena razina zvučne snage	97 dB (A)

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

ÁTTEKINTÉS (lásd az 1-jelű ábrát)

- 1 légsűrítő
- 2 nyomástartály
- 3 kondenzátum-leeresztés
- 4 biztonsági szelep
- 5 sűrített levegős csatlakozás (gyorscsatlakozó), szabályozott sűrített levegő
- 6 manométer - szabályozott nyomás
- 7 nyomásszabályozó
- 8 manométer - üstnyomás
- 9 be-/kikapcsoló gomb
- 10 levegőszűrő / levegőszűrőház
- 11 olajzáró csavar
- 12 olajellenőrző nézőke
- 13 olajleeresztő csavar
- 14 szállító fogantyú

Üzembe helyezés

Összeszerelés (modellfüggő)

1. Szerelje fel a kerekeket az ábrának megfelelően (lásd az 2-jelű ábrát).
2. Szerelje fel a gumi lábakat az ábrának megfelelően (lásd a 3-jelű ábrát).
3. Csavarozza fel a mellékelt levegőszűrőt (10) a levegőbeszívásra (lásd a 4-jelű ábrát).

A kondenzátum-leeresztés ellenőrzése

Győződjön meg arról, hogy a kondenzátumleeresztést (3) lezárták.

Olajbetöltés

1. Csavarja ki az olajleeresztő csavart (11).
2. Töltse be az olajat az olajellenőrző nézőke (12) vagy a jelölés közepéig.
3. Csavarozza be újra az olajtáró csavart (11).

Felállítás

A készülék felállításának helye meg kell feleljen a

következő követelményeknek:

- Száraz, fagytól védett
- Biztos, vízszintes és egyenes alap

⚠ VESZÉLY

A hibás felállítás következtében súlyos balesetek történhetnek.

- Rögzítse a készüléket elgurulás, eldőlés és megcsúszás ellen.
- A biztonsági berendezések és kezelőelemek bármikor hozzáférhetőek kell legyenek.
- Ne helyezze le a készüléket az oldalára. Olaj léphet ki!

Szállítás

- Ne helyezze le a készüléket az oldalára. Olaj léphet ki!
- Ne húzza a készüléket a tömlőnél vagy a hálózati csatlakozó vezetékénél fogva.

Szállítsa a készüléket a szállító fogantyúnál (14) fogva.

Üzemelés

Hálózaticsatlakozás

⚠ VESZÉLY

Villamos feszültség.

A készüléket csak száraz környezetben üzemeltesse.

A készüléket csak olyan áramforrásról üzemeltesse, amely megfelel a következő követelményeknek: A csatlakozó aljzatokat az előírásoknak megfelelően installálták, földelték és azokat ellenőrizték; a biztosítás megfelel a műszaki adatoknak.

A hálózati tápvezetékét úgy kell lefektetni, hogy az ne zavarja a munkát és ne sérülhessen meg.

Ellenőrizze minden alkalommal, hogy a készüléket kikapcsolták, mielőtt csatlakoztatná a hálózati csatlakozót a csatlakozó aljzatba.

Védje a hálózati tápvezetékét a magas hőmérséklettől, agresszív folyadékoktól és éles peremektől.

Csak megfelelő keresztmetszetű érrel rendelkező hosszabbító vezetékét használjon (lásd a 12. Műszaki adatok fejezetet). Használjon külterületen használható hosszabbító vezetékét.

Szabadban csak az arra engedélyezett és megfelelően megjelölt hosszabbító vezetékét használjon. A kompresszort ne a hálózati csatlakozó kihúzásával kapcsolja ki, hanem a be-/kikapcsoló gombnál fogva. Kapcsoljon elé mindig egy max. 30 mA kiváltó árammal ellátott FI-védőkapcsolót (RCD).

Sűrített levegő létrehozása

1. Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsoló gombnál (9) fogva és várja meg, míg el nem érik a maximális üstnyomást (a kompresszor lekapcsol).

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

Az üstnyomást az üstnyomást kijelző manométeren (8) kijelzik.

Állítsa be a szabályozott nyomást a nyomásszabályozón (7). AZ aktuális szabályozott nyomást a szabályozott nyomást kijelző manométeren (6) jelzik ki.

⚠ FIGYELEM

A beállított szabályozott nyomás nem haladhatja meg a csatlakoztatott sűrített levegős szerszámok maximális üzemnyomását!

1. Csatlakoztassa a sűrített levegős tömlőt a sűrített levegős csatlakozásra (5).
2. Csatlakoztassa a sűrített levegős szerszámot.
3. Ezután megkezdheti a sűrített levegős szerszámmal végzendő munkát.
4. Kapcsolja ki a készüléket, ha azzal nem akar közvetlenül tovább dolgozni. Ezután húzza ki a hálózati csatlakozót.
5. A nyomástartály kondenzvizét a kondenzátum-leeresztésen (3) naponta le kell eresztetni.

KARBANTARTÁS ÉS ÁPOLÁS

⚠ VESZÉLY

A készüléken végzett minden munka előtt:

Kapcsolja ki a gépet. Húzza ki a hálózati csatlakozót. Várja meg, amíg a készülék leáll. Győződjön meg arról, hogy a készülék és valamennyi alkalmazott sűrített levegős szerszám és tartozék nyomásmentes.

Hagyja lehűlni a készüléket, az összes alkalmazott sűrített levegős szerszámot és tartozékot.

A készüléken végzett minden munka után:

Helyezze újra üzembe az összes biztonsági berendezést és ellenőrizze azokat. Győződjön meg arról, hogy nincs szerszám vagy hasonló tárgy a szerszámon vagy a szerszámokban.

A jelen fejezetben leírtakon túlmutató karbantartási vagy javítási munkákat csak szakember végezheti el.

Fontos információk

A karbantartásokat és ellenőrzéseket a törvényes előírások szerint, a készülék felállításának és üzem módjának megfelelően kell megtervezni és elvégezni. A felügyeleti hatóságok kérhetik a megfelelő iratok bemutatását.

Rendszeres karbantartás

Minden munkakezdés előtt

- Ellenőrizze a sűrített levegős tömlőket rongálódásra tekintettel, adott esetben cserélje ki azokat.
- Ellenőrizze a csavarkötések szoros illeszkedését, szükség esetén húzza azokat meg szorosra.
- Ellenőrizze a csatlakozó vezetékét rongálódásra tekintettel, adott esetben villamos szakemberrel cseréltesse ki.

Naponta

- A nyomástartály kondenzvizét a kondenzátumleeresztésen (3) leeresztetni.

Minden 50 üzemóra után

- A levegőszűrőt (10) megtisztítani (lásd a 5-jelű ábrát).
- Ellenőrizze a légsűrítő olajsintjét az olajellenőrző nézőken (12), adott esetben tölts fel az olajat.

Minden 250 üzemóra után

- A levegőszűrőt (10) megtisztítani vagy kicserélni (lásd a 5-jelű ábrát).

Minden 500 üzemóra után

- Az olajat az olajleeresztő csavaron (13) teljesen leeresztetni és kicserélni.

Minden 1000 üzemóra után

- Az ellenőrzést egy szakműhelyben kell elvégezteni. Ezzel a kompresszor élettartamát jelentősen megnöveli.

A készülék tárolása

1. Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozót.
2. Nyomásmentesítse a nyomástartályt és az összes csatlakoztatott sűrített levegős szerszámot.
3. A nyomástartály kondenzvizét a kondenzátum-leeresztésen (3) leeresztetni.
4. Tárolja úgy a készüléket, hogy azt illetéktelen személyek ne indíthassák be.
5. Ne helyezze le a készüléket az oldalára. Olaj léphet ki!

⚠ FIGYELEM

A szabad ég alatt vagy nedves levegőn csak megfelelő védelemmel ellátva szabad tárolni a gépet.

Fagyveszély esetén

⚠ FIGYELEM

A fagy (< 5 °C) tönkretesz a készüléket és a tartozékokat, mert ezek állandóan vizet tartalmaznak! Fagyveszély esetén a készüléket és a tartozékokat le kell szerelni és azokat fagyvédett helyen kell tárolni.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

JAVÍTÁS

⚠ VESZÉLY

A készüléken végzendő javításokat csak villamos szakember végezheti!

A javításra szoruló Greenworks készülékekkel forduljon a Greenworks képviselőhez.

Környezetvédelem

⚠ VESZÉLY

A nyomástartály kondenzvíze olajmaradványokat és/ vagy környezetre káros szennyeződések tartalmaz. A kondenzvizet környezetbarát módon a megfelelő gyűjtőhelyeken kell leadni!

⚠ VESZÉLY

Az elhasznált olajat a levegősűrítőtől környezetbarát módon a megfelelő gyűjtőhelyeken kell leadni!! Kövesse a régi gépek, csomagolások és tartozékok környezetbarát ártalmatlanítására és újrahasznosítására vonatkozó helyi előírásokat.



Segítse elő az alapanyagok újrahasznosítását azzal, hogy nem helyezi el őket a háztartási szemétkben. Környezetvédelmi megfontolásból a kiszolgált berendezést, tartozékokat és csomagolóanyagokat szelektív módon kell elhelyezni.

PROBLÉMÁK ÉS ÜZEMZAVAROK

⚠ VESZÉLY

A készüléken végzett minden munka előtt: Kapcsolja ki a gépet. Húzza ki a hálózati csatlakozót. Várja meg, amíg a készülék leáll. Győződjön meg arról, hogy a készülék és valamennyi alkalmazott sűrített levegős szerszám és tartozék nyomásmentes. Hagyja lehűlni a készüléket, az összes alkalmazott sűrített levegős szerszámot és tartozékokat.

A jelen fejezetben leírtakon túlmenő munkákat csak villamos szakember vagy az országában működő szervizképviselet végezheti el.

A készüléken végzett minden munka után: Helyezze újra üzembe az összes biztonsági berendezést és ellenőrizze azokat. Győződjön meg arról, hogy nincs szerszám vagy hasonló tárgy a szerszámon vagy a szerszámban.

A kompresszor nem indul be:

- Nincs hálózati feszültség.
 - Ellenőrizze az összes kábelt, csatlakozódugót, csatlakozó aljzatot és biztosítékot.
- Túl kicsi a hálózati feszültség.
 - Használjon megfelelő keresztmetszetű érrel rendelkező hosszabbító vezetékét. Hideg készülék esetén: Kerülje a hosszabbító vezeték használatát. Hideg készülék esetén: Engedjele a nyomást a nyomástartályon.
- A kompresszort működés közben a hálózati csatlakozó kihúzásával kikapcsolták.
 - A kompresszort a be-/kikapcsoló gombbal (9) először kikapcsolni, majd újra bekapcsolni.
- A motor túlforrósodott, pl. nem megfelelő hűtés miatt (a hűtőbordákat letakartál).
 - Akompresszortabe-/kikapcsológombbal(9)kikapcsolni.
 - A túlforrósodás okát megszüntetni. Körülbelül tíz percig lehűlni hagyni
 - A kompresszort a be-/kikapcsoló gombbal (9) újra bekapcsolni.

A kompresszor megfelelő nyomás felépítése nélkül működik.

- A kondenzátum-leeresztés tömítetlen.
 - Győződjön meg arról, hogy a kondenzátumleeresztést (3) lezárták.
 - A leeresztő csavar tömítését ellenőrizni, adott esetben kicserélni
- A visszacsapószelep tömítetlen.
 - A visszacsapószelepet szakmühelyben megjavíttatni.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

A sűrített levegős szerszám nem kap elegendő nyomást.

- A nyomásszabályozót nem nyitották ki eléggé.
 - A nyomásszabályozót (7) jobban kinyitni.
- A csavarkötés a kompresszor és a sűrített levegős szerszám között tömítetlen.
 - Ellenőrizze a csavarkötést; a megrongálódott elemeket adott esetben ki kell cserélni.

MŰSZAKI ADATOK

Bemenet	230 l/min
Kimenet	185 l/min
Max. működési nyomás	10bar/145PSI
Nagynyomású tartály térfogata	50 L
Légkimenetek száma	1
Hengerek száma	1
Motor fordulatszáma	2850 min-1
Motorteljesítmény	1,7KW
Tápfeszültség (50 Hz)	230 V
Védelem foka	IP 20
Max. teljes kábelhossz hosszabbító kábelek használatakor:	
- 3 x 1,0 mm ² vezeték-keresztmetszet	10 m
- 3 x 1,5 mm ² vezeték-keresztmetszet	25 m
- 3 x 2,5 mm ² vezeték-keresztmetszet	25 m
Tömeg	34 KG
Garantált hangteljesítményszint	97 dB (A)

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

SUMAR (a se vedea fig. 1)

- 1 compresor
- 2 vas de presiune
- 3 supapă evacuare condens
- 4 supapă de siguranță
- 5 conexiune pentru aerul comprimat (cuplare rapidă), aer comprimat regulat
- 6 manometru control presiune
- 7 regulator de presiune
- 8 manometru presiune boiler
- 9 Întrerupător PORNIT/OPRIT (ON/OFF)
- 10 filtru de aer / carcasă filtru de aer
- 11 dop etanșare ulei
- 12 fereastră de verificare nivel ulei
- 13 dop de evacuare ulei
- 14 mâner pentru transportare

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Asamblarea (în funcție de model)

1. Montați roțile așa cum este arătat (a se vedea fig. 2).
2. Montați piciorul de cauciuc așa cum este arătat (a se vedea fig. 3)
3. Însurubați filtrul de aer inclus (10) la admisia de aer (a se vedea fig. 4)

Verificați supapa de evacuare a condensului

Asigurați-vă că supapa de evacuare a condensului (3) este închisă.

Completarea cu ulei

1. Deșurubați dopul pentru ulei (11).
2. Completați cu ulei până la mijlocul ferestrei de verificare a nivelului uleiului (12) sau până la marcaj.
3. Însurubați la loc (11) dopul pentru ulei.

Instalarea

Locul de poziționare a dispozitivului trebuie să îndeplinească următoarele cerințe:

- Să fie uscat și protejat de îngheț
- Să fie pe o suprafață stabilă, orizontală și dreaptă

⚠ PERICOL

- Poziționarea greșită poate cauza accidente grave.
- Fixați aparatul împotriva deplasării, înclinării sau alunecării lui.
 - Instalațiile de siguranță și elementele de operare trebuie să fie ușor accesibile permanent.
 - Nu așezați aparatul pe-o parte. Uleiul se poate scurge!

Transportarea

- Nu așezați aparatul pe-o parte. Uleiul se poate scurge!
- Nu trageți aparatul de furtun sau cablul de alimentare. Transportați aparatul cu mânerul de transportare (14).

OPERAREA

Conectarea la alimentarea cu curent

⚠ PERICOL

Tensiune înaltă

Operați aparatul doar în mediu uscat.

Operați aparatul doar la sursa de alimentare ce îndeplinește următoarele cerințe: prize de perete instalate în conformitate cu reglementările, legate la împământare și testate, protejate cu siguranță în conformitate cu datele tehnice.

Poziționați cablul de alimentare în așa fel încât să nu se interfereze cu lucrul și să nu poată fi deteriorat. Verificați de fiecare dată că aparatul este oprit, înainte de a conecta ștecherul la priza de curent.

Protejați cablul de alimentare de căldură, lichide agresive și margini ascuțite.

Folosiți doar cabluri prelungitoare cu secțiune transversală a conductorilor.

Folosiți cabluri prelungitoare pentru uz exterior. Atunci când lucrați în exterior, folosiți doar cablu prelungitor aprobat, marcat corespunzător pentru acest scop.

Nu opriți compresorul de aer trăgând ștecherul din priză, ci folosiți întrerupătorul PORNIT/OPRIT.

Instalați întotdeauna un RCD cu curent nominal maxim de 30 mA.

Generarea aerului comprimat

1. Pomiți aparatul folosind întrerupătorul PORNIT/OPRIT (9) și așteptați până când a fost atinsă presiunea maximă a boilerului (compresorul se oprește). Presiunea boilerului este arătată pe manometrul de presiune a boilerului (8).

Setați presiunea de control de la reductorul de presiune (7). Presiunea de control curentă este arătată la manometrul de control a presiunii (6).

⚠ ATENȚIE

Presiunea de control setată nu trebuie să depășească presiunea maximă de operare a aparatelor de aer comprimat conectate!

2. Conectați furtunul pentru aer comprimat la admisia de aer comprimat (5).

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

3. Conectați aparatul de aer comprimat. Acum puteți lucra cu aparatul de aer comprimat.
4. Opiți aparatul dacă nu doriți să continuați imediat lucrul. După aceea deconectați-l de la priză.
5. Scurgeți zilnic apa condensată din vasul de presiune prin supapa de evacuare a condensului (3).

ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

⚠ PERICOL

Înainte de efectuarea service-ului:

Opiți aparatul. Deconectați-l de la priză. Așteptați până când aparatul s-a oprit. Asigurați-vă că nu mai există presiune în aparat și în toate sculele cu aer comprimat folosite și în accesorii.

Lăsați aparatul și toate sculele cu aer comprimat și accesorii să se răcească.

După efectuarea service-ului:

Operați-l din nou și verificați toate instalațiile de siguranță. Asigurați-vă că nu există scule sau articole similare în aparat. Repararea și lucrările de întreținere altele decât cele descrise în această secțiune trebuie să fie efectuate de către specialiști calificați.

Informații importante

Întreținerea și testarea trebuie să fie planuite și îndeplinite în conformitate cu prevederile legale în materie de configurare și mod de operare a dispozitivului.

Autoritățile de reglementare ar putea să vă ceară să revizuiți documentația respectivă.

Întreținere normală

Înainte de fiecare pornire

- Verificați furtunile de aer comprimat să nu fie deteriorate și înlocuiți-le dacă e necesar.
- Verificați ca toate șuruburile să fie strânse și strângeți-le dacă e necesar.
- Verificați cablurile de conectare și dacă e necesar, să fie înlocuite de către un electrician calificat.

Zilnic

- Scurgeți apa condensată a vasului de presiune prin supapa de evacuare a condensului (3).

La fiecare 50 de ore de funcționare

- Curățați filtrul de aer (10) (a se vedea fig. 5)
- Verificați nivelul de ulei a compresorului de aer la fereastra de verificare a nivelului uleiului (12) și completați cu ulei dacă e necesar.

La fiecare 250 de ore de funcționare

- Curățați filtrul de aer (10) sau înlocuiți-l (a se vedea

fig. 5).

La fiecare 500 de ore de funcționare

- Scurgeți complet uleiul la dopul de evacuare a uleiului (13) și completați cu ulei nou.

La fiecare 1000 de ore de funcționare

- Duceți aparatul pentru verificare la un centru service autorizat. Acest lucru va crește semnificativ durata de funcționare a compresorului de aer.

Depozitarea dispozitivului

1. Opiți aparatul și scoateți-l din priză.
2. Depresurizați vasul de presiune și toate sculele de aer comprimat conectate.
3. Scurgeți apa condensată din vasul de presiune către supapa de evacuare a condensului (3).
4. Depozitați aparatul în așa fel încât persoane neautorizate să nu-l poată porni.
5. Nu așezați aparatul pe-o parte. Uleiul se poate scurge!

⚠ ATENȚIE

Nu depozitați aparatul în exterior sau în condiții de umiditate fără protecție.

Pericol de îngheț

⚠ ATENȚIE

Înghețul (< 5 °C) distruge pompa și accesorii întrucât ambele conțin apă! Dacă există pericol de îngheț, dezamblați pompa și accesorii și depozitați-le în condiții fără îngheț.

REPARAȚII

⚠ PERICOL

Reparațiile aparatelor electrice trebuie să fie efectuate doar de către electricieni calificați!

Dacă aveți aparate Greenworks ce necesită reparații, vă rugăm contactați centrul service Greenworks.

PROTECȚIA MEDIULUI

⚠ PERICOL

Apa condensată din vasul de presiune conține reziduuri de ulei / sau contaminanți periculoși pentru mediu. Eliminați apa condensată într-o manieră prietenoasă cu mediul, folosind locurile respective de colectare!

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

⚠ PERICOL

Eliminați uleiul uzat din compresor de o manieră prietenoasă cu mediul, folosind locurile respective de colectare. Acordați atenție la reglementările privind eliminarea compatibilă cu mediul și privind reciclarea aparatelor nefolosite a ambalajelor și accesoriilor.



Reciclați materia primă în loc să o eliminați ca și deșeu. Aparatul, accesoriile și ambalajul trebuie să fie sortate pentru o reciclare prietenoasă cu mediul.

REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR

⚠ PERICOL

Înainte de orice lucrare de service:

Opriti aparatul. Deconectați-l de la priză. Așteptați până când aparatul s-a oprit. Asigurați-vă că nu mai există presiune în aparat, în toate sculele cu aer comprimat folosite și accesorii.

Lăsați aparatul și toate sculele de aer comprimat folosite și accesoriile să se răcească.

Orice lucrări altele decât cele descrise în acest capitol, trebuie îndeplinite doar de către un electrician calificat sau de filiala service din țara dvs.

După efectuarea service-ului:

Puneți din nou în funcțiune și verificați toate instalațiile de siguranță. Asigurați-vă că nu există aparate sau articole similare în aparat.

Compresorul nu funcționează:

- Nu are curent.
 - Verificați cablurile, prize și siguranțele principale.
- Tensiunea prea scăzută.
 - Folosiți doar cabluri prelungitoare cu suficientă secțiune transversală. Pentru aparatul rece: Evitați cablul prelungitor. Pentru aparatul rece: Depresurizați vasul de presiune.
- Compresorul s-a oprit prin scoaterea ștecherului din priză în timp ce aparatul funcționa.
 - Mai întâi opriți compresorul folosind întrerupătorul PORNIT/OPRIT (9), apoi porniți-l din nou.
- Motor supraîncălzit, de ex. datorită unei insuficiente răcirii (aripioare de răcire acoperite).
 - Opriți compresorul folosind întrerupătorul PORNIT/OPRIT (9).
 - Remediați cauza supraîncălzirii. Lăsați să se răcească aproximativ zece minute.

- Porniți din nou compresorul folosind întrerupătorul PORNIT/OPRIT (9).

Compresorul funcționează fără a acumula suficientă presiune.

- Scurgere la supapa de evacuare a condensului.
 - Asigurați-vă că supapa de evacuare a condensului (3) este închisă.
 - Verificați etanșeitățile dopului de scurgere, dacă e necesar înlocuiți-l.
- Verificați scurgerea de la supapă.
 - Efectuați service-ul supapei la un centru service autorizat.

Aparatul cu aer comprimat nu obține suficientă presiune.

- Controlerul de presiune nu este îndeajuns deschis.
 - Deschideți mai mult controlerul de presiune (7).
- Conexiunea furtunului între compresor și aparatul de aer comprimat are scurgeri.
 - Verificați conexiunea furtunului, dacă e necesar înlocuiți piesele deteriorate.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Admisie	230 l/min
Evacuare	185 l/min
Presiunea maximă de funcționare	10bar/145PSI
Volum presiune vas	50 L
Număr de supape evacuare aer	1
Număr de cilindri	1
Viteză motor	2850 min ⁻¹
Capacitate motor	1.7KW
Tensiune de alimentare (50 Hz)	230 V
Grad de protecție	IP 20
Lungime totală cablu când se folosește cablu prelungitor:	
– la 3 x 1.0 mm ² secțiune transversală principală	10 m
– la 3 x 1.5 mm ² secțiune transversală principală	25 m
– la 3 x 2.5 mm ² secțiune transversală principală	25 m
Greutate	34 KG
Nivel garantat al puterii acustice	97 dB (A)

България (Превод от оригиналните инструкции)

ОБЩ ПРЕГЛЕД (вж. фиг. 1)

- 1 компресор
- 2 съд под налягане
- 3 изход за кондензат
- 4 предпазен вентил
- 5 връзка за състен въздух (бърза връзка), регулиран състен въздух
- 6 манометър за контролиране на налягането
- 7 регулатор на налягането
- 8 манометър за налягането в котела
- 9 Превключвател ON/OFF (ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ)
- 10 въздушен филтър/корпус на въздушния филтър
- 11 капачка на контейнера за масло
- 12 прозорец за проверка на нивото на маслото
- 13 капачка за източване на маслото
- 14 ръкохватка за пренасяне

ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Монтаж (в зависимост от модела)

1. Монтирайте гумите, както е показано (вж. фиг. 2).
2. Монтирайте гумите крачета, както е показано (вж. фиг. 3).
3. Завийте затворения въздушен филтър (10) върху входящия вентилационен отвор (вж. фиг. 4)

Проверете изхода за кондензата

Уверете се, че изходът за кондензата (3) е затворен.

Налейте масло

1. Отвийте капачката на контейнера за масло (11).
2. Налейте масло до центъра на прозореца за проверка на нивото на маслото (12) или до маркировката.
3. Завийте отново капачката на контейнера за масло (11).

Инсталиране

Обектът, в който ще поставите устройството, трябва да отговаря на следните изисквания:

- Сухо, защитено от замръзване място
- Стабилна, хоризонтална и равна повърхност

⚠ ОПАСНОСТ

Неправилното поставяне може да причини сериозни трудови злополуки.

- Застопорете устройството, за да предотвратите търкаляне, накланяне или плъзгане.
- Инсталациите за безопасност и работните елементи трябва да бъдат лесно достъпни по всяко време.
- Не обръщайте устройството настрана. Може да се получи теч на масло!

Транспортиране

- Не обръщайте устройството настрана. Може да се получи теч на масло!
- Не дърпайте устройството от маркуча или захранващия кабел.

Пренасяйте устройството за предвидената за това ръкохватка (14).

РАБОТА С УРЕДА

Включване в електрозахранването

⚠ ОПАСНОСТ

Високо напрежение.

Работете с устройството само на сухи места.

Работете с устройството само с енергиен източник, отговарящ на следните изисквания: електрически контакти, които са монтирани в съответствие с регламентите и са заземени и изпробвани; предпазител в съответствие с техническите данни.

Поставете захранващия кабел така, че да не пречи на работата ви и да не бъде повреден.

Всеки път проверявайте дали устройството е изключено, преди да включите щепсела в контакта.

Пазете захранващия кабел от висока температура, опасни течности и остри ръбове.

Използвайте само удължителни кабели с достатъчно голямо сечение.

За работа на открито използвайте удължителни кабели. Когато работите на открито, използвайте само удължителния кабел, който има съответните обозначения и е одобрен за целта.

Не изключвайте компресора чрез издърпване на щепсела, а използвайте превключвателя ON/OFF (ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ).

Винаги монтирайте RCD (прекъсвач със защитно изключване) с максимално напрежение от 30 mA.

Генериране на състен въздух

1. Включете устройството с помощта на

България (Превод от оригиналните инструкции)

превключвателя ON/OFF (ВКЛЮЧВАНЕ/ ИЗКЛЮЧВАНЕ) (9) и изчакайте до достигане на максималното налягане в котела (компресорът ще се изключи). Налягането в котела се показва на манометъра за налягане в котела (8).

Задайте контролното налягане на редуктора на налягането (7). Текущото контролно налягане се показва на манометъра за контролиране на налягането (6).

⚠ ВНИМАНИЕ

Зададеното контролно налягане не трябва да надвишава максималното работно налягане на свързаните инструменти, използващи състен въздух!

- Вкарайте маркуча за състен въздух във входящия отвор (5).
- Свържете инструмента, използващ състен въздух. Вече можете да работите с него.
- Ако не желаете да продължите работата си веднага, изключете инструмента. След това издърпайте щепсела.
- Източвайте кондензираната вода от съда под налягане през изхода за кондензата (3) ежедневно.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

⚠ ОПАСНОСТ

Преди обслужване на инструмента:

Изключете машината. Изключете храняващия щепсел. Изчакайте, докато устройството спре. Уверете се, че няма повече налягане в устройството и всички използвани инструменти и аксесоари, работещи със състен въздух.

Изчакайте устройството и всички използвани инструменти и аксесоари, работещи със състен въздух, да се охладят.

След обслужване:

Започнете отново работа и проверете всички инсталации за безопасност. Уверете се, че върху или в устройството няма инструменти и нещо подобно. Дейности по ремонт и поддръжка, различни от описаните в настоящия раздел, трябва да се извършват само от квалифициран специалист.

Важна информация

Поддръжката и изпитването на уреда трябва да се планират и извършват в съответствие със законовите разпоредби и съгласно настройката и

режима на работа на устройството.

Регулаторните органи могат да поискат да прегледат съответната документация.

Редовна поддръжка

Преди всяко включване

- Проверете маркучите за състен въздух за повреди и ги сменете, ако е необходимо.
- Проверете дали всички винтове са здраво завити и затегнете, ако е необходимо.
- Проверете свързващите кабели за повреда и, ако е необходимо, се обърнете към квалифициран електротехник за тяхната подмяна.

Ежедневни дейности

- Източете кондензираната вода от съда под налягане през изхода за кондензата (3).

На всеки 50 часа работа

- Почистете въздушния филтър (10) (вж. фиг. 5)
- Проверете нивото на маслото на компресора през прозореца за проверка (12) и долейте масло, ако е необходимо.

На всеки 250 часа работа

- Почистете въздушния филтър (10) или го сменете (вж. фиг. 5)

На всеки 500 часа работа

- Източете напълно маслото през изходната капачка на контейнера за масло (13) и го сменете.

На всеки 1000 часа работа

- Занесете устройството за проверка в оторизиран сервис. Това удължава значително живота на компресора.

Съхранение на устройството

- Изключете устройството и издърпайте храняващия щепсел.
- Свалете налягането в съда под налягане и всички свързани инструменти, работещи със състен въздух.
- Източете кондензираната вода от съда под налягане през изхода за кондензата (3).
- Съхранявайте устройството по такъв начин, че да не може да бъде включено от неупълномощено лице.
- Не обръщайте устройството настрани. Може да се получи теч на масло!

⚠ ВНИМАНИЕ

Не съхранявайте инструмента на открито или във влажни условия, без да сте взели предпазни мерки.

България (Превод от оригиналните инструкции)

Опасност от замръзване

⚠ ВНИМАНИЕ

Замръзването (< 5 °C) унищожава помпата и аксесоарите, тъй като съдържат вода! Ако има опасност от замръзване, разглобете помпата и аксесоарите и ги приберете на място, което е защитено срещу ниски температури.

РЕМОНТ

⚠ ОПАСНОСТ

Ремонтът на електрически инструменти трябва да се извършва само от квалифицирани електротехници!

Ако имате устройства на Greenworks, които се нуждаят от ремонт, моля, свържете се с вашия сервиз на Greenworks.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

⚠ ОПАСНОСТ

Кондензираната вода от съда под налягане съдържа остатъци от масло и/или опасно замърсители за околната среда. Изхвърляйте кондензираната вода по екологосъобразен начин на съответните места за събиране на отпадъци!

⚠ ОПАСНОСТ

Изхвърляйте старото масло от компресора по екологосъобразен начин на съответните места за събиране на отпадъци.

Съблюдавайте националните разпоредби относно екологосъобразното изхвърляне на отпадъци и рециклирането на излезли от употреба машини, опаковки и аксесоари.



Рециклирайте суровите материали, вместо да ги изхвърляте в битовите отпадъци. Машината, аксесоарите и опаковките трябва да бъдат сортирани за екологосъобразно рециклиране.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

⚠ ОПАСНОСТ

Преди обслужване на инструмента:

Изключете машината. Изключете захранващия щепсел. Изчакайте, докато устройството спре. Уверете се, че няма повече налягане в устройството и всички използвани инструменти и аксесоари, работещи със сгъстен въздух.

Изчакайте устройството и всички използвани инструменти и аксесоари, работещи със сгъстен въздух, да се охладят.

Всякакви действия, различни от описаните в настоящата глава, трябва да се извършват само от квалифициран електротехник или сервиз във вашата страна.

След обслужване:

Започнете отново работа и проверете всички инсталации за безопасност. Уверете се, че върху или в устройството няма инструменти и нещо подобно.

Компресорът не работи:

- Няма напрежение на електрическата мрежа.
 - Проверете кабелите, щепсела, контакта и мрежовия предпазител.
- Напрежението на електрическата мрежа е прекалено ниско.
 - Използвайте само удължителни кабели с достатъчно голямо сечение. Когато устройството е студено: Не използвайте удължителен кабел. Когато устройството е студено: Сваляте налягането в съда под налягане.
- Компресорът е бил изключен чрез издърпване на захранващия щепсел, докато все още е работел.
 - Първо, изключете компресора чрез превключвателя ON/ OFF (ВКЛЮЧВАНЕ/ ИЗКЛЮЧВАНЕ) (9) и го включете отново.
- Моторът е прегрял, напр. поради недостатъчно охлаждане (ребрата за охлаждане са покрити с нещо).
 - Изключете компресора чрез превключвателя ON/ OFF (ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ) (9).
 - Отстранете причината за прегряване. Оставете устройството да се охлади около десет минути.
 - Включете компресора чрез превключвателя ON/ OFF (ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ) (9).

Компресорът работи, без да генерира достатъчно налягане.

- Изходът за кондензата тече.
 - Уверете се, че изходът за кондензата (3) е

България (Превод от оригиналните инструкции)

затворен.

- Проверете уплътнението на капачката за източване и го сменете, ако е необходимо.
- Проверете клапана за теч.
 - Клапанът трябва да се обслужва в оторизиран сервис.

Инструментът, работещ със сгъстен въздух, не получава достатъчно налягане.

- Устройството за контролиране на налягането не е отворено достатъчно.
 - Отворете още устройството контролиране на налягането (7).
- Маркучът между компресора и инструмента, работещ със сгъстен въздух, има теч.
 - Проверете маркуча; ако е необходимо, сменете повредените части.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Входяща мощност	230 l/min
Изходяща мощност	185 l/min
Максимално работно налягане	10bar/145PSI
Обем на съда под налягане	50 L
Брой вентилационни изходни отвори	1
Брой цилиндри	1
Скорост на мотора	2850 min-1
Капацитет на мотора	1,7KW
Захранващо напрежение (50 Hz)	230 V
Степен на защита	IP 20
Максимална обща дължина на кабела при използване на удължителни кабели:	
– при сечение 3 x 1,0 mm ²	10 m
– при сечение 3 x 1,5 mm ²	25 m
– при сечение 3 x 2,5 mm ²	25 m
Тегло	34 KG
Гарантирано ниво на шум	97 dB (A)

Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ (δείτε εικόνα 1)

- 1 Συμπυκνωτής
- 2 Δοχείο πίεσης
- 3 Εκκένωση συμπυκνώματος
- 4 Βαλβίδα ασφαλείας
- 5 Σύνδεση πεπιεσμένου αέρα (ταχυσύνδεσμος), ρυθμιζόμενος πεπιεσμένος αέρας
- 6 Μανόμετρο πίεσης ρύθμισης
- 7 Ρυθμιστής πίεσης
- 8 Μανόμετρο πίεσης δοχείου
- 9 Διακόπτης ON/OFF
- 10 Φίλτρο αέρα / Κέλυφος φίλτρου αέρα
- 11 Βίδα σφράγισης λαδιού
- 12 Παράθυρο παρατήρησης λαδιού
- 13 Βίδα εκκένωσης λαδιού
- 14 Λαβή μεταφοράς

Θέση σε λειτουργία

Συναρμολόγηση (ανάλογα με το μοντέλο)

1. Συναρμολογήστε τους τροχούς όπως απεικονίζεται (δείτε εικόνα 2).
2. Συναρμολογήστε τα ελαστικά στηρίγματα όπως απεικονίζεται (δείτε εικόνα 3).
3. Βιδώστε το συμπεριλαμβανόμενο φίλτρο αέρα (10) στην εισαγωγή αέρα (δείτε εικόνα 4).

Έλεγχος εκκένωσης συμπυκνώματος

Βεβαιωθείτε ότι η εκκένωση συμπυκνώματος (3) είναι κλειστή.

Πλήρωση λαδιού

1. Ξεβιδώστε τη βίδα σφράγισης λαδιού (11).
2. Συμπληρώστε λάδι μέχρι τη μέση του παραθύρου παρατήρησης λαδιού (12) ή της σήμανσης.
3. Βιδώστε ξανά τη βίδα σφράγισης λαδιού (11).

Τοποθέτηση

Το σημείο τοποθέτησης της συσκευής πρέπει να πληρεί τις εξής απαιτήσεις:

- Ξηρό, προστατευμένο από ψύχος
- Στερέο, οριζόντιο και επίπεδο έδαφος

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Από τη λανθασμένη τοποθέτηση μπορούν να προκληθούν σοβαρά ατυχήματα.

- Ασφαλίστε τη συσκευή έναντι κύλισης, ανατροπής και ολίσθησης.
- Η διαπάξεις ασφαλείας και τα χειριστήρια πρέπει να είναι πάντοτε προσβάσιμα.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πλάγια. Υπάρχει κίνδυνος εκροής λαδιού

Μεταφορά

- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πλάγια. Υπάρχει κίνδυνος εκροής λαδιού
- Μην τραβάτε τη συσκευή από τον ελαστικό σωλήνα ή από το καλώδιο ρεύματος. Μεταφέρετε τη συσκευή πάντοτε κρατώντας την από τη λαβή μεταφοράς (14).

Λειτουργία

Σύνδεση στο δίκτυο του ρεύματος

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Ηλεκτρική τάση.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε στεγνό περιβάλλον.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε πηγή ρεύματος η οποία πληροί τις εξής απαιτήσεις: Οι πρίζες πρέπει να είναι συναρμολογημένες σύμφωνα με τις προδιαγραφές, να είναι γειωμένες και ελεγμένες. Η ασφάλιση πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τα τεχνικά χαρακτηριστικά. Τοποθετήστε το καλώδιο ηλεκτρικού δικτύου έτσι ώστε κατά την εργασία να μην εμποδίζει ούτε να μπορεί να πάθει ζημία.

Ελέγχετε κάθε φορά εάν είναι απενεργοποιημένη η συσκευή, προτού αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα.

Προστατέψτε το καλώδιο ρεύματος από θερμότητα, καυστικά υγρά και αιχμηρές ακμές. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά καλώδια επέκτασης με επαρκή διατομή σύρματος (δείτε κεφάλαιο 12. Τεχνικά χαρακτηριστικά). Χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης για εργασία σε εξωτερικούς χώρους. Χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους μόνο για αυτό συγκεκριμένα και αντίστοιχα έπισημασμένα καλώδια επέκτασης.

Μην απενεργοποιείτε τον συμπίεστή με τράβηγμα του καλωδίου ρεύματος, αλλά από τον διακόπτη ON/OFF. Συνδέστε πάντα προηγουμένως ένα ρελέ διαρροής FI (RCD) με μέγ. ρεύμα ενεργοποίησης 30 mA.

Παραγωγή πεπιεσμένου αέρα

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή μέσω του διακόπτη ON/OFF (9) και περιμένετε, μέχρι να επιτευχθεί η μέγιστη πίεση δοχείου (ο συμπίεστής απενεργοποιείται). Η πίεση του δοχείου εμφανίζεται στο μανόμετρο πίεσης δοχείου (8).

Ρυθμίστε την πίεση ρύθμισης στον ρυθμιστή πίεσης (7). Η τρέχουσα πίεση ρύθμισης εμφανίζεται στο

Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

μανόμετρο ρύθμισης της πίεσης (6).

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Η επιλεγόμενη πίεσης ρύθμισης δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τη μέγιστη πίεση λειτουργίας των συνδεδεμένων εργαλείων πεπιεσμένου αέρα!

2. Συνδέστε τον ελαστικό σωλήνα πεπιεσμένου αέρα (5) στη σύνδεση πεπιεσμένου αέρα.
3. Συνδέστε το εργαλείο πεπιεσμένου αέρα. Τώρα μπορείτε να εργαστείτε με το εργαλείο πεπιεσμένου αέρα.
4. Απενεργοποιήστε τη συσκευή, εάν δεν σκοπεύετε να εργαστείτε άμεσα με αυτήν. Τραβήξτε και αποσυνδέστε στη συνέχεια το φως ρεύματος.
5. Αφαιρέστε το συμπυκνωμένο νερό του δοχείου πίεσης από την εκκένωση συμπυκνώματος (3).

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

⚠ DANGER

Πριν από κάθε εργασία στη συσκευή:

Απενεργοποιήστε τη συσκευή. Τραβήξτε από την πρίζα το φως σύνδεσης στο δίκτυο. Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί το εργαλείο. Βεβαιωθείτε ότι τόσο η συσκευή όσο και όλα τα χρησιμοποιούμενα εργαλεία

πεπιεσμένου αέρα και τα εξαρτήματα δεν φέρουν πίεση.

Αφήστε να ψυχθεί η συσκευή καθώς και όλα τα χρησιμοποιούμενα εργαλεία πεπιεσμένου αέρα και τα εξαρτήματα.

Μετά από κάθε εργασία στη συσκευή:

Θέστε ξανά όλα τα συστήματα ασφαλείας σε λειτουργία και ελέγξτε τα. Βεβαιωθείτε ότι δεν βρίσκονται εργαλεία ή άλλα παρόμοια αντικείμενα γύρω από τη συσκευή ή εντός της συσκευής. Περαιτέρω εργασίες συντήρησης ή επισκευής, πέραν των εδώ περιγραφέντων, επιτρέπεται να διεξαχθούν μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό.

Σημαντικές πληροφορίες

Οι συντηρήσεις και οι έλεγχοι πρέπει να σχεδιάζονται και να διενεργούνται σύμφωνα με τις νομικές προδιαγραφές σχετικά με την τοποθέτηση και τον τρόπο λειτουργίας της συσκευής. Οι αρμόδιες ελεγκτικές υπηρεσίες ενδέχεται να ζητήσουν κατάθεση σχετικά εγγράφων.

Τακτική συντήρηση

Πριν από κάθε έναρξη εργασιών

- Ελέγξτε και εάν απαιτείται, αντικαταστήστε τους ελαστικούς σωλήνες πεπιεσμένου αέρα.
- Ελέγξτε τις βιδωτές συνδέσεις (ρακόρ) για σταθερή προσαρμογή, ενδεχομένως σφίξτε τις.
- Ελέγξτε το καλώδιο σύνδεσης για ζημιές και αναθέστε εάν χρειαστεί, την αντικατάστασή του σε ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

Κάθε μέρα

- Αφαιρέστε το συμπυκνωμένο νερό του δοχείου πίεσης μέσω της εκκένωσης συμπυκνώματος (3).

Μετά από 50 ώρες λειτουργίας

- Καθαρισμός (10) φίλτρου αέρα (δείτε εικόνα 5).
- Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού του συμπυκνωτή στο παράθυρο παρατήρησης λαδιού (12), ενδεχομένως συμπληρώστε λάδι.

Μετά από 250 ώρες λειτουργίας

- Καθαρίστε ή (10) αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα (δείτε εικόνα 5).

Μετά από 500 ώρες λειτουργίας

- Εκκενώστε πλήρως το λάδι μέσω της βίδας εκκένωσης λαδιού και αντικαταστήστε (13) το.

Μετά από 1000 ώρες λειτουργίας

- Αναθέστε σε ειδικευμένο συνεργείο την επιθεώρηση της συσκευής. Με τον τρόπο αυτό αυξάνεται σημαντικά η διάρκεια ζωής του συμπιεστή.

Αποθήκευση συσκευής

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φως ρεύματος.
2. Αφαιρέστε την πίεση από το δοχείο πίεσης και όλα τα συνδεδεμένα εργαλεία πεπιεσμένου αέρα.
3. Αφαιρέστε το συμπυκνωμένο νερό του δοχείου πίεσης μέσω της εκκένωσης συμπυκνώματος (3).
4. Αποθηκεύετε τη συσκευή έτσι, ώστε να μην μπορεί να τεθεί σε λειτουργία από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
5. Μην τοποθετείτε τη συσκευή πλάγια. Υπάρχει κίνδυνος εκροής λαδιού

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη φυλάσσετε τη συσκευή απροστάτευτη σε εξωτερικό χώρο ή σε υγρό περιβάλλον.

Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

Σε περίπτωση κινδύνου παγετού

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Ο παγετός (< 5 °C) καταστρέφει τη συσκευή και τα εξαρτήματά της, καθώς αυτά περιέχουν νερό! Σε περίπτωση παγετού αποσυναρμολογήστε τη συσκευή και τα πρόσθετα εξαρτήματά της και αποθηκεύστε την σε κάποιο μέρος όπου δεν υπάρχει παγετός.

ΕΠΙΣΚΕΥΗ

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Επισκευές σε αυτές τις συσκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από ηλεκτρολόγους!

Για τα εργαλεία Greenworks που έχουν ανάγκη επισκευής απευθυνθείτε στην αντίστοιχη αντιπροσωπία της Greenworks.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Το συμπυκνωμένο νερό από το δοχείο πίεσης περιέχει υπολείμματα λαδιού και/ή ακαθαρσίες επιβλαβείς για το περιβάλλον. Απορρίπτετε το συμπυκνωμένο νερό μόνο στα προβλεπόμενα σημεία συλλογής!

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Απορρίπτετε το παλιό λάδι από τον συμπυκνωτή μόνο στα προβλεπόμενα σημεία συλλογής!

Τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς για την απόσυρση σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και για την ανακύκλωση των άχρηστων εργαλείων, συσκευασιών και πρόσθετου εξοπλισμού.



Ανακυκλώνετε τις πρώτες ύλες και μην τις απορρίπτετε με τα απόβλητα. Το μηχάνημα, τα εξαρτήματα και η συσκευασία του, πρέπει να ταξινομούνται για φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΒΛΑΒΕΣ

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Πριν από κάθε εργασία στη συσκευή:

Απενεργοποιήστε τη συσκευή. Τραβήξτε από την πρίζα το φις σύνδεσης στο δίκτυο. Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί το εργαλείο. Βεβαιωθείτε ότι τόσο η συσκευή όσο και όλα τα χρησιμοποιούμενα εργαλεία πεπιεσμένου αέρα και τα εξαρτήματα δεν φέρουν πίεση. Αφήστε να ψυχθεί η συσκευή καθώς και όλα τα χρησιμοποιούμενα εργαλεία πεπιεσμένου αέρα και τα εξαρτήματα.

Περαιτέρω εργασίες από αυτές που περιγράφονται σε αυτό το κεφάλαιο, επιτρέπεται να διενεργούνται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργάτη Service.

Μετά από κάθε εργασία στη συσκευή:

Θέστε ξανά όλα τα συστήματα ασφαλείας σε λειτουργία και ελέγξτε τα. Βεβαιωθείτε ότι δεν βρίσκονται εργαλεία ή άλλα παρόμοια αντικείμενα γύρω από τη συσκευή ή εντός της συσκευής.

Ο συμπιεστής δεν λειτουργεί:

- Δεν υπάρχει τάση ρεύματος.
 - Ελέγξτε το καλώδιο, το φις, την πρίζα και την ασφάλεια.
- Πολύ χαμηλή τάση ρεύματος.
 - Χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης με επαρκή διατομή σύρματος (δείτε κεφάλαιο
 - Τεχνικά χαρακτηριστικά). Όταν είναι κρία η συσκευή: Αποφεύγετε να χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης. Όταν είναι κρία η συσκευή: Αφαιρέστε την πίεση στο δοχείο πίεσης.
- Ο συμπιεστής απενεργοποιήθηκε με τράβηγμα του καλωδίου ρεύματος, κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του.
 - Απενεργοποιήστε αρχικά τον συμπιεστή μέσω του διακόπτη ON/OFF (9) και στη συνέχεια ενεργοποιήστε τον.
- Το μοτέρ έχει υπερθερμανθεί, για παράδειγμα λόγω ελλειπούς ψύξης (Ραβδώσεις ψύξης καλυμμένες).
 - Απενεργοποιήστε τον συμπιεστή μέσω του διακόπτη ON/OFF (9).
 - Αντιμετωπίστε την αιτία της υπερθέρμανσης. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για περίπου δέκα λεπτά
 - Ενεργοποιήστε εκ νέου τον συμπιεστή μέσω του διακόπτη ON/OFF (9).

Ο συμπιεστής λειτουργεί χωρίς όμως να δημιουργεί επαρκή πίεση.

- Βεβαιωθείτε ότι η εκκένωση συμπυκνώματος

Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

- Βεβαιωθείτε ότι η εκκένωση συμπτκνώματος (3) είναι κλειστή.
- Ελέγξτε ή εάν απαιτείται, αντικαταστήστε τη βίδα εκκένωσης.
- Η βαλβίδα αντεπιστροφής δεν είναι στεγανή.
 - Have check valve serviced in authorised service centre.

Το εργαλείο πεπιεσμένου αέρα δεν λαμβάνει αρκετή πίεση.

- Ο ρυθμιστής πίεσης δεν έχει ανοίξει αρκετά.
 - Ανοίξτε περισσότερο τον ρυθμιστή πίεσης (7).
- Υπάρχει διαρροή στη σύνδεση ελαστικού σωλήνα μεταξύ συμπίεσης και εργαλείου πεπιεσμένου αέρα.
 - Ελέγξτε τη σύνδεση του ελαστικού σωλήνα και αντικαταστήστε εάν χρειαστεί τα ελαττωματικά εξαρτήματα.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Είσοδος	230 l/λεπτό
Έξοδος	185 l/λεπτό
Μέγ. πίεση εργασίας	10 bar/145PSI
Όγκος δοχείου πίεσης	50 L
Αρ. εξόδων αέρα	1
Αρ. κυλίνδρων	1
Ταχύτητα κινητήρα	2850 min ⁻¹
Δυναμικό κινητήρα	1,7 KW
Τάση παροχής (50 Hz)	230 V
Βαθμός προστασίας	IP 20
Μέγ. συνολικό μήκος καλωδίου κατά τη χρήση καλωδίων προέκτασης:	
– στα 3 x 1,0 mm ² διατομή άκρου σύνδεσης	10 m
– στα 3 x 1,5 mm ² διατομή άκρου σύνδεσης	25 m
– στα 3 x 2,5 mm ² διατομή άκρου σύνδεσης	25 m
Βάρος	34 kg
Εγγυημένο επίπεδο έντασης ήχου	97 dB (A)

(فيصل ال تامل عتال) في برعل

1 لكشلا رظنا دمق عرظن

- 1 طغضلا رسوربملا
- 2 طغضلا عمو
- 3 فينكشتل ذفنم
- 4 ناملا داهص
- 5 مظنملا طوغضملا عمو، (عيرس قزرق) طوغضملا عمو طغضو
- 6 (طغضلا سايقم) رتموناملا داهص طغض
- 7 طغضملا مظنم
- 8 رتموناملا لجرم طغض
- 9 (ON/OFF) لي غشتلا فاقيا لي غشتلا حاشتم
- 10 عمو طغضملا لجرم طغض
- 11 تيزلا برست داهص
- 12 تيزلا صخف قزرق
- 13 تيزلا فيرست داهص
- 14 لقنلا دي

لي غشتلا ادب تاق يبط

- (چنوملا لي ع آدمات عا) عيمچتلا
- 1 (2 لكشلا رظنا) ني بمل وحنلا لي ع تالاجعلا بيكرتب مق
 - 2 (رظنا) ني بمل وحنلا لي ع عيطاطملا دقلا بيكرتب مق (3 لكشلا)
 - 3 (رظنا) عمو طغضملا (10) قفرملا عمو طغضملا (4 لكشلا)

في نكشتل ذفنم صخف

اقل غم (3) فينكشتل ذفنم نا نم دكات

تي زلاب علملا

- 1 (11) تيزلا داهص لغب مق
- 2 (12) تيزلا صخف قزرق فصتنم يحن تيزلا علم مق
- 3 (11) تيزلا داهص طغضملا

بيكرتبلا

- زاهجلا عضو عمو مق فينكشتلا طورشلا رفاوت نا يغبني
- عيقتل نا نم ايمحو افاج نوكني نا
 - واستم حطس و نو ايقفوا اثبات نوكني نا

رظ

- فزي طخ شداو حبسي مق عمو قمو ياطلا رايوتخالا
- قلزني وا ليمي وا چرحتي ال يحن زاهجلا تيبث
 - لي غشتلا رصان عو ناملا تابيكرتب عا يغبني
 - ثقو يا في طغضملا
 - تيزلا برست دي دق، «بناج لي ع زاهجلا عضو ال

لقنلا

- تيزلا برست دي دق، «بناج لي ع زاهجلا عضو ال
- عمو طغضملا تالاصوم لباك وا عمو طغضملا نم زاهجلا يحن ال
- (14) لقنلا دي نم زاهجلا لقنلا

لي غشتلا

عابرملا رصمب لي صول

رظ

في عا في طغضملا

يبل في عابرملا رصمب طغضملا لي غشتلا مق
حواويل اقلو طغضملا سباق بيكرتب: فينكشتلا تابيكرتب
اقلو تازوي فدل في عابرملا ادبيوت وا اضري اقلو
فينكشتلا تانايبل
الو لم عا عم لخدتي ال شي عابرملا لباك نكست دح
ررضتي
لي غشتلا نع فوقوتلا عضو لي ع زاهجلا نا نم قزم لك قوحت
عابرملا سباق مق عابرملا سباق عضو لباك
فاوحو لاو قديشلا لئولواو قزرق نا نم عابرملا لباك يمح
قذاحلا
في عا في عابرملا يضرع عمو قمو عابرملا لباك طغضملا
في لم عا دن عابرملا لباك ديدمت تالباك ديدمت
يبل ديدمت عابرملا لباك طغضملا، عابرملا
ضرع اقلو عابرملا لباك طغضملا
نكست دح عابرملا سباق بيكرتب لي غشتلا فوقوت ال
(ON/OFF) لي غشتلا فاقيا لي غشتلا رز ديدمت
رايت عا في عابرملا رايوتخالا لباك عا داهص لغب مق
يمح عابرملا رايوتخالا لباك عا 30 غلب في صقلا قاتع

طوغضملا عمو دي لوت

- 1 لي غشتلا فاقيا لي غشتلا رز ديدمت عابرملا لي غشتلا مق
طغضملا عمو لي عابرملا لي غشتلا (ON/OFF)
(اسني لم عا نع رسوربملا فوقوت شي) لجرملا
(8) لجرملا طغضملا رتمونام لي ع لجرملا طغضملا
ضرع مق (7) طغضملا صخف لي ع لجرملا طغضملا
(6) لجرملا طغضملا رتمونام لي ع لجرملا طغضملا

ري نكشت

دحلا طغضملا مق يبل لجرملا طغضملا زواجتي نا بيح ال
طوغضملا عمو تاو داب صاخلا لي غشتلا طغضملا لي عابرملا
طغضملا

- 2 عمو لجرملا طوغضملا عمو طغضملا لي غشتلا مق
(5) طوغضملا
- 3 نالا لم عا لجرملا عمو طغضملا عمو طغضملا مق
طوغضملا عمو طغضملا عمو طغضملا
- 4 لم عا لصاوت فوس نكست مل نا طغضملا لي غشتلا فاقيا مق
لكست دح عابرملا سباق بيكرتب، ال
- 5 ذفنم نم طغضملا عمو صاخلا فاكشتلا عمو فيرست مق
يمح ساقا لي ع (3) فينكشتلا

فېلصلال تادملعتال) ؤيبرعل

اھجالعو بويغلا فاشكست

⚠ رطخ

جالصلالو قنایصلالاماع ففاك اراج لبی

رظننا. ٲابركلا سباق لصرفا مٲ، ٲالال لئغشت فاقیاب مٲ زاهجلا ىلع طغض دوجو مٲع نم دكافتو اامت زاهجلا فوقوتی یتح مٲدختسلما طوغضلما اوملا تاراوسسكوا تاودا ففاك ىلجو طوغضلما اوملا تاراوسسكوا تاودا ففاك زاهجلا كرتا دربت مٲدختسلما.

اذه يف تدجملالاماع لالخالب لاماع یا اراج ىلوتی نأ بجي لكذب يف لهوم قنایص عرف وأ یئابرك لصرفل.

جالصلالو قنایصلالاماع ففاك اراج دعب

دوجو مٲع نم دكافت. نالامال تابركلا ففاك لئغشتو بیكرت دغا ملخاد وأ زاهجلا دن عباش ام وأ تاودا.

نلمعی ال روبرمكلا

- یئابرك رايت دجی ال
 - رايتلا زویفو ذفنملاو سباقلاو تالبالكلا نم ققحت یئابركلا.
- قیاخلل صفخنم یئابركلا رايتلا
 - یضرع عطقم تاذا ديدمتلا تالبالك طقف دختسا لبالك بنجت: درابلا زاهجلل قبسئلاب، ففاك یئابرك نم طغضللا قلازاب مٲ: درابلا زاهجلل قبسئلاب. ديدمتلا طغضللا ااعو.
- بذجل لالال نم لملعی ورو روبرمكلا لئغشت فاقی دتي
 - ٲابركلا سباق حاتفم مادختساب روبرمكلا لئغشت فوقوا، الوأ دغا مٲ، (9) (ON/OFF) لئغشتلا فاقی، لئغشتلا یرخا قرم لئغشتلا.
- ببسب لائملال لبس ىلع، روتوملا قنوخس قدايز (ديربكتلا عولض قیطغت) یفالكلا ريغ ديربكتلا
 - حاتفم مادختساب روبرمكلا لئغشت فوقوا (9) (ON/OFF) لئغشتلا فاقی، لئغشتلا دربي روتوملا كرتا. قنوخسلا قدايز ببس حالصاب مٲ ققئاقد رشع قلمل.
 - لائغشتلا حاتفم مادختساب روبرمكلا لئغشت دغا (9) (ON/OFF) لئغشتلا فاقی.

ففاك طغض اانب نود لملعی روبرمكلا

- برسي فبكتكتلا ذفنم
 - اقلغم (3) فبكتكتلا ذفنم نأ نم دكافت.
 - مزل نأ ملدبكتساو فبرصلتا تادادس لزاع نم ققحت رمالا.
- برسي ال مامصل نأ نم ققحت
 - دمتعم قمدخ زكرم ىدل متنايصو مامصلال حالصاب مٲ.

ففاك طغض ىلع لصحت ال طوغضلما اوملا قادا

- یفالكلا ردقلااب حوتفم ريغ طغضلما مظنم
 - (7) طغضلما مظنم حوتف قدايزب مٲ.

- طوغضلما اوملا قاداو روبرمكلا نيب موطرخلال لصرو برست.
- قررضتملما ازالا لدبكتساو موطرخلال لصرو نم ققحت رمالا مزل نأ.

فینفلا تافصاوملا

ققیقلا ٲوتل 200	لخدمل
ققیقلا ٲوتل 180	جرخمل
اقصى ٲٲٲ/ٲٲٲ 10	لمع طغض ىصقا
ٲوتل 50	طغضللا ااعو عرس
1	اوملا ذفانم ددع
1	تان او طسالا ددع
1- ققیقلا ٲٲٲ 2850	روتوملا عرس
ٲٲٲ 1.7	روتوملا عرس
ٲٲٲ 230	زٲٲٲ (50) رايتلا رصم
(IP20)	فامجال عجرد
ٲٲ 10	دنع لبالكلا یلامجال لوط ىصقا ديدمتلا تالبالك مادختسا یضرع عطقم ٲٲ 1.0 × 3 دنع - یئابرك
ٲٲ 25	یضرع عطقم ٲٲ 1.5 × 3 دنع - یئابرك
ٲٲ 25	یضرع عطقم ٲٲ 2.5 × 3 دنع - یئابرك
مچك 34	نزلولا
(I) لببسید 97	نومضلما توصلا فوق یوتسم

Türkçe (Original talimatlar)

GENEL BAKIŞ (bkz. şek. 1)

- 1 kompresör
- 2 basınçlı kazan
- 3 kondensat çıkışı
- 4 emniyet valfi
- 5 basınçlı hava (hızlı bağlamalı), ayarlı basınçlı hava bağlantısı
- 6 manometre kontrol basıncı
- 7 basınç regülatörü
- 8 manometre kazan basıncı
- 9 AÇMA/KAPAMA Anahtar
- 10 hava filtresi / hava filtresi gövdesi
- 11 yağ sızdırmazlık tapası
- 12 yağ kontrol camı
- 13 yağ tahliye tapası
- 14 taşıma kulbu

HİZMETE ALMA

Montaj (modele bağlıdır)

1. Lastikleri gösterildiği gibi monte edin (bkz. şek. 2).
2. 2Kauçuk ayakları gösterildiği gibi monte edin (bkz. şek. 3).
3. 3Kapalı hava filtresini (10) hava girişine vidalayın (bkz. şek. 4)

Kondensat çıkışını kontrol edin

Kondensat çıkışının (3) kapalı olduğundan emin olun.

Yağ doldurun

1. 1Yağ tapasını (11) çıkartın.
2. 2Yağ kontrol camının (12) ortasına veya işaretli alana kadar yağ doldurun.
3. Yağ tapasını (11) geri vidalayın.

Kurulum

Cihazın yerleştirileceği alan aşağıdaki gereksinimleri karşılamalıdır:

- Seco y protegido contra heladas
- Superficie fija, horizontal y plana

⚠ TEHLİKE

Hatalı yerleştirmek ciddi kazalara neden olabilir.

- Cihazı yuvarlanmasına, devrilmesine ve kaymasına karşı sabitleyin.
- Güvenlik cihazlarına ve işletim elemanlarına her zaman kolayca erişilebilmelidir.
- Cihazı yan yerleştirmeyin. Yağ sızdırabilir!

Taşıma

- Cihazı yan yerleştirmeyin. Yağ sızdırabilir!
- Cihazı hortumundan veya şebeke kablosundan çekmeyin. Cihazı taşıma kulbundan (14) taşıyın.

KULLANIM

Güç kaynağı bağlantısı

⚠ TEHLİKE

Yüksek voltaj.

Cihazı sadece kuru ortamlarda kullanın.

Cihazı sadece aşağıdaki gereksinimleri karşılayan bir güç kaynağı ile kullanın: Prizler yönetmeliklere uygun şekilde takılmış, topraklanmış ve test edilmiş olmalıdır; teknik verilere uygun şekilde sigorta korumalı olmalıdır. Güç besleme kablosunu yapılan işe engel olmayacak ve zarar görmeyecek şekilde yerleştirin.

Elektrik fişini prize takmadan önce her zaman cihazın kapalı olup olmadığını kontrol edin.

Güç besleme kablosunu ısıdan, aşındırıcı sıvılardan ve keskin kenarlı nesnelerden koruyun.

Sadece yeterli çekirdek kesite sahip uzatma kablolarını kullanın.

Açık alanda kullanıma uygun uzatma kabloları kullanın. Açık alanda çalışırken sadece ilgili şekilde işaretlenmiş, açık alanda kullanımı onaylanmış uzatma kablolu kullanın.

Kompresörü fişini çekerek kapatmayın, AÇMA/KAPAMA anahtarını kullanın.

Her zaman maksimum 30 mA giriş trip akımına sahip bir RCD takın.

Basınçlı hava üretin

1. Cihazı AÇMA/KAPAMA anahtarını (9) kullanarak çalıştırın ve maksimum kazan basıncına ulaşana kadar bekleyin (kompresör kapanır). Kazan basıncı kazan basınç manometresinde (8) gösterilir.

Basınç düşürücüde (7) kontrol basıncını ayarlayın. Akım kontrol basıncı, kontrol basıncı manometresinde (6) gösterilir.

⚠ DİKKAT

Ayarlı kontrol basıncı bağlı basınçlı hava ile çalışan aletlerin maksimum çalışma basıncını aşmamalıdır!

2. Basınçlı hava hortumunu basınçlı hava girişine (5) bağlayın.
3. Basınçlı hava ile çalışan aleti bağlayın. Şimdi basınçlı hava ile çalışan aletle çalışmaya başlayabilirsiniz.
4. Çalışmaya hemen başlamak istemiyorsanız aleti

Türkçe (Original talimatlar)

kapatın. Ardından elektrik fişini çekin.

- Basıncılı kazandaki yoğunlaşma suyunu her gün kondensat çıkışından (3) tahliye edin.

SERVİS VE BAKIM

⚠ TEHLİKE

Tüm servis çalışmalarından önce:

Makineyi kapatın. Elektrik fişini ayırın. Cihaz durana kadar bekleyin. Cihazda ve kullanılan tüm basınçlı hava ile çalışan aletlerde ve aksesuarlarda basıncın tamamen tahliye edildiğinden emin olun.

Cihazı ve kullanılan tüm basınçlı hava ile çalışan aletleri ve aksesuarları soğumaya bırakın.

Tüm servis çalışmalarından sonra:

Yeniden çalıştırın ve tüm güvenlik cihazlarını kontrol edin. Cihaz üzerinde veya içinde hiçbir alet veya benzer bir nesne olmadığından emin olun. Bu kısımda açıklananlar dışındaki onarım ve bakım çalışmaları sadece nitelikli uzmanlar tarafından yerine getirilmelidir.

Önemli bilgiler

Bakım ve test çalışmaları planlanmalı ve cihazın kurulumuna ve çalışma moduna uygun şekilde yasal hükümlere göre yerine getirilmelidir.

Düzenleyici kurullar ilgili belgeleri incelemek isteyebilir.

Düzenli bakım

Her çalıştırma öncesi

- Basıncılı hava hortumlarının hasara karşı kontrol edin ve gerekirse değiştirin.
- Tüm vida bağlantılarının sıkı bir şekilde takıldığını kontrol edin ve gerekirse sıkın.
- Bağlantı kablolarını hasara karşı kontrol edin ve gerekirse nitelikli bir elektrikçiye değiştirin.

Her gün

- Basıncılı kazandaki yoğunlaşma suyunu kondensat çıkışından (3) tahliye edin.

Her 50 saatlik çalışmada bir

- Hava filtresini (10) temizleyin (bkz. şek. 5)
- Kontrol camında (12) kompresörün yağ seviyesini kontrol edin, gerekirse yağ doldurun.

Her 250 saatlik çalışmada bir

- Hava filtresini (10) temizleyin veya değiştirin (bkz. şek. 5).

Her 500 saatlik çalışmada bir

- Yağı yağ çıkış tapasından (13) tamamen tahliye edin ve yenileyin.

Her 1000 saatlik çalışmada bir

- Yetkili bir servis merkezine inceletin. Bu çalışma

kompresörün hizmet ömrünü önemli ölçüde artırır.

Cihazın depolanması

- Cihazı kapatın ve elektrik fişini çekin.
- Basıncılı kazandaki ve bağlı tüm basınçlı hava ile çalışan aletlerdeki basıncı tahliye edin.
- Basıncılı kazandaki yoğunlaşma suyunu kondensat çıkışından (3) tahliye edin.
- Cihazı izinsiz kişilerin çalıştırmayacağı bir şekilde depolayın.
- Cihazı yan yerleştirmeyin. Yağ sızdırabilir!

⚠ DİKKAT

Aleti korumasız bir şekilde açık alanda veya ıslak koşullarda depolamayın.

Donma tehlikesi

⚠ DİKKAT

Donma (< 5 °C), her ikisi de her zaman su içerdiğinden pompayı ve aksesuarları parçala! Eğer donma tehlikesi varsa pompayı ve aksesuarları sökün ve donma yapmayan koşullarda depolayın.

ONARIM ÇALIŞMALARI

⚠ TEHLİKE

Elektrikli aletler üzerinde yapılacak onarım çalışmaları sadece nitelikli elektrikçiler tarafından yerine getirilmelidir!

Eğer onarılması gereken Greenworks cihazlarınız varsa lütfen Greenworks servis merkezini arayın.

ÇEVRE KORUMASI

⚠ TEHLİKE

Basıncılı kazandaki yoğunlaşma suyu çevre için zararlı yağ artıkları ve/veya kirlilik maddeleri içerir. Yoğunlaşma suyunu ilgili toplama sahalarını kullanarak çevre dostu bir şekilde bertaraf edin!

⚠ TEHLİKE

Kompresördeki eski yağı ilgili toplama sahalarını kullanarak çevre dostu bir şekilde bertaraf edin. Kullanılmayan makinelerin, ambalajın ve aksesuarların çevreye uyumlu bir şekilde bertarafı ve geri dönüşümü ile ilgili ulusal yönetmeliklere uyun.

Türkçe (Original talimatlar)



Ham maddeleri atık olarak bertaraf etmek yerine geri dönüştürün. Makine, aksesuarlar ve ambalaj çevre dostu bir şekilde geri dönüştürülmek üzere sınıflandırılmalıdır.

ARIZA GİDERME

⚠ TEHLİKE

üm servis çalışmalarıdan önce:

Makineyi kapatın. Elektrik fişini ayırın. Cihaz durana kadar bekleyin. Cihazda ve kullanılan tüm basınçlı hava ile çalışan aletlerde ve aksesuarlarda basıncın tamamen tahliye edildiğinden emin olun.

Cihazı ve kullanılan tüm basınçlı hava ile çalışan aletleri ve aksesuarları soğumaya bırakın.

Bu bölümde açıklananlar dışındaki tüm çalışmalar sadece nitelikli bir elektrikçi veya ülkenizde bulunan servis merkezi tarafından yerine getirilmelidir.

Tüm servis çalışmalarıdan sonra:

Yeniden çalıştırın ve tüm güvenlik cihazlarını kontrol edin. Cihaz üzerinde veya içinde hiçbir alet veya benzer bir nesne olmadığından emin olun.

Kompresör çalışmıyor:

- Şebeke voltajı yok.
 - Kabloları, fişi, prizi ve şebeke sigortasını kontrol edin.
- Şebeke voltajı çok düşük.
 - Sadece yeterli kablo kesitine sahip uzatma kablolarını kullanın. Soğuk cihaz için: Uzatma kablosu kullanmaktan kaçının. Soğuk cihaz için: Basınçlı kazandaki basıncı tahliye edin.
- Kompresör çalışırken elektrik fişi çekilerek kapatıldı.
 - Önce AÇMA/KAPAMA anahtarını (9) kullanarak kompresörü kapatın, ardından tekrar çalıştırın.
- Motor, ör. yetersiz soğutma nedeniyle (soğutucu kanallar kapalı) aşırı ısındı.
 - AÇMA/KAPAMA anahtarını (9) kullanarak kompresörü kapatın.
 - Aşırı ısınmanın nedenini çözün. Yaklaşık on dakika soğumaya bırakın.
 - AÇMA/KAPAMA anahtarını (9) kullanarak kompresörü çalıştırın.

Kompresör yeterli basınç oluşturmadan çalışıyor.

- Kondensat çıkışı sızıntısı.
 - Kondensat çıkışının (3) kapalı olduğundan emin olun.

- Tahliye tapasının contasını kontrol edin, gerekirse değiştirin.
- Valfi sızıntıya karşı kontrol edin.
 - Yetkili servis merkezinde çek valfin servisini yaptırın.

Basınçlı hava ile çalışan alet yeterli basınç almıyor.

- Basınç kontrolörü yeterince açık değil.
 - Basınç kontrolörünü (7) biraz daha açın.
- Kompresör ve basınçlı hava ile çalışan alet arasındaki hortum bağlantısı sızdırıyor.
 - Hortum bağlantısını kontrol edin; gerekirse hasarlı parçaları değiştirin.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Giriş	230 l/dk.
Çıkış	185 l/dk.
Maks. çalışma basıncı	10 bar/145PSI
Basınçlı kazan hacmi	50 L
Hava çıkışı sayısı	1
Tüp sayısı	1
Motor hızı	2850 dk-1
Motor kapasitesi	1,7 KW
Besleme voltajı (50 Hz)	230 V
Koruma derecesi	IP 20
Uzatma kabloları kullanıldığında maks. toplam kablo uzunluğu:	
– 3 x 1,0 mm2 kablo kesitinde	10 m
– 3 x 1,5 mm2 kablo kesitinde	25 m
– 3 x 2,5 mm2 kablo kesitinde	25 m
Ağırlık	34 kg
Garanti edilen ses gücü seviyesi	97 dB (A)

(תוירוקמ תואורה) תירבע

1) רויא האר/תיללכ הריקס

- 1 סחדמ
- 2 ןחל לכמ
- 3 יובע חתפ
- 4 תוחיטב סוחסש
- 5 תסומו סוחד ריווא, (ריהמ רוביח) ריווא סחדמל רביח
- 6 ןחלה דמב הרקב ןחל
- 7 ןחל תסו
- 8 ןחל דמ לש דוד ןחל
- 9 יובל/הלעפה גתמ
- 10 ריווא ננסמ / ריווא ננסמ
- 11 נמש סוטיא קקפ
- 12 נמש סלפמה תקידבל תימלח
- 13 נמש ןוקיר קקפ
- 14 האינש ידי

הנכה

(מגדל סאתהב) הבכרה

1. (2) רויא האר) גצומכ מיגמצה תא וקתה.
2. (3) רויא האר) גצומכ ימוגה תוילגר תא וקתה.
3. ריוואה תסינכ חתפ לע (10) רוגסה ריוואה ננסמ תא גרבה (4) רויא האר)

יוביעה חתפ תא קודב

הרוגס (3) יוביעה תאיציט אדו

נמש אלמ

1. (11) נמשה קקפ תא גרבה.
2. נומיסה וא (12) סלפמה תינוול עצמאל דע נמש ףסוה.
3. הרחוב (11) נמשה קקפ תא גרבה.

הנקתה

ןלהלש תושירדב דומעל רתוי רישכמה ובש סוקמה לע

- רופכמ גנומ, שבי
- רשיו יקפוא, ביצי חטשמ

הנכס

תושק תנואתל סורגל לולע יוגש סוקימ

- הקלחלה היטה, תורדרדיה ינפמ רישכמה תא חטבא
- משיגנ תויהל הלעפהה יטנמלאו תוחיטבה ינקתמ לע
- תע לכבו תולקב
- !ףולדל לולע נמשה. ודצ לע רישכמה תא חינת לא

עוניש

- !ףולדל לולע נמשה. ודצ לע רישכמה תא חינת לא
- למשחה לבכ וא חניצה תועצמאב רישכמה תא חושמת לא
- הדיחאה ידי תועצמאב קר סוקמל סוקממ רישכמה תא רבעה (14).

שומיש

למשח רחבי

הנכס

הובג חתמ.

דבלב השבי הביבסב רישכמב שמתשה

ןלהלש תושירדב דמועה למשח רוקמל קר רישכמה תא רבח
סיכיתנה, הקדבנ הקראהה, תונקתה יפל מינקותום מיעקשה
ינכטה עדימל סאתהב מינגומ

קזניי אלו הדובעל עירפי אלש רכ למשחה לבכ תא סקמ

יובכ אוהש אדו, למשחה עקשל רישכמה רוביח ינפל

מידח מיילושן מילכאמ מילזון, מוחמ למשחה לבכ לע נגה

מהלש הבילה לש בחורה רתחש מיכיראמ מילבכב קר שמתשה
קיפסמ הבע

הדובעל תעב. הנבמל ןוחמ הדובעל מיכיראמ מילבכב שמתשה
שומישל מימיתמכ ורשואש מיכיראמ מילבכב קר שמתשה, ןוחב
הזכ

קר אלא, עקשהמה עקתה תאצוה ידי לע סחדמה תא הבכת לא
יובל/הלעפהה גתמ תועצמאב

30 לש יברמ הלעפה מרז לעב תחפ קספמ דימת וקתה
סחדמה ןוויכב רמאילימ

סוחד ריווא רוציי

1. ותמהו (9) יובל/הלעפהה גתמ תועצמאב רישכמה תא לעפה
2. דודב ןחלה. (הבכנ סחדמה) דודה לש יברמה ןחלל עיגיש דע
(8) דודה לש ןחלה דמב גצומ

יחכונה הרקבה ןחל. (7) ןחלה תיחפמב הרקבה ןחל תא רדגה
(6) הרקבה ןחל לש ןחלה דמב גצומ

תוריהז

יברמה הלעפהה ןחלמ גורחי רדגוהש הרקבה ןחלש רוסא
!מירבוחמה סוחדה ריוואה ילכ לש

2. ריוואה לש הסינכה חתפל סוחדה ריוואה רוניצ תא רבח
(5) סוחדה
3. ריוואה ילכב שמתשהל ותינ תעכ. סוחדה ריוואה ילכ תא רבח
סוחדה
4. ותואב וב שמתשהל רישמהל רתנווכב יא סא ילכ תא הבכ
למשחה עקשמ עקתה תא קתנ וכמ רחאל. עגר
5. יוביעה תאיצי חתפב ןחלה לכמב יוביעה ימ תא וקור, סוי דימ
(3).

תוריקמ תוארוה) תירבע

הקזחתו לופיט

הנכס

לופיט לכ ינפל

דע נתמה. למשחה עקשם עקתה תא קתנ. הנוכמה תא הבכ ירזיבאו ילכבו רישכמב ןחל לכ ויאש אדו. רצעיי רישכמהש פירבוחמה סוחדה ריוואה.

ררקתהל סוחדה ריוואה ירזיבאו ילכ לכלו רישכמל חנה.

לופיט לכ רחאל

אלש אדו. תוחיטבה ינקתמ לכ תא קודבו הלעפה בצמל רחזה ונקית תדובע. וילעו רישכמה ןותב שהשלכ הדובע ילכ ורתונ הז קלחב תראותמש וז טעמל תרחא הדובע לכ לע: הקזחתו דבלב סיכסוסו סיחמום ידי לע עצבתהל.

בושח עדימ

הרצתהו קוחה יאנתל סאתהב הקזחתו עצבלו ונקתל שי רישכמה לש הלעפהה בצמו.

יטנוולרה דועיתה תא ורקסל שקבל תויושע תווישרה.

תיתרגש הקזחת

הלעפה לכ ינפל

- ררצה יפל פלחה. קזנ שפחו סוחדה ריוואה תורחצ תא קודב.
- ררצה יפל קדוה בטיה סיקודה סיגרה ימאתמ לכש אדו.
- הפלחלה קסוסו יאלמשחל הנפ. קזנ שפחו רחיהה ילב תא קודב. ררצה יפל.

מיי דמ

- (3) יוביעה תאיצי חתפב ןחלה לכמב יוביעה ימ תא וקור.

הדובע תועש 50 ידמ

- (5 רויא האר) (10 ריוואה ונסמ תא הקנ)
- (12) סחדמה לש לכמה תינולחב נמשה סלפמ תא קודב.
- ררצה יפל נמש פסוהו.

הדובע תועש 250 ידמ

- (5 רויא האר) (10 ריוואה ונסמ תא פלחה וז הקנ).

הדובע תועש 500 ידמ

- (13) נמשה לש האיצי קקפ ךרד נמשה תא ויטולחל וקור.
- פלחהו.

הדובע תועש 1000 ידמ

- רבדה. השרומ תוריש זכרמב הקידבל רישכמה תא אבה.
- סחדמה לש תורשה ייח תא תיתועמשמ ךיראמ.

רישכמה וסחא

1. למשחהמ ותוא קתנו רישכמה תא הבכ.
2. סוחדה ריוואה ילכ לבו ןחלה לכמב ןחלה תא ררצח. פירבוחמה.
3. (3) יוביעה תאיצי חתפב ןחלה לכמב יוביעה ימ תא וקור.
4. ולכוי אל מישרומ מניאש מישנאש הרוצב רישכמה תא וסחא. וליעפהל.
5. וילדל לולע נמשה. ודצ לע רישכמה תא חינת לא.

תוריהז

תוביטר יאנתב וא ןחוב הנגה אלל רישכמה תא וסחא לא.

רופכ תנכס

תוריהז

וויכמ מירזיבאה תאו הבאשמה תא סרוה (5°C-מ תוחפ) רופכ תא קרפ, רופכל הנכס תמייק מא! מיי דמית מיליכמ מהש. רופכל הנכס ויא ובש מוקמב מתוא וסחאו מירזיבאהו הבאשמה.

מינוקית

הנכס

מייאלמשח ידי לע קר עצבתהל מייאלמשח מילכ לש ונקית לע! מיימסומו!

זכרמל הנפ, ונקיתל מיקוקז ותושרבש Greenworks מיישכמ מא Greenworks לש תוריש.

הביבסה לע הנגה

הנכס

מילעלש מייחזמ וואו! נמש יעקשם מיליכמ ןחלה לכמב יוביעה ימ ירתאב הביבסל יתודידי ופואב יוביע ימ ךלשה. הביבסל קיזהל! מיימיתמ רחזימ!

הנכס

רחזימ ירתאב הביבסל יתודידי ופואב סחדמהמ שמושם נמש ךלשה. מיימיתמ.

רחזימו הביבסל תיתודידי הכלשהל עגובב תויצראה תונקתל עמשיה. מירזיבאו תזיזרא, תונש תונכמ לש.



הנוכמה תא ויימל שי. הפשאל מילשהל מוקמב מלג מירמו רחמ, הביבסל יתודידי רחזימ ששל תוזיזראו מירזיבאה.

(תוירוקמ תוארור) תירבע

תויעב וורתפ

הנכס

לופיט לכ ינפל

דע נתמה. למשחה עקשם עקתה תא קתנ. הנוכמה תא הבכ ירזיבאו ילכבו רישכמב ןחל לכ ויאש אדו. רצעיי רישכמהש םירבוחמה סוחדה ריוואה.

ררקתהל סוחדה ריוואה ירזיבאו ילכ לכלו רישכמל חנה לע קר עצבתהל הז קרפב וראותש ולאמ תורחא תודובע לע ןתנידמב תוריש זכרמ וא ןמסומ יאלמשח ידי.

לופיט לכ רחאל

אלש אדו. תונויטה ינקתמ לכ תא קודבו הלעפה בצמל רחזה וילעו רישכמה ןותב םהשלכ הדובע ילכ ורתנו.

לעופ אל סחדמה

- למשח ויא.
 - ןתנהו עקשה, עקתה, םילבכה תא קודב.
- ידמ ןומנ למשחה תכרעממ חתמה.
 - מהלש םידיגה לש בחורה ןתחש םיכיראמ םילבכב קר שמתשה – ררק רישכמ. ןריראמ לבכב שמתשת לא: ררק רישכמ. קיפסמ הבע ןחלה לכממ ןחל ררחש.
- אוהש תעב למשחה עקשם עקתה קוטיני ידי לע הבוכ סחדמה לע.
 - (9) יוביכ/הלעפהה גתמ תועצמאב סחדמה תא הבכ, ישיאר – בוש ותוא לעפה נכמ רחאלו.
- יתלב רוריק לשב המגודל, הדימה לע רתי םמחתה עונמה (תוסוכמ ויה רוריקה תועלצ) קיפסמ.
 - (9) יוביכ/הלעפהה גתמ תועצמאב סחדמה תא הבכ – ררקתהל סחדמל חנה. רתיה תוממחתהל הביסה תא וקת. תוקד רשעק ןשמב.
 - (9) יוביכ/הלעפהה גתמ תועצמאב סחדמה תא לעפה.

ןחל קיפסמ רצוי אל ךא לעופ סחדמה

- יוביעה תאיצי חתפמ הפילד.
 - הרוגס (3) יוביעה תאיציש אדו.
 - ןררצה יפל ותוא ןלחהו ונקירה קקפ תא קודב.
- םותסשהמ הליזנ שפח.
 - השרומ תוריש זכרמב ינוויכ-דחה םותסשב לפט.

ןחל קיפסמ לבקמ אל סוחד ריווא ילכ

- קיפסמ חותפ אל ןחלה רקב.
 - רתוי דוע (7) ןחלה רקב תא חתפ.
- ןפילוד סוחד ריווא ילכו סחדמה ויב רוניצה לש רוביחה.
 - ןררצה יפל םימוגפ םיקלח ןלחה, רוניצה רוביח תא קודב.

םיינכט מיטרפמ

אובמ	הקד/רטיל 230
אצומ	הקד/רטיל 185
יברמ הדובע ןחל	מרב145/רב 10
ןחלה כמ חפנ	רטיל 50
ריוואה תואיצי רפסמ	1
םירדניליצה רפסמ	1
עונמה תוריהמ	2850 min-1
עונמה קפסה	1.7KW
הקפסא חתמ (50Hz)	230 V
הנגהה תמר	IP 20
שומיש תעב לבכה לש ללזכ ןרוא םיכיראמ םילבכב:	
ר"מ 10x3 ןדיגה לש בחור ןתחב –	10 מ'
ר"מ 15x3 ןדיגה לש בחור ןתחב –	25 מ'
ר"מ 25x3 ןדיגה לש בחור ןתחב –	25 מ'
לקשמ	34 ג"ק
תחטבומ שער תמצוע	97dB(A)

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

APŽVALGA (žr. 1 pav)

- 1 kompresorius
- 2 slėginis indas
- 3 kondensato išleidimo anga
- 4 apsauginis vožtuvas
- 5 jungtis suslėgtajam orui (sparčioji jungtis), reguliuojamas
suslėgtasis oras
- 6 kontrolinio slėgio manometras
- 7 slėgio reguliatorius
- 8 boilerio slėgio manometras
- 9 Įjungimo / išjungimo jungiklis
- 10 oro filtras / oro filtro korpusas
- 11 alyvos sandariklis
- 12 alyvos patikros langelis
- 13 alyvos išleidimo kamštis
- 14 transportavimo rankena

ĮDIEGIMAS | EKSPLOATACIJA

Surinkimas (priklausomai nuo modelio)

1. 1Sumontuokite ratukus, kaip parodyta (žr. 2 pav.).
2. 2Sumontuokite gumines kojeles, kaip parodyta (žr. 3 pav.).
3. Prisukite priedamą oro filtrą (10) prie oro įsiurbimo angos (žr. 4 pav.).

Patikrinkite kondensato išleidimo angą

Užtikrinkite, kad kondensato išleidimo anga (3) yra uždaryta.

Pripilkite alyvos

1. Išsukite alyvos kamštį (11).
2. Pilkite alyvą, kol jos lygis pasiekis alyvos patikros langelio (12) vidurį arba žymą.
3. Vėl įsukite alyvos kamštį (11).

Montavimas

Įrenginio montavimo vieta turi atitikti toliau išvardytus reikalavimus:

- Turi būti sausa, apsaugota nuo šalčio
- Stabilus, horizontalus ir lygus paviršius

⚠ PAVOJUS

Dėl netinkamos padėties gali įvykti rimtų nelaimingų atsitikimų.

- Apsaugokite įrenginį, kad nenuriedėtų, nepakryptų ir nenuslystų.
- Saugos įtaisai ir valdymo elementai turi būti visada lengvai prieinami.
- Neguldykite įrenginio ant šono. Gali ištėkėti alyva!

Transportavimas

- Neguldykite įrenginio ant šono. Gali ištėkėti alyva!
- Netraukite įrenginio už žamos arba maitinimo kabelio. Traukite įrenginį paėmę už transportavimo rankenos (14).

NAUDOJIMAS

Maitinimo tiekimo jungtis

⚠ PAVOJUS

Aukštoji įtampa.

Naudokite įrenginį tik sausoje aplinkoje.

Naudokite įrenginį tik su maitinimo šaltiniu, kuris atitinka toliau išdėstytus reikalavimus: sieniniai lizdai turi būti įrengti pagal reglamentų reikalavimus, įžeminti ir išbandyti; turi veikti saugikliai apsauga pagal techninius duomenis.

Maitinimo kabelį paguldysite taip, kad jis netrukdytų darbai ir nebūtų pažeistas.

Kiekvieną kartą prieš kišdami kištuką į maitinimo lizdą patikrinkite, ar įrenginys yra išjungtas.

Saugokite maitinimo kabelį nuo karščio, agresyvių skysčių ir aštrių briaunų.

Naudokite tik tokius ilginamuosius kabelius, kurių laidininko skerspjūvio plotas yra pakankamas.

Naudokite laukui skirtus ilginamuosius kabelius. Dirbdami lauke, naudokite tik atitinkamai paženklintus ilginamuosius kabelius, tinkamus tokiai paskirčiai.

Neišjunkite kompresoriaus tiesiog ištraukdami kištuką iš maitinimo lizdo – naudokite įjungimo / išjungimo mygtuką.

Prieš įrenginį visada sumontuokite liekamosios srovės įtaisą (angl. RCD), kurio maksimali veikimą sužadinanti srovė yra 30 mA.

Suslėgtojo oro ruošimas

1. Įjungimo / išjungimo jungikliu (9) įjunkite įrenginį ir palaukite, kol bus pasiektas maksimalus boilerio slėgis (kompresorius išsijungia). Boilerio slėgį rodo boilerio slėgio manometras (8).

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

Slėgio reduktoriai (7) nustatykite kontrolinį slėgį. Esamą kontrolinį slėgį rodo kontrolinio slėgio manometras (6).

⚠ PERSPĖJIMAS

Nustatytas kontrolinis slėgis negali būti didesnis nei prijungtų suslėgtojo oro įrankių maksimalus darbinis slėgis!

2. Prijunkite suslėgtojo oro žarną prie suslėgtojo oro įsiurbimo angos (5).
3. Prijunkite suslėgtojo oro įrankį. Dabar galite dirbti suslėgtojo oro įrankiu.
4. Jeigu neketinate toliau tęsti darbo, iš karto išjunkite įrankį. Tada ištraukite kištuką iš tinklo.
5. Kasdien išleiskite vandens kondensatą iš slėginio indo pro kondensato išleidimo angą (3).

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

⚠ PAVOJUS

Prieš atlikdami bet kokius priežiūros darbus:

Išjunkite įrenginį. Ištraukite kištuką iš maitinimo tinklo. Palaukite, kol įrenginys nustos veikti. Įsitinkinkite, kad įrenginyje ir visuose naudojamuose suslėgtojo oro įrankiuose bei prieduose nebūtinai slėgio.

Palaukite, kol įrenginys ir visi naudoti suslėgtojo oro įrankiai bei priedai atvės.

Po bet kokių techninės priežiūros darbų:

Ijunkite ir patikrinkite visus saugos įtaisus. Įsitinkinkite, kad įrenginio viduje ar ant jo nepalikote jokių įrankių ar kitų daiktų. Remonto ir techninės priežiūros darbus, išskyrus tuos, kurie aprašyti šiame skirsnyje, turi atlikti tik kvalifikuoti specialistai.

Svarbi informacija

Techninę priežiūrą ir bandymus reikia suplanuoti ir atlikti pagal teisės aktus, kurie reglamentuoja tokios įrangos įrengimą ir valdymą.

Kontrolės įstaigos gali paprašyti pateikti atitinkamus dokumentus.

Reguliari techninė priežiūra

Prieš kiekvieną paleidimą

- Patikrinkite, ar suslėgtojo oro žarnos nepažeistos, ir, jei reikia, pakeiskite.
- Patikrinkite, ar visi varžtai gerai priveržti, ir, jei reikia, priveržkite.
- Patikrinkite, ar nepažeisti jungiamieji laidai, ir, jei reikia, pasirūpinkite, kad kvalifikuotas elektrikas juos pakeistų.

Kasdien

- Išleiskite vandens kondensatą iš slėginio indo pro kondensato išleidimo angą (3).

Kas 50 darbo valandų

- Išvalykite oro filtrą (10) (žr. 5 pav.)
- Patikrinkite kompresoriaus alyvos lygį patikros langelyje (12). Jei reikia, papildykite alyvos.

Kas 250 darbo valandų

- Išvalykite oro filtrą (10) arba pakeiskite (žr. 5 pav.).

Kas 500 darbo valandų

- Visiškai išleiskite alyvą, išsukę alyvos išleidimo kamštį (13), ir pripilkite naujos.

Kas 1000 darbo valandų

- Nugabentite įrenginį patikrai į įgaliotą remonto centrą. Tai padės ženkliai prailginti kompresoriaus eksploatavimo trukmę.

Įrenginio laikymas

1. Išjunkite įrenginį ir ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo.
2. Išleiskite slėgį iš slėginio indo ir visų prijungtų suslėgtojo oro įrankių.
3. Išleiskite vandens kondensatą iš slėginio indo pro kondensato išleidimo angą (3).
4. Laikykite įrenginį taip, kad leidimo neturintys asmenys negalėtų jo įjungti.
5. Neguldysite įrenginio ant šono. Gali ištėkėti alyva!

⚠ PERSPĖJIMAS

Nelaikykite įrenginio lauke arba drėgnomis sąlygomis be apsaugos.

Sušalimo pavojus

⚠ PERSPĖJIMAS

Šaltis (< 5 °C) sugadina siurbį ir priedus, nes juose visada yra vandens! Jeigu yra šalčio pavojus, išmontuokite siurbį bei priedus ir padėkite į tokia vietą, kurioje šaltis negresia.

REMONTAS

⚠ PAVOJUS

Variklinius įrankius gali remontuoti tik kvalifikuoti elektrikai!

Jeigu turite „Greenworks“ įrangos, kurią reikia remontuoti, kreipkitės į „Greenworks“ remonto centrą.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

APLINKOS APSAUGA

⚠ PAVOJUS

Slėginiame inde susidariusiame vandens kondensate yra alyvos likučių ir (arba) kitokių teršalų, kurie kelia pavojų aplinkai. Vandens kondensatą šalinkite aplinkai nekenkiančiu būdu, naudodamiesi atitinkamų surinkimo vietų paslaugomis!

⚠ PAVOJUS

Seną kompresoriaus alyvą šalinkite aplinkai nekenkiančiu būdu, naudodamiesi atitinkamų surinkimo vietų paslaugomis.

Vadovaukitės nacionaliniais teisės aktais, kurie reglamentuoja aplinkai nekenksmingą senų mašinų, pakuočių ir priedų išmetimą ir (arba) perdirbimą.



Medžiagas atiduokite perdirbti, užuot išmetę jas su šiukšlėmis. Įrenginio, priedų ir pakuotės medžiagas reikia rūšiuoti ir atiduoti perdirbti.

TRIKIŲ ŠALINIMAS

⚠ PAVOJUS

Prieš atlikdami bet kokius priežiūros darbus:

Išjunkite įrenginį. Ištraukite kištuką iš maitinimo tinklo. Palaukite, kol įrenginys nustos veikti. Įsitikinkite, kad įrenginyje ir visuose naudojamuose suslėgtojo oro įrankiuose bei prieduose nebeliko slėgio.

Palaukite, kol įrenginys ir visi naudoti suslėgtojo oro įrankiai bei priedai atvės.

Visus darbus, išskyrus aprašytuosius šiame skyriuje, turi atlikti tik kvalifikuotas elektrikas arba jūsų šalyje veikiantis remonto padalinys.

Po bet kokių techninės priežiūros darbų:

Ijunkite ir patikrinkite visus saugos įtaisus. Įsitikinkite, kad įrenginio viduje ar ant jo nepalikote jokių įrankių ar kitų daiktų.

Įrenginys šaltas: Išleiskite slėgį iš slėginio indo.

- Kompresorius buvo išjungtas ištraukiant maitinimo kištuką, kai kompresorius veikė.
 - Iš pradžių išjunkite kompresorių įjungimo / išjungimo jungikliu (9), tada įjunkite jį vėl.
- Variklis perkaito, pvz., dėl nepakankamo aušinimo (aušinimo briaunos uždengtos).
 - Išjunkite kompresorių įjungimo / išjungimo jungikliu (9).
 - Pašalinkite perkaitimo priežastį. Palikite atvėsti maždaug dešimt minučių.
 - Vėl įjunkite kompresorių įjungimo / išjungimo jungikliu (9).

Kompresorius veikia, bet nesukelia pakankamo slėgio.

- Pro kondensato išleidimo angą teka skystis.
 - Užtikrinkite, kad kondensato išleidimo anga (3) yra uždaryta.
 - Patikrinkite išleidimo kamščio sandariklį ir, jei reikia, pakeiskite.
- Kontrolinis vožtuvas nesandarus.
 - Pasirūpinkite, kad įgaliotas remonto centras sutaisyty vožtuvą.

Suslėgtojo oro įrankis negauna pakankamo slėgio.

- Slėgio valdiklis neatsidaro pakankamai.
 - Atidarykite slėgio valdiklį (7) daugiau.
- Nesandari žarnos jungtis tarp kompresoriaus ir suslėgtojo oro įrankio.
 - Patikrinkite žarnos jungtį: jei reikia, pakeiskite pažeistas detales.

Kompresorius neveikia:

- Patikrinkite laidus, kištuką, lizdą ir tinklo saugiklį.
 - Maitinimo įtampa per žema.
- Maitinimo įtampa per žema.
 - Naudokite tik ilginamuosius kabelius, kurių laidininko skerspjūvio plotas yra pakankamo dydžio. Kai įrenginys šaltas: Venkite naudoti ilginamąjį kabelį. Kai

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Išvestis	230 l/min
Išvestis	185 l/min
Maks. darbinis slėgis	10bar/145PSI
Slėginio indo tūris	50 L
Oro išleidimo angų skaičius	1
Cilindrų skaičius	1
Variklio sukimosi greitis	2850 min ⁻¹
Variklio galia	1.7KW
Maitinimo įtampa (50 Hz)	230 V
Apsaugos laipsnis	IP 20
Maks. bendras kabelio ilgis, kai naudojami ilginamieji kabeliai:	
– kai laidininko skerspjūvio plotas 3 x 1,0 mm ²	10 m
– kai laidininko skerspjūvio plotas 3 x 1,5 mm ²	25 m
– kai laidininko skerspjūvio plotas 3 x 2,5 mm ²	25 m
Svoris	34 KG
Garantuotas akustinis lygis	97 dB (A)

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

PĀRSKATS (attēls 1)

- 1 kompresors
- 2 spiedvertne
- 3 atvere kondensāta izliešanai
- 4 drošības vārsts
- 5 savienojums saspiestam gaisam (ātra sakabe), regulēts
- saspiests gaiss
- 6 spiediena kontroles manometrs
- 7 spiediena regulators
- 8 katla spiediena manometrs
- 9 IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS slēdzis
- 10 gaisa filtrs / gaisa filtra korpuss
- 11 eļļas necaurlaidīga blīvējuma noslēgs
- 12 eļļas pārbaudes glāzīte
- 13 eļļas izvades noslēgs
- 14 transportēšanas rokturis

IEVADE EKSPLOATĀCIJĀ

Montāža (atkarībā no modeļa)

1. Paceliet riepas kā parādīts (attēls 2).
2. Paceliet gumijas balstrēdzi kā parādīts (attēls 3)
3. Pieskrūvējiet pievienoto gaisa filtru (10) gaisa pievadei (attēls 4)

Pārbaudiet atveri kondensāta izliešanai

Pārliecinieties, ka atvere kondensāta izliešanai (3) ir aizvērta.

Iepildiet eļļu

1. Noskrūvējiet eļļas noslēgu (11) .
2. Iepildiet eļļu līdz eļļas pārbaudes glāzītes (12) centram vai līdz atzīmei.
3. Uzskrūvējiet atpakaļ eļļas noslēgu (11).

Uztādīšana

Ierīces novietnei jāatbilst norādītajām prasībām:

- Sausa, no sala pasargāta vieta
- Stabila, horizontāla un gluda virsma

⚠ BĪSTAMI

Nepareiza novietošana var izraisīt nopietnus negadījumus.

- Nostipriniet ierīci pret ripošanu, slīpām virsmām un slīdēšanu.
- Drošības iekārtām un lietošanas piederumiem ir jābūt viegli pieejamiem jebkurā laikā.
- Nenovietojiet iekārtu uz sāniem. Eļļa var noplūst!

Transportēšana

- Nenovietojiet iekārtu uz sāniem. Eļļa var noplūst!
- Neatvienojiet iekārtu no šļūtenes vai tīkla kabeļa. Transportējiet iekārtu, izmantojot transportēšanas rokturi (14).

EKSPLOATĀCIJA

Barošanas savienojums

⚠ BĪSTAMI

Augstspriegums

Lietojiet ierīci tikai sausā apkārtņē.

Lietojiet ierīci tikai, ja barošanas avots atbilst šādām prasībām: kontaktligzda uzstādīta saskaņā ar noteikumiem, ir zemēta un pārbaudīta; drošinātāja aizsardzība nodrošināta saskaņā ar tehniskajiem datiem.

Novietojiet barošanas kabeli tā, lai tas netraucētu darbam un netiktu bojāts.

Katru reizi pārbaudiet, vai ierīce ir izslēgta, pirms kontakt dakšu pieslēdzat kontaktligzdai.

Sargājiet barošanas kabeli no karstuma, agresīviem šķidrumiem un asām malām.

Izmantojiet tikai tādus pagarinātājus, kuriem ir piemērots dzīslas šķērsgrauzums.

Izmantojiet pagarinātājus ārpus telpām. Kad strādājat ārpus telpām, izmantojiet tikai marķētus pagarinātājus, paredzētus šādam mērķim.

Neizslēdziet kompresoru atvienojot kontaktdakšu, bet izmantojiet IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS slēdzi.

Vienmēr pievienojiet paliekošās strāvas iekārtu ar maksimālo atkabņa strāvu 30 mA augšupstraumes.

Ražojiet saspiestu gaisu

1. Ieslēdziet iekārtu, izmantojot IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS slēdzi (9) un gaidiet līdz tiek sasniegts maksimālais katla spiediens (kompresors izslēdzas). Katla spiedienu parāda katla spiediena manometrs (8).

Noregulējiet kontroles spiedienu uz spiediena reducētāja (7). Strāvas kontroles spiedienu parāda spiediena kontroles manometrs (6).

⚠ BRĪDINĀJUMS

Uztādītais kontroles spiediens nedrīkst pārsniegt pievienoto saspiestā gaisa darbarīku maksimālo darbības spiedienu!

2. Pievienojiet saspiestā gaisa šļūteni saspiestā gaisa pievadei (5).

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

3. Pievienojiet saspīestā gaisa darbarīku. Tagad jūs varat strādāt ar saspīestā gaisa darbarīku.
4. Izslēdziet darbarīku, ja nevēlaties turpināt strādāt tūlīt. Pēc tam atvienojiet kontaktdakšu.
5. Katru dienu izlejiet kondensēto ūdeni no spiedvertnes pa atveri kondensāta izliešanai (3).

TEHNISKĀ APKOPE

⚠ BĪSTAMI

Pirms jebkuras apkopes:

Izslēdziet ierīci. Atvienojiet kontaktdakšu. Pagaidiet līdz ierīce ir beigusī darboties. Pārliecinieties, ka ierīcē un visos izmantotajos saspīestā gaisa darbarīkos vairs nav spiediena.

Ļaujiet ierīcei un visiem izmantotajiem saspīestā gaisa darbarīkiem atdzist.

Pēc jebkuras apkopes:

Sāciet lietošanu un pārbaudiet visas drošības iekārtas. Pārliecinieties, ka uz vai iekšā ierīcē nav darbarīku vai kā cita. Remontu un cita veida apkopi nekā aprakstīts šajā nodaļā drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists.

Svarīga informācija

Apkope un testēšana ir jāplāno un jāveic atbilstoši tiesību normām saskaņā ar iekārtas iestatnēm un lietošanu.

Regulatīvās iestādes var pieprasīt attiecīgo dokumentāciju.

Regulāra tehniskā apkope

Pirms katras lietošanas reizes

- Pārbaudiet, vai saspīestā gaisa šļūtenes nav bojātas, un nomainiet, ja nepieciešams.
- Pārbaudiet, vai visas skrūvju sakabes ir noplombētas, un savelciet, ja nepieciešams.
- Pārbaudiet, vai kabeļi nav bojāti, un, ja nepieciešams, ļaujiet, lai tos nomaina kvalificēts elektriķis.

Katru dienu

- Izlejiet kondensēto ūdeni no spiedvertnes pa kondensāta izliešanai paredzēto atveri (3).

Katras 50 lietošanas stundas

- Iztīriet gaisa filtru (10) (attēls 5)
- Pārbaudiet eļļas līmeni kompresorā ar eļļas pārbaudes glāzīti (12), ja nepieciešams, iepildiet eļļu.

Katras 250 lietošanas stundas

- Iztīriet gaisa filtru (10) vai nomainiet to (attēls 5).

Katras 500 lietošanas stundas

- Izlejiet visu eļļu pa izvades noslēgu (13) un

nomainiet pret jaunu.

Katras 1000 lietošanas stundas

- Veiciet ierīces pārbaudi pilnvarotā apkalpošanas centrā. Tas būtiski paildzina kompresora darbību.

Ierīces uzglabāšana

1. Izslēdziet ierīci un atvienojiet no kontaktligzdas.
2. Samaziniet spiedienu spiedvertnē un visos pievienotajos saspīestā gaisa darbarīkos.
3. Izlejiet visu kondensēto ūdeni no spiedvertnes pa atveri kondensāta izliešanai (3).
4. Uzglabājiet ierīci tā, lai neapmācītas personas nevarētu to iedarbināt.
5. Nenovietojiet ierīci uz sāniem. Eļļa var noplūst!

⚠ UZMANĪBU

Neuzglabājiet ierīci ārpus telpām vai mitros apstākļos bez aizsardzības.

Sala bīstamība

⚠ UZMANĪBU

Sals (< 5 °C) bojā pumpi un piederumus, jo tie vienmēr satur ūdeni! Ja pastāv sala risks, atvienojiet pumpi un glabājiet bez sala apstākļos.

REMONTS

⚠ BĪSTAMI

Ierīces remontu drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis!

Ja jums ir Greenworks ierīces, kurām nepieciešams remonts, kontaktējieties ar jūsu Greenworks apkalpošanas centru.

VIDES AIZSARDŽĪBA

⚠ BĪSTAMI

Kondensētais ūdens no spiedvertnes satur eļļas nogulsnes un/vai sāļus, kas ir bīstami videi. Atbrīvojieties no kondensētā ūdens videi draudīgā veidā, izmantojot attiecīgās atkritumu savākšanas vietas!

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

⚠ BĪSTAMI

Atbrīvojieties no vecās eļļas no kompresora videi draudīgā veidā, izmantojot attiecīgās atkritumu savākšanas vietas.

Noskaidrojiet, kas teikts valsts tiesību akots par videi draudīgu pārstrādi un atbrīvošanos no nolietotām iekārtām, iepakojuma un piederumiem.



Pārstrādājiet izejvielas tā vietā, lai izmestu atkritumus. Iekārta, piederumi un iepakojums ir jāšķiro videi draudīgai pārstrādei.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

⚠ BĪSTAMI

Pirms jebkuras apkopes:

Izslēdziet iekārtu. Atvienojiet no kontaktligzdas. Nogaidiet līdz ierīce beidz darboties. Pārliecinieties, ka ierīcē un visos izmantotajos saspīestā gaisa darbarīkos vairs nav spiediena.

Ļaujiet ierīcei un visiem izmantotajiem saspīestā gaisa darbarīkiem atdzist.

Remontu un cita veida apkopi nekā aprakstīts šajā nodaļā drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists vai apkalpošanas centrs jūsu valstī.

Pēc jebkuras apkopes:

Sāciet lietošanu un pārbaudiet visas drošības iekārtas. Pārliecinieties, ka uz vai iekšā ierīcē nav darbarīku vai kā cita.

Kompresors nedarbojas:

- Nav barošanas.
 - Pārbaudiet kabelus, noslēgu, atveri un šļūteni.
- Barošanas spriegums ir pārāk zems.
 - Izmantojiet tikai pagarinātājus ar piemērotu dzīslas šķērsgriezumu. Aukstajai ierīcei: izvairieties no pagarinātāja. Aukstajai ierīcei: samaziniet spiedienu spiedvertnē.
- Kompresors tika izslēgts, atvienojot kontaktdakšu, kamēr tas darbojas.
 - Izslēdziet kompresoru, izmantojot IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS slēdzi (9), tad atkal ieslēdziet.
- Dzinējs ir pārkaris, piemēram, nepiemērotas atdzišanas rezultātā (nosegti dzesēšanas valniši).
 - Izslēdziet kompresoru, izmantojot IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS slēdzi (9).

- Novērsiet pārkaršanas iemeslu. Ļaujiet atdzist aptuveni desmit minūtes.

- Atkal ieslēdziet kompresoru, izmantojot IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS slēdzi (9).

Kompresors nerada pietiekamu spiedienu.

- Noplūde kondensāta atverē.
 - Pārliecinieties, vai atvere kondensāta izliešanai (3) ir aizvērta.
 - Pārbaudiet noslēga izolāciju, ja nepieciešams, nomainiet.
- Pārbaudiet, vai vārstā nav noplūdes.
 - Pārbaudiet vārstu pilnvarotā apkalpošanas centrā.

Saspīestā gaisa darbarīks nesaņem nepieciešamo spiedienu.

- Spiediena regulators nav pietiekami atvērts.
 - Atveriet spiediena regulatoru (7) plašāk.
- Šļūtenes savienojuma vietā starp kompresoru un saspīestā gaisa darbarīku ir noplūde.
 - Pārbaudiet šļūtenes savienojumu; ja nepieciešams, nomainiet bojātās daļas.

TEHNISKAIS RAKSTUROJUMS

Ievade	230 l/min
Izvade	185 l/min
Maksimālais darba spiediens	10bar/145PSI
Spiedvertnes ietilpība	50 L
Gaisa izvadu skaits	1
Cilindru skaits	1
Dzinēja ātrums	2850 min ⁻¹
Dzinēja jauda	1,7KW
Barošanas spriegums (50 Hz)	230 V
Aizsardzības līmenis	IP 20
Maksimālais kopējais kabeļa garums, izmantojot pagarinātāju kabeļus:	
– 3 x 1.0 mm ² pievadu savienojumā	10 m
– 3 x 1.5 mm ² pievadu savienojumā	25 m
– 3 x 2.5 mm ² pievadu savienojumā	25 m
Svars	34 KG
Garantētais skaņas intensitātes līmenis	97 dB (A)

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

ÜLEVADE (vaadake joonist 1)

- 1 kompressor
- 2 rõhupaak
- 3 kondensaadi väljalaskeklapp
- 4 kaitseklapp
- 5 suruõhuliitmik (kiirühendusmuhv), reguleeritud rõhuga suruõhu väljund
- 6 suruõhu rõhu manomeeter
- 7 rõhuregulaator
- 8 suruõhupaagi rõhu manomeeter
- 9 SISSE/VÄLJA lüli
- 10 õhufilter / õhufiltri korpus
- 11 õli täiteava kork
- 12 õli taseme vaateklaas
- 13 õli väljalaskeava kork
- 14 veokäepide

KASUTUSELEVÖTT

Kokkupanek (sõltuvalt mudelist)

1. Paigaldage rattad nagu näidatud (vaadake joonist 2).
2. Paigaldage kummijalg nagu näidatud (vaadake joonist 3).
3. Keerake komplektis olev õhufilter (10) õhu sisendotsakule (vaadake joonist 4).

Kondensaadi väljalaskeklapi kontrollimine

Kontrollige, et kondensaadi väljalaskeklapp (3) on suletud.

Õli sissevalamine

1. Keerake õlikork (11) lahti.
2. Valage õli kuni vaateklaasi (12) keskmeni.
3. Keerake õlikork (11) tagasi.

Paigaldamine

Paigalduskoht peab vastama järgmistele nõuetele:

- kuiv, kaitsitud külma eest,
- liikumatu, horisontaalne ja tasane pind.

⚠ OHT

Nõuetele mittevastav paigaldamine võib põhjustada raske õnnetuse.

- Kinnitage kompressor veeremahakkamise, kaldumise ja libisemise tõkestamiseks.
- Turva- ja tööseadised peavad olema alati hõlpsalt juurdepääsetavad.
- Ärge pange kompressorit küllili. Õli võib lekkima hakata!

Teisaldamine

- Ärge pange kompressorit küllili. Õli võib lekkima hakata!
- Ärge tõmmake kompressorit voolikust või toitejuhtmest.
- Vedamisel kasutage käepidet (14).

KASUTAMINE

Toite ühendamine

⚠ OHT

Kõrgepinge.

Kasutage kompressorit ainult kuivades keskkondades.

Kasutage kompressorit ainult selles toitevõrgus, mis vastab järgmistele nõuetele: seinakontakt on paigaldatud vastavalt eeskirjadele, on maandatud ja testitud; kaitseaparatuur vastab kompressori tehnilistele andmetele.

Paigutage toitejuhe nii, et see ei häiri tööd ja ei saa vigastada.

Enne toitejuhtme pistikupesast eemaldamist veenduge, et kompressor on välja lülitatud.

Hoidke toitejuhe eemale küttekehadest, sööbivatest vedelikest ja teravatest servadest.

Kasutage vaid neid pikendusjuhtmeid, mille soontel on piisav ristlõige.

Kui kasutate pikendusjuhtmeid väljas, siis veenduge, et need on välitingimustes kasutamiseks vastavalt markeeritud.

Ärge lülitage kompressorit välja toitejuhtmest tõmmates, selle asemel kasutage lülitit SEES/VÄLJAS.

Ühendage toitahelasse rikkevoolu-kaitselüli (RCD), mille rakendumise voolutugevus on toitevõrgu poolel 30 mA.

Kompressori kasutamine

1. Lülitage kompressor sisse lülitiga SEES/VÄLJAS (9) ja oodake, kuni rõhupaagi rõhk on saavutanud maksimaalse taseme (kompressor lülitub välja). Õhupaagi rõhku näitab paagi manomeeter (8).

Seadistage rõhk rõhureduktori (7) abil välja.

Väljareguleeritud rõhku näitab reguleeritud suruõhu manomeeter (6).

⚠ ETTEVAATUST

Seadistatud rõhk ei tohi ületada kompressoriga ühendatud pneumotööriista maksimaalset töö rõhku!

2. Ühendage suruõhuvoolik suruõhu väljundmuhvile (5).
3. Ühendage suruõhutööriist. Nüüd võite

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

pneumotööriistaga tööle hakata.

4. Kui te kohe ei soovi tööle hakata, lülitage kompressor välja. Seejärel võtke toitejuhtme pistik pistikupesast välja.
5. Laske rõhupaagi kondensaadi väljalaskeklapi (3) kaudu kondensaad kord päevas välja.

TEENINDUS JA HOOLDUS

⚠ OHT

Enne hooldamise alustamist tehke järgmist.

Lülitage kompressor välja. Võtke toitejuhtme pistik pistikupesast välja. Oodake kuni kompressor on seiskunud. Veenduge, et kompressoris ja pneumotööriistades või -tarvikutes pole ülerõhku.

Laske kompressoril, pneumotööriistadel ja -tarvikutel maha jahtuda.

Pärast hooldamise lõpetamist tehke järgmist.

Tehke kasutamiseks vajalikud toimingud ja kontrollige üle ohutusseadised. Veenduge, et kompressori külge või lähedusse pole jäänud tööriistu või mingeid esemeid. Selles jaotises mittekirjeldatud remondi- ja hooldustöid tohivad teha ainult väljaõppe saanud töötajad.

Oluline teave

Hooldust ja testimist peab planeerima ja tegema vastavuses asjakohastele eeskirjadele kooskõlas kompressori seadistus- ja kasutusnõuetega.

Rõhu all töötavate seadmete kasutamist reguleerivad asutused võivad küsida vastavat dokumentatsiooni.

Perioodiline hooldus

Enne igakordset käivitust

- Kontrollige suruõhuvoolikud üle vigastuste suhtes ja asendage vajaduse korral.
- Kontrollige kinnitite pingust ja vajaduse korral pingutage neid.
- Kontrollige toitejuhet vigastuste suhtes, vajaduse korral laske asendada pädeva elektriku poolt.

Iga päev

- Laske rõhupaagi kondensaadi väljalaskeklapi (3) kaudu kondensaad välja.

Iga 50 töötunni möödudes

- Puhastage õhufilter (10) (vaadake joonist 5)
- Kontrollige vaateklaasi (12) kaudu õli taset, vajaduse korral lisage õli.

Iga 250 töötunni möödudes

- Puhastage õhufilter (10) (vaadake joonist 5).

Iga 500 töötunni möödudes

- Keerake õlikork (13) maha, laske õli välja ja valage

sisse uus õli.

Iga 1000 töötunni möödudes

- Laske volitatud teeninduskeskuses teha ülevaatus. See töötab oluliselt kompressori tööiga.

Kompressori hoiustamine

1. Lülitage kompressor välja ja tõmmake pistik pistikupesast välja.
2. Laske rõhk paagist ja kõigist ühendatud pneumotööriistadest välja.
3. Laske rõhupaagi kondensaadi väljalaskeklapi (3) kaudu kondensaad välja.
4. Hoidke kompressorit kohas, kus volitamata töötajad ei saa seda käivitada.
5. Ärge pange kompressorit küllili. Õli võib lekkima hakata!

⚠ ETTEVAATUST

Ärge hoidke kompressorit väljas või niiskes kohas ilma katteta.

Külmumisoht

⚠ ETTEVAATUST

Külmumistemperatuuril (< 5 °C) võivad kompressor ja selle tarvikud vigastada saada, sest neis on alati vett! Kui on külmumise oht, ühendage tarvikud kompressorilt lahti ja hoidke neid sooja kohas.

REMONTTÖÖD

⚠ OHT

Elektritööriistu tohivad parandada vaid väljaõppinud elektrikud.

Kui teie Greenworks'i seade vajab remonti, pöörduge Greenworks'i teeninduskeskuse poole.

KESKKONNAKAITSE

⚠ OHT

Surveanuma kondensatsioonivees on õliääke ja/ või elukeskkonnale ohtlikke jääkaineid. Utiliseerige kondensatsioonivee keskkonnahoidlikul viisil, andes selle üle ohtlike jäätmete kogumispunkti.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

⚠ OHT

Utiliseerige kompressori kasutatud õli keskkonnahoidlikul viisil, andes selle üle ohtlike jäätmete kogumispunkti. Ohtlike jäätmete ja kasutusest kõrvaldatud seadmete, pakendite ja tarvikute käitlemisel järgige kasutuskohal kehtivaid jäätmekäitluseeskirju.



Andke taaskasutatavad materjalid ümbertöötlemisele, mitte prügikogumise tavavõrku. Seadmete osad, tarvikud ja pakend tuleb ära sortida ning ära anda keskkonnasõbralikuks taaskasutuseks.

VEAOTSING

⚠ OHT

Enne hooldamise alustamist tehke järgmist.

Lülitage kompressor välja. Võtke toitejuhtme pistik pistikupesast välja. Oodake kuni kompressor on seiskunud. Veenduge, et kompressoris ja pneumotööriistades või -tarvikutes pole ülerõhku. Laske kompressoril, pneumotööriistadel ja -tarvikutel maha jahtuda.

Hooldus- ja remonditööd, välja arvatud need, mis on mainitud selles peatükis, tuleb teha väljaõppinud elektrikul või tootja poolt volitatud töökojas.

Pärast hooldamise lõpetamist tehke järgmist.

Tehke kasutamiseks vajalikud toimingud ja kontrollige üle ohutusseadised. Veenduge, et kompressori külge või lähedusse pole jäänud tööriistu või mingeid esemeid.

Kompressor ei tööta.

- Puudub elektritoide.
 - Kontrollige üle kaablid, pistik, pistikupesa ja toitevõrgu kaitse.
- Toitevõrgu pinget on liiga madal.
 - Kasutage vaid neid pikendusjuhtmeid, mille soontel on piisav ristlõige. Külma kompressori käivitamisel vältige pikendusjuhet ja laske rõhupaagist õhk välja.
- Kompressor lülitati välja toitepistiku pistikupesast väljatõmbamise teel.
 - Lülitage kompressor välja lülitiga SEES/VÄLJAS (9), seejärel lülitage see uuesti sisse.
- Mootor on üle kuumenenud ebapiisava jahutuse tõttu (jahutusribid on kinni kaetud).
 - Lülitage kompressor välja lülitiga SEES/VÄLJAS (9).

- Kõrvaldage ülekuumenemise põhjus. Laske kompressoril jahtuda umbes kümne minuti vältel.
- Lülitage kompressor sisse lülitiga SEES/VÄLJAS (9).

Kompressor töötab, aga ei suuda luua piisavat rõhku.

- Kondensaadi väljalaskeklapp lekib.
 - Kontrollige, et kondensaadi väljalaskeklapp (3) on suletud.
 - Kontrollige väljalaskeklapi tihendit, vajaduse korral asendage.
- Kaitseklapp lekib.
 - Laske kaitseklappi hooldada volitatud teeninduskeskuses.

Kompressor ei loo piisavalt rõhku.

- Rõhureduktor pole piisavalt avatud.
 - Avage rõhureduktor (7) suuremal määral.
- Kompressori ja pneumotööriista vahelise vooliku ühendus lekib.
 - Kontrollige voolikuühenduse üle, vajadusel asendage vigastatud osad.

TEHNILISED ANDMED

Sisend	230 l/min
Väljund	185 l/min
Max rõhk	10bar/145PSI
Rõhupaagi maht	50 L
Õhuväljundite arv	1
Silindrite arv	1
Mootori kiirus	2850 min-1
Mootori võimsus	1.7KW
Toitepinge (50 Hz)	230 V
Kaitseklass	IP 20
Kaabli kogupikkus pikendusjuhtmete kasutamisel:	
- juhtmesoone ristlõikele 3 x 1,0 mm ²	10 m
- juhtmesoone ristlõikele 3 x 1,5 mm ²	25 m
- juhtmesoone ristlõikele 3 x 2,5 mm ²	25 m
Mass	34 KG
Garanteeritud helivõimsuse tase	97 dB (A)



Greenworks Tools Warranty Policy for DIY machines

(The full warranty terms and conditions can be found on webpage)

The warranty is 3 years on the product, and 2 years on batteries (consumer/private usage) from the date of purchase. This warranty covers manufacturing faults. A faulty product under warranty might be either repaired or replaced. A unit that has been misused or used in other ways than described in the owner's manual might be rejected for warranty. Normal wear, and wear parts are not considered as warranty. The original manufacturer warranty is not affected by any additional warranty offered by a dealer or retailer.

A faulty product must be returned to the point of purchase in order to claim for warranty, together with the proof of purchase (receipt).



Greenworks Werkzeuggarantie für Heimwerkergeräte

(Die vollständigen Garantiebedingungen finden Sie auf der Website von)

Die -Garantie beträgt 3 Jahre auf das Produkt und 2 Jahre auf die Akkus (Käufer/Privatgebrauch) ab Kaufdatum. Diese Garantie deckt Herstellungsfehler ab. Ein im Rahmen der Garantie fehlerhaftes Produkt kann entweder repariert oder ersetzt werden. Ein Gerät, das missbräuchlich oder auf andere Weise als zu in der Bedienungsanleitung beschrieben Zwecken verwendet wurde, kann von der Garantie ausgeschlossen werden. Normaler Verschleiß und Verschleißteile sind von der Garantie ausgeschlossen. Die ursprüngliche Herstellergarantie wird durch eine zusätzliche Garantie eines Händlers oder Einzelhändlers nicht beeinträchtigt. Ein fehlerhaftes Produkt muss zusammen mit dem Kaufnachweis (Quittung) an die Verkaufsstelle zurückgeschickt werden, um Garantieansprüche geltend zu machen.



EC DECLARATION OF CONFORMITY (Original Instructions)

Name and address of the manufacturer:

Name: GLOBGRO AB Globe Group Europe

Address: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

Name and address of the person authorised to compile the technical file:

Name: Peter Söderström

Address: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

Herewith we declare that the product

Category50L AIR COMPRESSOR

Model.....4104907

Serial number See product rating label

Year of Construction See product rating label

- is in conformity with the relevant provisions of the Machinery Directive 2006/42/EC.
- is in conformity with the provisions of the following other EC-Directives:

- 2006/42/EC

- 2014/30/EU

- 2000/14/EC & 2005/88/EC

- 2011/65/EU & (EU)2015/863

Furthermore, we declare that the following parts, clauses of harmonised standards have been used:

EN 1012-1 : 2010

EN 60204-1 : 2006+A1: 2009

EN 55014-1 : 2006 +A1: 2009+A2:2011

EN 55014-2 : 2015

EN 61000-3-2 : 2014

EN 61000-3-3 : 2013

EN ISO 3744:1995

EN ISO 3744:2010

ISO 11094:1991

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-4 :2013

IEC 62321-5 :2013

IEC 62321-6 :2015

IEC 62321-7-1 :2015

IEC 62321-7-2 :2017

IEC 62321-8 :2017

Conformity assessment method to Annex VI/Directive 2000/14/EC

Measured sound power level

L_{WA}: 95.23 dB(A)

Guaranteed sound power level

L_{WA,d} : 97 dB(A)

Place, date: Malmö, 03.03.2019

Signature: Ted Qu
Quality Director

Ted Qu



EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Übersetzung Der Originalen Anleitungen)

Name und Anschrift des Herstellers:

Name: GLOBGRO AB Globe Group Europe

Adresse: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

Name und Adresse der Person, die autorisiert ist, die technische Dokumentation zusammenzustellen:

Name: Peter Söderström

Adresse: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden

Hiermit erklären wir, dass das Produkte

Kategorie50L LUCHTCOMPRESSOR

Modell4104907

SeriennummerSiehe Produktetikett

Baujahr Siehe Produktetikett

- den einschlägigen Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht.
- mit den Bestimmungen der folgenden anderen EGRichtlinien übereinstimmt:

- 2006/42/EG
- 2014/30/EU
- 2000/14/EG & 2005/88/EG
- 2011/65/EU & (EU)2015/863

Darüber hinaus erklären wir, dass die folgenden Teile, Klauseln von harmonisierten Normen verwendet wurden:

EN 1012-1 : 2010
EN 60204-1 : 2006+A1: 2009
EN 55014-1 : 2006 +A1: 2009+A2:2011
EN 55014-2 : 2015
EN 61000-3-2 : 2014
EN 61000-3-3 : 2013
EN ISO 3744:1995
EN ISO 3744:2010
ISO 11094:1991
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4 :2013
IEC 62321-5 :2013
IEC 62321-6 :2015
IEC 62321-7-1 :2015
IEC 62321-7-2 :2017
IEC 62321-8 :2017

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren gemäß Richtlinie 2000/14/EG Anhang VI.

Gemessener Schallleistungspegel

L_{WA} : 95.23 dB(A)

Garantierter Schallleistungspegel

$L_{WA,d}$: 97 dB(A)

Ort, Datum: Malmö, 03.03.2019

Unterschrift: Ted Qu

Qualitätsleiter

Ted Qu